

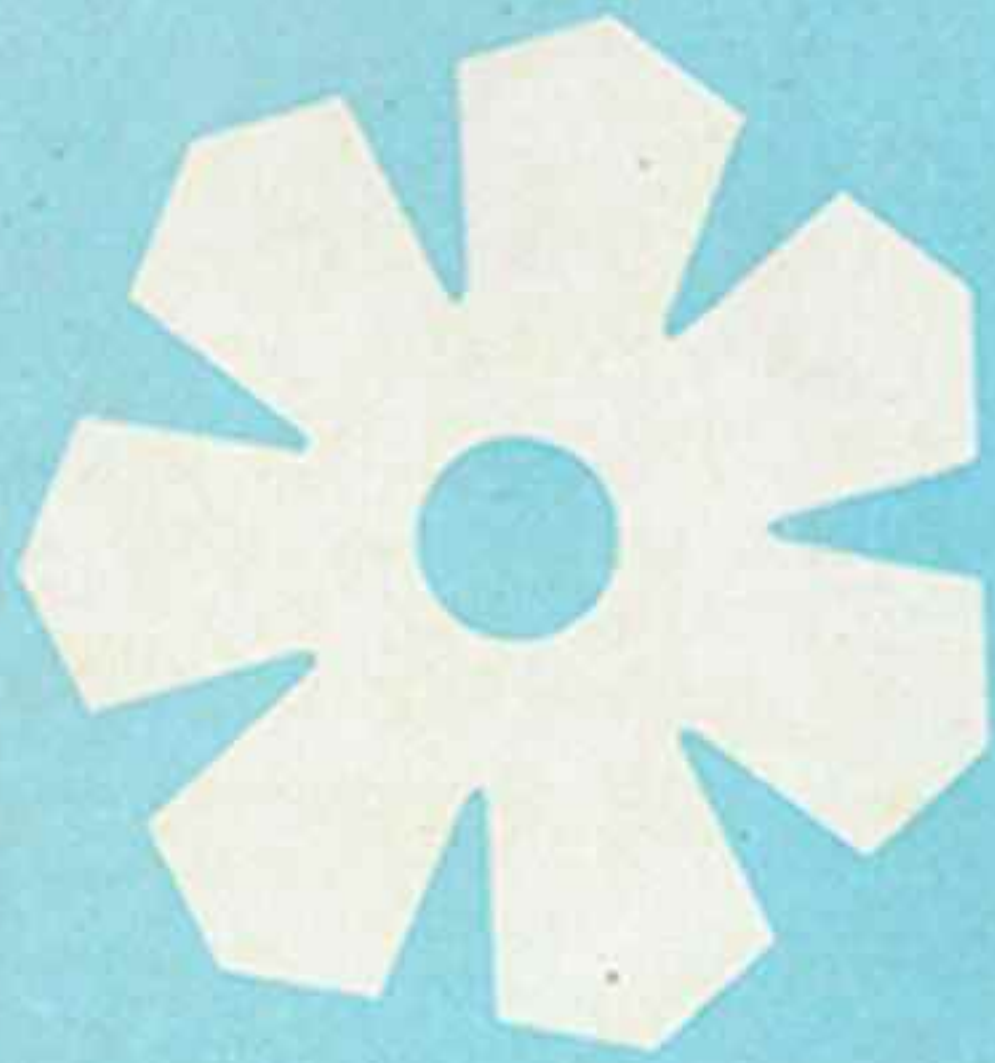
PLANORAMA

Año XI - Nº 344 - Del 20 al 26 de diciembre de 1973 - m\$n. 500.— \$ 5.—

FF. AA.:
LA OFENSIVA DE PERON



PLAN TRIENAL



EL PAIS PUESTO A PRUEBA

Desde 1786, en Seagram, pensamos que el "Blend" es el alma del whisky.

Si. Desde 1786 cuando Seagram comienza a elaborar whisky en la destilería de Strathclyde, en Escocia, el "Blend" es el alma del whisky.
"Blend", mezclar. El arte de combinar las 28 variedades de whiskys de maltas escocesas con selectos alcoholes argentinos añejados, para obtener un whisky final agradable.
Superior, como Robert Brown's.

Con el "Blend" de Seagram. El mejor "Blend" del mundo. (Desde 1786)

ROBERT BROWN'S
Especial
WHISKY
EXTRA AÑEJO SELECTO

PLANORAMA

Año XI - Nº 344 - Del 20 al 26 de diciembre de 1973 - m\$n. 500.— \$ 5.—

FF. AA.:
LA OFENSIVA DE PERON

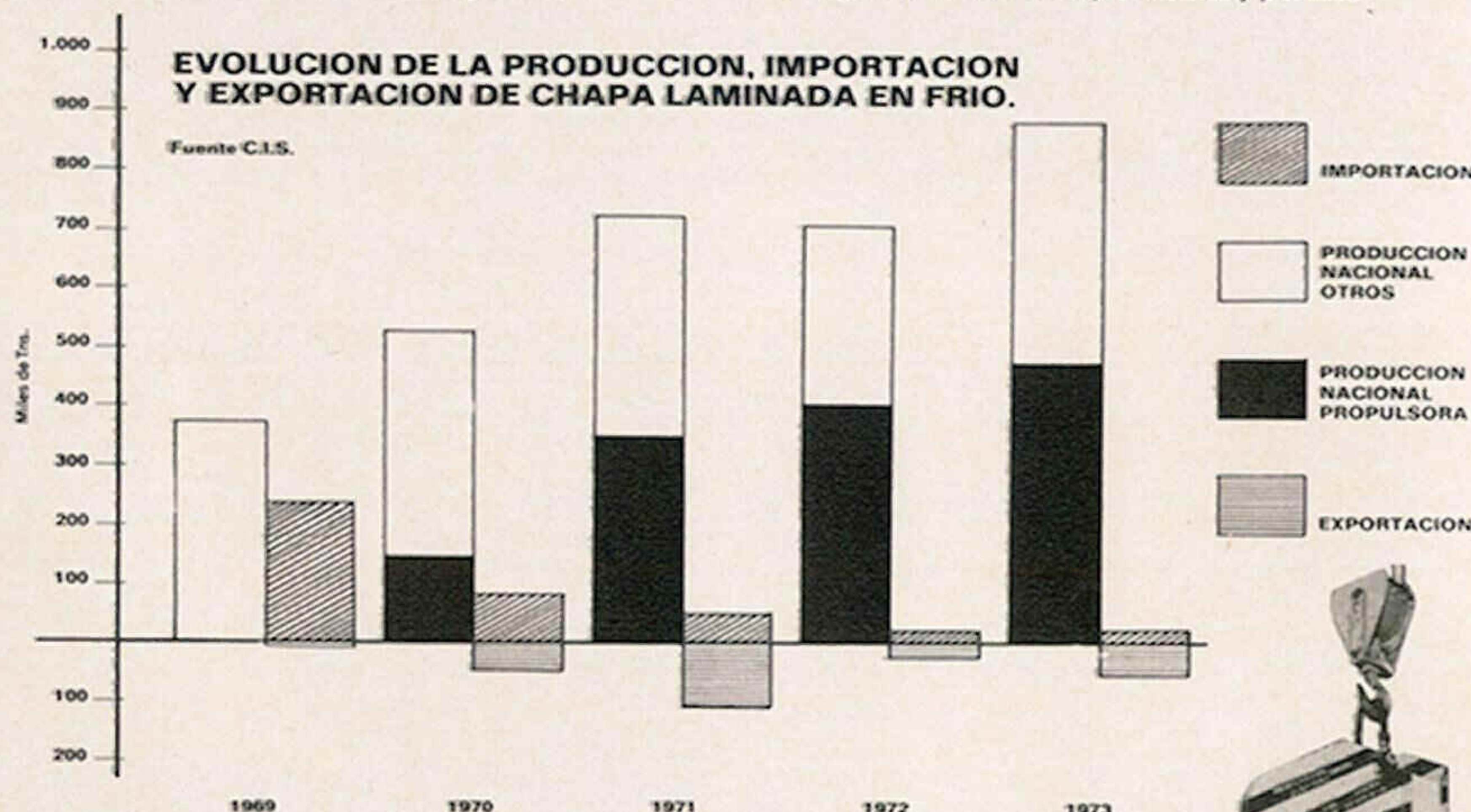
PLAN TRIENAL

EL PAIS PUESTO A PRUEBA

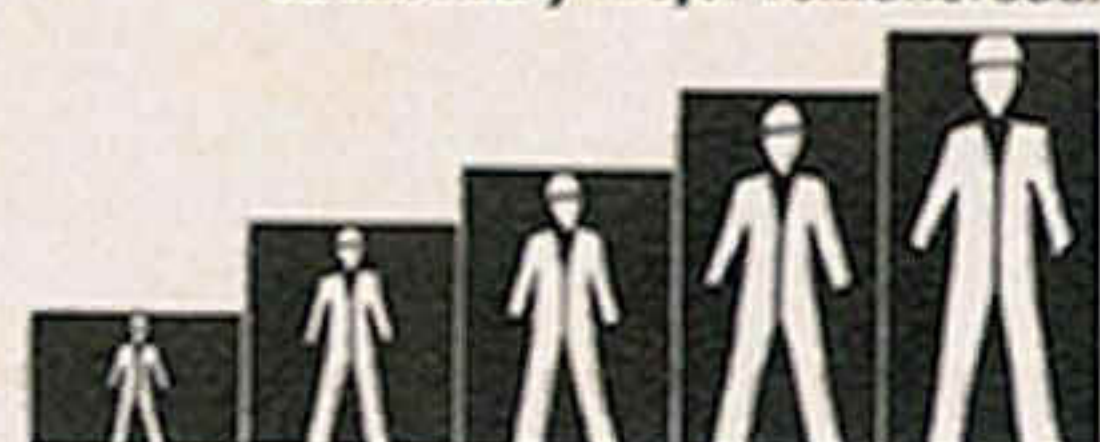


Hace 4 años nos pusimos en marcha. Hoy saludamos a quienes confiaron en nosotros.

- Industria Terminal Automotriz y de auto partes
- Fabricantes de chapa galvanizada
- Industria de la construcción
- Fabricantes de artefactos para el hogar
- Fabricantes de tubos con costura
- Fabricantes de tambores y envases.
- Relaminadores, Distribuidores y Centros de Servicio
- Fabricantes de estanterías y muebles metálicos
- Otros sectores de la Industria Metalúrgica
- Todos nuestros proveedores y contratistas
- Instituciones bancarias
- Organismos nacionales, provinciales y privados



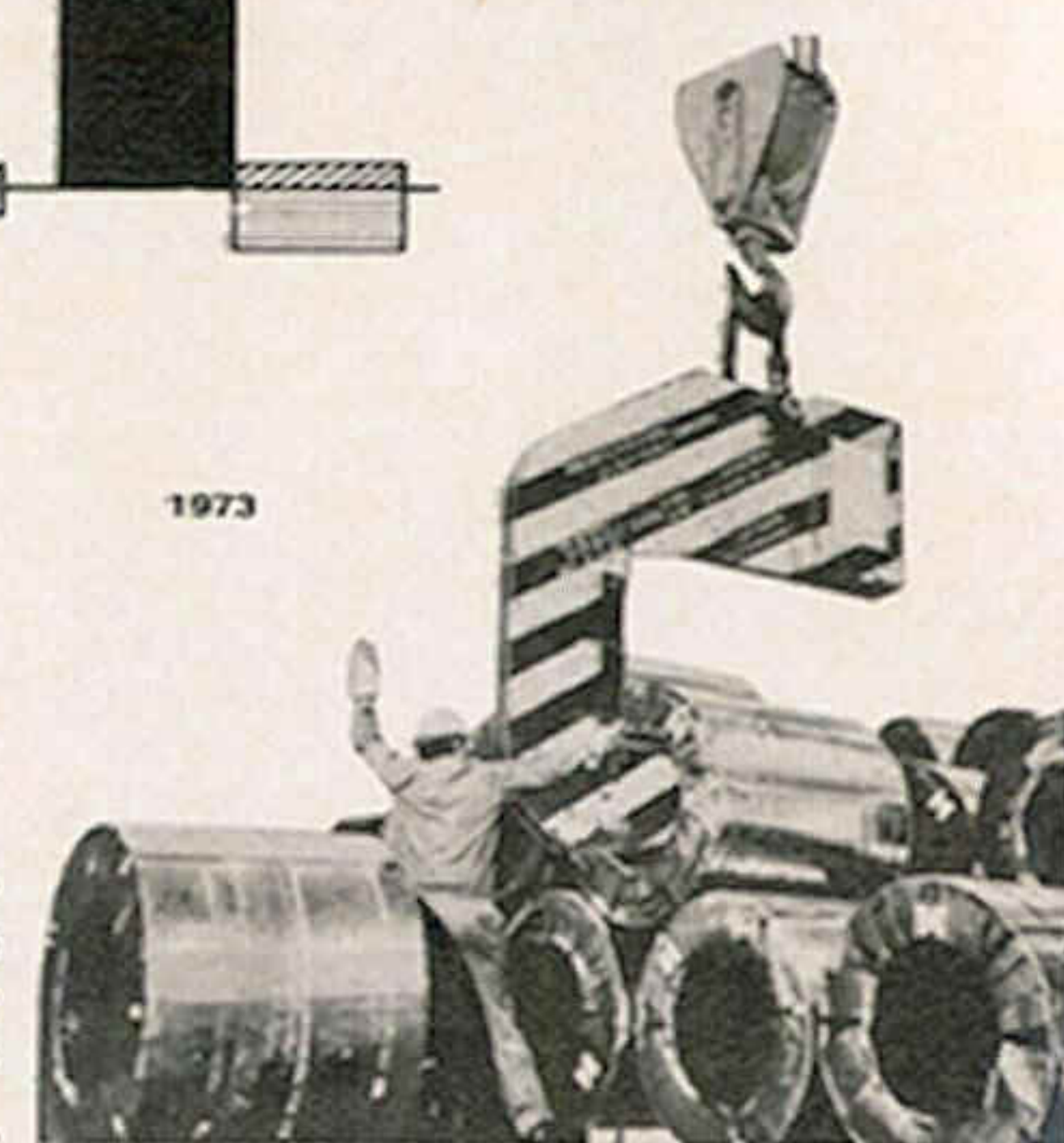
En Propulsora Siderúrgica creamos permanentemente nuevas posibilidades de trabajo, utilizando mano de obra altamente calificada y mejor remunerada.



Es nuestro firme propósito continuar incorporando tecnología de avanzada y seguir contribuyendo al desarrollo del país.

con voluntad de acero.

Propulsora Siderúrgica



PANORAMA

Director
Raúl Horacio Burzaco

Subdirectores

Jorge M. Lozano, Ernesto Schód

Secretario de Redacción

Ricardo Cámara

Prosecretario de Redacción

Rodolfo Rabanal

Coordinador

David Cureses

Redactores

Ana Basualdo, Carlos Bague, Jorge Luis Bernetti, Miguel Angel Bustos, Giselle Casares, Olga Costa Viva, Jorge Miguel Couselo, Jorge Di Paola, Ernesto Ekaiser, Juan Manuel Francia, Ernesto F. Heltz, Irene Hirsch, Diego Lagache, Fernando Lascano, Jorge Lebedev, Marcelo Pichon Riviere, Andrés Soliz Rada, Néstor Tirri, Martín Warmerdam.

Colaboradores

Luciano W. Cámara, Marcos Diskin, Flax, Fontanarrosa, Zuliy Pinto, Pola Suárez Urtubey

Traductora

Maria Spavieri

Diagramación

Roberto Mergosa (Jefe).

Mapas y Gráficos

Alejandro Malofie

Fotógrafos

Eduardo Nuñez, Osvaldo Varone

Secretaria

Haydée Mabel Freddi

Servicios Exteriores y Archivo

Director: Mario E. Ceretti

Corresponsales

Interior: Santiago Pérez Gaudío (Córdoba), Exterior: Juan A. Abraham (Nueva York), Armando Puente (Madrid), José María Fernández (París), Lidia Stralini (Milán), Andrés Kalwill (Tel Aviv), agencias AP, DAN, UPI, EFE, Interpress, Europa Press, Keystone, Interpress, Mondialpress, Dachary, Panamericana de Prensa, Hearst Corporation, Ica Press, Rascovsky S.P., Orient News, International Service, Transworld. Revistas y diarios: L'Express, Time, Oggi, Epoca, L'Europeo, Newsweek, Storia Illustrata, Blanco y Negro, Realidade, Veja, Panorama (Italia), The New York Times.

Departamento Comercial

Supervisores: Rodolfo Sabatini y José Alberto Rivas. Promotora: Beatriz Salgueiro. Tráfico: Luis Alvarez Posse

La revista PANORAMA es una publicación semanal de PANORAMA S.A.P. y E. Leandro N. Alem 896, Buenos Aires. Acogida a la protección de las convenciones internacional y Panamericana sobre derechos de autor. Impresa en la Argentina. El nombre de la revista está registrado como marca. Dirección General del Derecho de Autor N° 1.211.915. Circula por el Correo Argentino en el carácter de publicación de interés general número 7.142. Miembro de la SIP (Sociedad Interamericana de Prensa). Miembro de ADEPA (Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas). Miembro de CIP (Centro de Informaciones de Publicidad). Copyright © 1973 por PANORAMA S.A.P. y E. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación, tanto en español como en cualquier otro idioma. Distribuidor en la Capital Federal: Vaccaro Hnos. S.R.L., Solís 555, Capital Federal; Interior y exterior: RYELA S.A.I.C.I.F. y A., Bartolomé Mitre 553, 5º piso, Buenos Aires. Precio del ejemplar \$ 5.—; Australia: \$5d 1.—; Canadá: \$5d 1.—; Chile: 30 escudos; EE.UU.: \$5 1.—; Paraguay: 70 guaraníes. (* Por avión).

Año XI - N° 344 - Del 20 al 26 de diciembre de 1973

NOTA DE TAPA. El anuncio del Plan Trienal elaborado por el ministerio de Economía, que ratificará el presidente con su discurso, constituye el basamento en el que se apoyará el gobierno para superar los agrestes problemas de la coyuntura y facilitar el posterior despegue económico previsto, por José Gelbard y Juan Perón, para 1975. En lo básico, el programa de desarrollo se enhebra al pacto social aprobado por la CGT y los empresarios que, como se sabe, cuenta con el apoyo condicionado de los partidos políticos mayoritarios. La planificación, empero, será amenazada por una tormenta que ya aparece en el horizonte: el aumento salarial (Ver páginas 14 a 17).



EL MUNDO. Europa occidental se encuentra hoy triplemente jaqueada: USA la amenaza con dejarla a merced de los rusos si no acepta sin discusiones su política exterior; la URSS no está dispuesta a venderle petróleo de sus pozos (ver foto) para no perder a sus aliados árabes; finalmente, los árabes amenazan con aniquilarla si no se suma a su política anti-Israelí. Pero Europa occidental tiene dos esperanzas: no está a merced de los rusos, ya que las armas nucleares se han vuelto inútiles por ser excesivamente poderosas y, por otra parte, tiene la perspectiva de un mayor desarrollo de la energía nuclear (páginas 54 a 57).



VIDA COTIDIANA. Como el lector de **Panorama** pudo advertirlo en diversas oportunidades, la sección no duda en conceder su apertura a un fenómeno, a una personalidad o algún acontecimiento extranjero cuando éste configura características de interés general. En el número de la fecha, la periodista francesa Françoise Giroud, directora del semanario L'Express, responde a las preguntas que le ha hecho en París la colaboradora Odile Baron de Supervielle. El reportaje ocupa las páginas 28, 29 y 30 y da cuenta de una situación poco menos que excepcional para una mujer que, como Françoise Giroud, representa a uno de los medios más importantes de Europa.

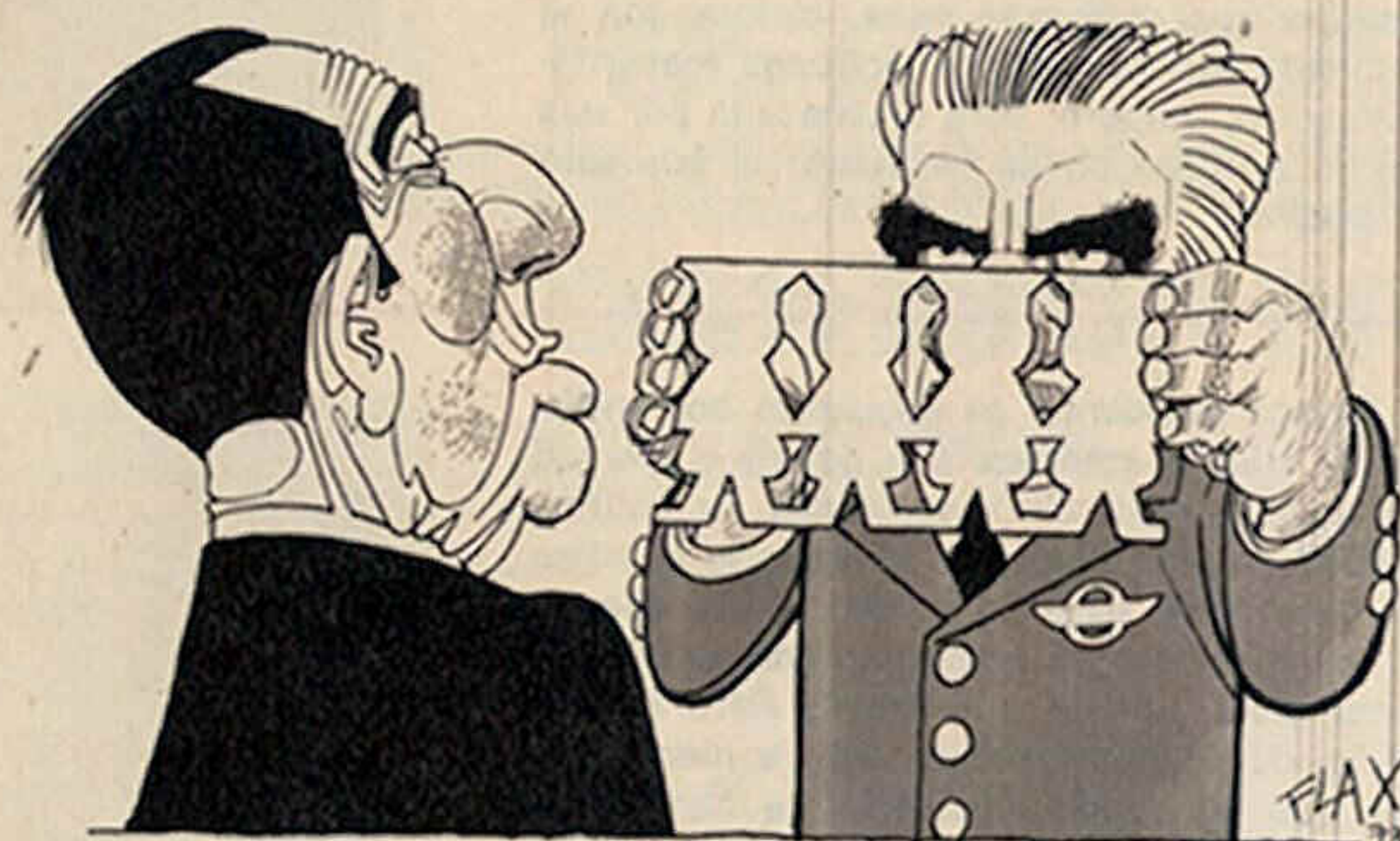


LAS ARTES. "La chica más linda de París", la llama la revista **Paris-Match**, y en general todas las publicaciones francesas la consideran la revelación de la belleza y de la gracia, en un medio donde esos atributos son cosa de todos los días. La argentina Marucha Bo (foto) es la protagonista —como tantas veces lo fue en el fenecido Di Tella de la calle Florida— de un espectáculo de Alfredo Rodríguez Arias titulado "Luxe", y que el grupo TSE presenta en el Palace parisien. Un colaborador viajero refleja, entre las páginas 46 y 48, los esplendores y las ocultas intenciones de ese show opulento que aspira a parodiar el music-hall del mundo entero.



FF.AA.: La ofensiva de Perón

4 CORONELES 4



CARCAGNO: —Los hice con cuatro golpes de tijera.
PERON: —¿Me facilita la tijera?

La primera ofensiva de Perón sobre el campo militar seguramente culminará en estos días, aunque debe tenerse en cuenta que lo ocurrido es sólo la etapa inicial de un proceso que en 1974 deparará nuevas alternativas.

El episodio del Senado, que a instancias del bloque oficialista congeló el ascenso de cuatro coroneles, confirma que el presidente trabaja con vistas a fortalecer su posición en todos los terrenos, y que procura articular un mecanismo sucesorio fiel a su línea política y a su modelo económico.

Al margen de lo que pueda ocurrir ahora con el comandante general del Ejército, Jorge Raúl Carcagno, resulta evidente que durante el año que se inicia el problema militar seguirá estando en el centro de las diversas corrientes y grupos de poder que tratan de encarrilar el proceso en uno u otro sentido.

Es necesario remarcar una y otra vez este aspecto casi obvio de la cuestión: depositario del 62 por ciento de los votos, y caudillo de un programa de "unidad nacional" que cuenta con el visto bueno de todos los sectores, constantemente, Perón debe lanzarse, sin embargo, a conquistar nuevas parcelas de poder.

En el curso de este año, el presi-

dente acometió esa tarea dos veces. La primera fue cuando manejó los hilos de la caída de Héctor Cámpora, con el propósito de ganar en forma efectiva la conducción del peronismo y del gobierno, dos de los factores políticos más importantes, pero no los únicos. La segunda acaba de verificarse en el campo castrense, es decir, en el terreno de las armas, que sí es decisivo en casi todas las instancias.

Ambas ofensivas no han concluido. Sería erróneo suponer que los cambios producidos en la Armada y en el Ejército —más los que eventualmente puedan precipitarse en la Aeronáutica— otorgan a Perón una influencia hegemónica en las Fuerzas Armadas. Aproximadamente lo mismo puede decirse del peronismo y del gobierno, donde coexisten, no siempre en forma pacífica, proyectos encontrados.

Por eso, durante el año que se inicia continuarán sobre el tapete la cuestión militar y la cuestión del peronismo. Esos dos problemas serán, junto a la marcha del plan económico y las alternativas de la alianza entre Perón y Balbín, los cuatro vértices del complicado tablero de 1974.

El caso de los coroneles, en consecuencia, apenas si cierra la primera etapa de una política que no sólo se

desarrolla contra el telón de fondo de la sucesión. Lo más importante es que, sobre el filo del fin de año, se confirma que la normalización de las instituciones no resolvió el problema esencial de la Argentina: el del poder.

ESTILO. La forma empleada por Perón para encarar la cuestión castrense constituye otra prueba de ello: el presidente debió emplear un estilo cauteloso, indirecto, habitual en él, pero no por eso menos demostrativo de la situación reinante.

En la primera fase del ataque, ubicó en la línea del frente al ministro de Defensa, Angel Robledo. Este cuestionó el ascenso de cinco coroneles (*Panorama* números 342 y 343) y también varios destinos, entre ellos el de algunos generales. Comenzó entonces un trabajoso proceso de negociación, que aparentemente culminó el sábado 8, cuando Robledo anunció públicamente que se había logrado un acuerdo y que solamente había un coronel impugnado. Los términos de la transacción, insertada en la última entrega de esta revista, incluían importantes cambios en la distribución de mandos que inicialmente había propuesto Carcagno.

A esa altura de los acontecimientos, todos los observadores entendieron que, como el pliego correspondiente iba al Parlamento firmado por Perón, el bloque oficialista del Senado no podía hacer otra cosa que prestar su acuerdo. Ocurrió todo lo contrario.

¿Debe deducirse de ello que Perón, sin intervenir directamente, dejó el campo libre para el juego espontáneo de las tendencias "impugnadoras" de su Movimiento, que son mayoría en el Senado? ¿O acaso debe entenderse que todo fue parte de un abstruso ajedrez, teledirigido en forma personal por el caudillo?

Sea cual sea la verdad, lo cierto es que Perón logró su objetivo con el aval —en términos formales, con la iniciativa— del poder legislativo. Ello le otorgó un sustento institucional indudable, y abrió paso a paso a una situación delicada en la cúspide del arma, que hasta ese instante parecía haber esquivado la arremetida.

En el Ejército, el desenlace del episodio puso en discusión el problema de hasta dónde son válidos o creíbles los acuerdos políticos que la comandancia —la actual o cualquier otra— pueda labrar con el gobierno. Sin duda la conclusión que a este respecto

colijan algunos sectores militares condicionará decisivamente el futuro de las relaciones entre Balcarce 50 y las Fuerzas Armadas.

Pero en el campo estrictamente político, la virtual impugnación del Senado a los coroneles Juan Carlos Colombo, Juan Duret, Julio César Etchegoyen y Juan Jaime Cesio —Duret sustituyó a Harguindeguy en la lista de los cuestionados— aclaró aspectos importantes de la actual distribución del poder en el gobierno, asunto que también será decisivo durante el año que se avecina.

INFLUYENTES. Una de las incógnitas de la política argentina, por ejemplo, es la siguiente: ¿cuál es el grado de alianza y cuál el de disputa entre José López Rega, Vicente Solano Lima y José Gelbard? Pocos dudan que esos tres hombres son los más influyentes del elenco oficial. ¿Hasta dónde llega el poder de cada uno, y cómo se coaligan unos con otros, o unos contra otro?

Es difícil dibujar un esquema rígido sobre este tema, porque tanto López como Lima y Gelbard coinciden algunas veces, y otras no tanto. La cuestión suscitada en el Ejército, con todo, terminó de demostrar que es muy amplia la gravitación del ministro de Bienestar Social: como ya se señaló hace algunas semanas (Nº 342), López Rega, junto con otras figuras —el actual jefe de la SIDE, general Morello, entre otras—, fue el factórum de las impugnaciones a los coroneles. No puede decirse lo mismo, sin embargo, de los cambios introducidos en la Marina.

Otro elemento a tener en cuenta. Durante la nerviosa jornada del jueves 13, cuando el Senado guillotizó parte de la lista de ascensos, todos los políticos que anhelaban frenar el sorpresivo frenesí impugnador —en menos de 24 horas se liquidó un trámite que habitualmente consume más de dos días— impetraron ante una misma persona: Solano Lima. Las gestiones con el secretario general de la Presidencia corrieron a cargo de Vicente Saadi, y, sobre todo, de Ricardo Balbín, a quien el senador radical Raúl Zarielo urgió para que interpusiera su influencia en la Casa Rosada.

El catamarqueño Saadi y el frondista Américo García, de San Juan —ex precandidato frentista a la vicepresidencia, para los comicios del 11 de marzo—, fueron los dos únicos legisladores del bloque oficial que defendieron la tesis de aprobar en su totalidad el pliego de ascensos. Minutos antes de la sesión, incluso, Saadi dio la impresión de estar enterado de algo importante: aseguró a sus amigos que todas las promociones serían como por el momento.

muy lejos de allí, Humberto Martiarena y Juan Carlos Cornejo Linares garantizaban lo contrario.

Se hizo evidente, entonces, que uno y otro grupo estaban en contacto con distintos sectores del gobierno. Pero cuando finalmente Balbín terció ante Lima, la fluida comunicación entre López Rega y la mayoría de la bancada frejulistista ya había dado sus frutos: nada pudo hacer Lima cuando se contactó con José Antonio Allende, vicepresidente del Senado.

¿Y Gelbard? Hay quienes piensan que el ministro de Economía, nuevamente avalado por Perón a propósito del Plan Trienal (ver páginas 14 a 17), no es bien mirado en Bienestar Social y en la Secretaría General de la Presidencia. Es cierto que este último organismo se ha erigido en el canal habitual de todos los que elevan quejas contra Gelbard. También es cierto que, últimamente, desde Bienestar Social emanan "trascendidos" que perjudican al jefe de la economía. Con todo, no es menos cierto que, en varias oportunidades, Gelbard formalizó alianzas, tanto con Lima como con López Rega, en cuestiones importantes; algunos hombres propuestos por Gelbard, por ejemplo, siguen ocupando cargos en Bienestar Social.

Por otra parte, es un valor entendido que la conducción del Ejército nunca simpatizó con el ministro de Economía. Al menos, ésa era la opinión que constantemente se filtraba desde la misma cúpula del arma. Ahora, se afirma que el nuevo almirantazgo alimenta una posición crítica similar, y que otro tanto ocurre con los sectores —muy activos en los últimos días— que formulan reparos a la gestión de Héctor Fautario, comandante de la Aeronáutica.

Resulta llamativo, por eso, que desde *El Descamisado* se haga una encendida defensa de Gelbard y de toda la filosofía implícita en el Pacto Social. Es que la semana anterior, el semanario de la Juventud Peronista había apoyado a Carcagno, interpretando que la crisis militar fue precipitada por los partidarios de la vicepresidenta y de López Rega, con vistas a una eventual acefalía. Pero, acto seguido, en su última entrega, la revista dedicó su nota principal a defender a Gelbard de los ataques que —dice— le propinó la "burocracia sindical", a propósito de las demandas salariales.

Según la JP, pues, la ofensiva contra Carcagno y contra Gelbard es, en realidad, una sola: nace —sostiene— de los "monopolios proimperialistas", para cortarle las alas al proyecto "peruanista" que emergería a la hora de la sucesión. Tal vez los dirigentes de la JP estaban al tanto de una entente entre Gelbard y el

general chileno Carlos Prats —exiliado en la Argentina por haber defendido al gobierno de Salvador Allende— realizada en un domicilio de la calle Malabia al 3300, de Buenos Aires. De cualquier manera, habrá que tener en cuenta estas opiniones de la JP —es conjeturable que no se formulan en vano— cuando se quiera esclarecer con precisión el mencionado problema de las alianzas o disputas dentro del elenco gubernamental, y, en consecuencia, cuando se quiera escarbar a fondo en las cuestiones básicas que unen o separan a los factores de poder que en 1974 dirimirán supremacías.

ALIANZA. El problema suscitado con los cuatro coroneles también puede servir de test para otra de las piezas maestras de la política de Perón: la alianza con el radicalismo balbinista.

Al comenzar la semana, existía la impresión de que el Senado congelaría definitivamente el problema de los impugnados y que, por lo tanto, al menos Duret y Etchegoyen iban a pasar a retiro (Cesio y Colombo pueden permanecer un año más en servicio activo).

Con todo, también se especulaba con la posibilidad de que Balbín empleara toda su influencia para rescatar a Colombo del pelotón de los cuestionados. Si el jefe del radicalismo se decide a hacerlo, tendrá que dejar de lado los términos cautelosos de la charla que mantuvo con Perón la semana pasada y se pondrá a prueba el verdadero alcance de sus contactos con el presidente. Porque deberá desechar, por formal y escapistista, el argumento utilizado por Perón la primera vez que hablaron sobre el tema (el presidente dijo entonces que el problema no era de su competencia, y que estaba en manos del Senado).

Lo cierto es que hasta el lunes pasado, Colombo no había pedido el retiro —casi todos los diarios dijeron lo contrario— y que la situación de Carcagno era dudosa. Se sabe que Cesio, por ejemplo, opinó que el comandante no debe dimitir, pues eso es lo que buscan —agregó— quienes desencadenaron la crisis. El mismo lunes circulaban los nombres de eventuales sucesores de Carcagno —Leandro Anaya y Luis Gómez Centurión, entre otros— y se afirmaba que, de renunciar, Carcagno recién lo haría a fin de año, para permitir que su relevo sea uno de los nuevos generales de división (hasta el 31 de diciembre no habrá oficiales de esa graduación). Es que el trance no pasó en vano: durante toda la crisis, Carcagno vivió día y noche en la sede de su comando. Finalmente, el martes se supo que Carcagno pidió su pase a retiro. ♦

Ricardo Cámara

Volver a Madrid

Desde Madrid escribe
Fernando Lascano

A las diez y cuarenta y cinco de la mañana del lunes 17, desembarcó en Barajas María Estela Martínez de Perón, acompañada —entre otros— por el presidente de la Cámara de Diputados de la Nación, Raúl Lastiri; el ministro de Bienestar Social, José López Rega, y el subsecretario de Seguridad Social, Celestino Rodrigo. El embajador de la Argentina en España, José Campano, aguardó a la comitiva al pie del avión de Aerolíneas Argentinas. Sin hacer declaraciones a la prensa española y extranjera —que la rodeó cuando transitaba el salón V.I.P. del aeropuerto madrileño— Isabelita emprendió una rápida retirada del lugar en el Mercedes Benz color verde seco del embajador, sentada entre Campano y López Rega. El primer introductor de embajadores de la cancillería española, Ignacio Pan de Soraluce, el flamante embajador español ante el gobierno de Buenos Aires, Gregorio Marañón Moya, y Pilar Franco, hermana del caudillo, acudieron a saludarla y partieron al mismo tiempo. Una vez más el territorio hispano recibía, con cierto asombro, la visita de autoridades argentinas de primera fila. La noticia periodística sobre el "viaje estrictamente privado" de la titular del Poder Ejecutivo fue suministrada, en Madrid, por el matutino católico *Ya*, a través de un despacho de su corresponsal en Buenos Aires, el jueves 13. El embajador Campano conocía des-

de días atrás un probable viaje del ministro de Bienestar Social, pero —según todas las apariencias y alguno de sus dichos— recién el miércoles 12 supo la novedad del arribo de María Estela Martínez. Luego de la noticia dada por el *Ya* poco se habló en la prensa española del acontecimiento y recién el domingo 16 el monárquico *ABC* confirmó oficialmente el evento.

Hasta el mediodía del lunes 17, la embajada no había recibido ninguna comunicación ni instrucciones del Palacio San Martín sobre la visita. Esto hizo pensar —con fuertes fundamentos— que si algo faltaba por arreglar ya se había hecho por teléfono o a través de emisarios desconocidos. Los funcionarios de la representación diplomática argentina ignoraron hasta último momento si la vicepresidenta asistiría a la recepción brindada en la noche del lunes por el embajador Campano a la promoción 104ª del Colegio Militar de la Nación: si supieron, en cambio, que Isabelita concurriría al acto sanmartiniano del martes 18, en el Colegio Mayor Nuestra Señora de Luján, situado en plena ciudad universitaria de Madrid.

Desde varios días atrás la embajada argentina emprendió gestiones para facilitar la labor de López Rega, ya que el titular de Bienestar Social vendría a efectuar un prolijo reconocimiento de la legislación y métodos españoles de seguridad social, tema sobre el que el gobierno de Juan Perón podría poner el máximo acento en los meses venideros. Pero nada se ha dicho, hasta el momento, sobre cualquier quehacer o gestión específicos de la vicepresidenta: una aureola de misterio rodeaba, entonces, el arribo casi sorprendente de María Estela Martínez de Perón.

Una misión plagada de incógnitas

EL ARRIBO A MADRID

LOS INTERROGANTES. Tanto los círculos madrileños como los residentes argentinos que se preocupan por cierto esmero por la actualidad política argentina se preguntan cuáles son las causas de este viaje. La cuestión del traslado de los restos de Eva Duarte de Perón estuvo en juego en el tapete de las conjeturas hasta las primeras horas de la tarde del lunes, en que las declaraciones de Isabelita al vespertino *Pueblo* —órgano de los sindicatos oficiales españoles dirigido por un buen amigo de Perón, Emilio Romero— hicieron tambalear la hipótesis: "Todavía no ha llegado el momento de hacer esas gestiones. No debemos hablar de ello todavía", aseguró la vicepresidenta al vespertino que publicó, en su última página, una nota titulada "Eva de América", y uno de cuyos titulares afirmaba que "muerta en 1952, la segunda esposa del presidente Perón continúa siendo la gran figura política femenina de este siglo en Iberoamérica".

Antes de estas declaraciones, la mayoría de los pesquistas hispanos de la política argentina logró coincidir en un punto: el viaje de la vicepresidenta y su comitiva respondería a causas políticas internas. Para muchos era claro que Perón iniciaba en Buenos Aires una serie de movimientos en el tablero político, para cuya ejecución necesitaba el alejamiento temporal de aquellas personas que, al fin y al cabo, dirigen o parecen dirigir una tendencia determinada del Movimiento Justicialista en el poder. Se computa para esto la crisis en la Armada y el tratamiento de los pases y ascensos del Ejército por el Senado. También se tenía como importante la versión de la reorganización del gabinete, la entrevista Perón-Balbín y la reforma constitucional. En síntesis, muchos especularon que Perón necesita concentrar el peso de la atención sobre su persona y que para esto enviaba a sus colaboradores a una misión preñada de incógnitas a España.

María Estela Martínez llegó a Madrid en un momento en que las relaciones de ambos países no atraviesan su mejor época. A pesar del tradicional buen humor con que la generalidad de los españoles trata cualquier tema argentino, la ininterrumpida sucesión de "giras políticas" empieza a producir cierta indiferencia en la península. Quizá esto no sea nada más que mantener una elegante serenidad, ya que en círculos financieros españoles se especula con optimismo sobre la posibilidad de renegociar el convenio para la construcción de barcos que fue anulado por el gobierno de Héctor Cámpora y que había sido firmado cuando Alejandro Lanús —así María—



JUAN CARLOS DANTE GULLO
Basta de deliberaciones

CONCLAVES

JP: Cómo evitar las discusiones

En las últimas semanas, y sobre todo después que tomaran estado público las consecuencias de la reestructuración interna, desde distintos observadores políticos se rumoreó insistentemente sobre el presunto desarrollo de una crisis en el seno de la Juventud Peronista. Al parecer el conflicto dentro de esa ala juvenil del peronismo tendría motivaciones estratégicas, fundadas en el cuestionamiento que la JP viene sufriendo desde distintos ángulos del justicialismo, e incluso desde el mismo Perón. El viernes pasado, en la CGT, el presidente defendió —como en anteriores oportunidades— a los dirigentes sindicales y aludió a los "tontos" que pretenden calificarlos de burócratas. Obviamente los destinatarios de los ataques del líder justicialista eran, entre otros, los militantes juveniles que nunca han dejado de criticar duramente a la cúpula gremial, sobre todo luego que la caída de Héctor Cámpora consolidó en el gobierno a líneas opuestas a sus intereses.

Estos nutridos cuestionamientos a la J.P., que parten desde distintos ángulos —indudablemente los que mayor cuidado revisten son los de Perón—, habrían provocado disidencias entre los dirigentes juveniles al discutirse la actitud a adoptar, y éstas habrían aumentado al confirmar el caudillo al Consejo Superior que lidera el senador Humberto Marín. Al parecer, la estrategia de la JP

hasta entonces interpretaba que la reestructuración del consejo implicaría una negociación previa donde podrían haber jugado su influencia en la designación de dirigentes más favorables a sus posturas. La confirmación de los mismos integrantes, en cambio, demostró que la Juventud seguía cuestionada, como había anunciado Perón meses antes, y que las líneas tácticas seguidas hasta el momento eran, al menos en parte, erróneas.

LA VERTICALIDAD JUVENIL. Como consecuencia de estos hechos, las cabezas dirigentes de la JP mantuvieron en las últimas semanas una serie de conclave —totalmente secretos, por supuesto— donde se habría planteado la resolución de los problemas que subsisten en la agrupación: entre ellos la política a seguir frente a las vallas que se oponen desde el gobierno, la forma de perfeccionar la organización interna y cómo frenar las deserciones de militantes hacia el Peronismo de Base, vertiente más radicalizada que la J.P.

Las discusiones del primero de los puntos —los dos siguientes están íntimamente relacionados con éste— habría determinado la aparición de dos líneas disímiles en la forma de encarar el asunto. El resultado de la puja habría sido la reafirmación de la postura sustentada por Mario Firmenich, en contra de la defendida, entre otros, por Miguel Lizaso, uno de los consejeros reemplazados en las últimas reuniones. Se comentó con extrañeza, además, que en el antúltimo número del semanario *El Descamisado*, órgano semioficial de la Juventud Peronista, el editorial apareciera sin firma, cuando habitualmente lo rubrica el dirigente Dardo Cabo.

En rigor, la discusión interna emana de un hecho incontestable: el abismo existente entre la línea de Perón, y las ideas de los dirigentes de la JP. Ese disenso genera situaciones paradójicas. Los adversarios peronistas de la JP se cansan de decir, por ejemplo, que el grupo de Firmenich "alimenta una nueva Unión Democrática" o que peca de "elitismo". Ambas acusaciones fueron, en su momento, el caballito de batalla de la JP, cuando éste debía reñir con distintas fracciones de izquierda. Ahora, el mismo grupo que empleó abundantemente esos slogans debe sufrirlos en carne propia, con el agravante de que hace crisis otro de sus presupuestos propagandísticos básicos: la "lealtad" al caudillo.

Precisamente, ésta es la cuestión principal: algunas de las líneas internas que han surgido a izquierda y derecha dentro de la JP, advierten la necesidad de que se acerque —diciendo al actual grupo dirigente, e in-

cluso ciertos sectores llegan a sostener que ello no es más que una variedad del "entrismo" practicado por sectas trotskistas en los años 60. Pero lo verdaderamente alarmante —a juicio de los críticos— es que la JP carecería de "proyecto propio", y que sus estructuras no podrían sobrellevar durante mucho tiempo la contradicción entre la lealtad proclamada y los hechos concretos.

Tal vez por eso, la tesis de Firmenich, leída en una de las reuniones, remarcaría la necesidad de evitar la deliberación interna y de fortalecer más que nunca una estricta verticalidad entre los mandos de la JP y la base. El análisis del jefe montonero —quien se mostró preocupado por impedir situaciones susceptibles de ser entendidas como una "provocación" al gobierno— se habría centrado, además, en la lucha por el poder que implicaría una eventual acefalía. En ese sentido, habría insistido en la necesidad de ampliar el abanico de alianzas de la JP, con distintos grupos de poder: acaso pensó, en ese instante, en los militares "peruanistas".

LA PERSPECTIVA. Fuera de estos ajustes y del cambio de algunos dirigentes —además de Lizaso, cayeron durante la mini-crisis Roberto Ahumada, hermano de Casiana, y los líderes Orellana y Osorio— otros problemas de importancia preocupan a los jóvenes. Entre ellos, los frecuentes ataques contra sus militantes y los miembros del Peronismo de Base (sector hacia el cual emigran los disidentes de la JP, en especial los rebeldes afiliados a la rama gremial denominada JTP).

Al parecer, la necesidad de reafirmar la verticalidad expuesta por Firmenich supone frenar las discusiones antes que la JP deba ejecutar arriesgadas operaciones políticas como la de integrar el Consejo Superior de la Juventud, cuya constitución está, hasta ahora, congelada. De acuerdo a las disposiciones del Consejo Superior Peronista, cada una de las agrupaciones tendrá igual número de delegados, algo que implicaría restarle hegemonía a la JP. Si se convocara a todas las fuerzas juveniles a integrar el Consejo es muy difícil que la Tendencia pueda evitar la cita, pero no es menos cierto que su ingreso en esas condiciones podría generar resistencias internas peligrosas. Una oposición similar a la que ahora parece despuntar en el seno de la Juventud Universitaria Peronista (JUP) por la táctica de sus dirigentes de acercarse a las posturas del Partido Comunista en el plano estudiantil (ver página 8), sobre todo en lo referente a la cuestión de la Federación Universitaria Argentina. ♦



FUA: Un congreso con bemoles

En la madrugada del lunes pasado, los 258 delegados presentes en el XIII Congreso de la Federación Universitaria Argentina (FUA-línea Córdoba) dieron por concluido el cónclave sin que la cuestión más importante, anotada en el temario de la asamblea, tuviera resolución precisa: la unidad del movimiento estudiantil.

La integración de las distintas tendencias universitarias en un solo organismo dirigente aparecía con mejores posibilidades este año, a partir de la correlación de fuerzas que quedó remarcada luego de las elecciones realizadas en los centros estudiantiles de todo el país (ver *Panorama* N° 343). Sin embargo las gestiones en favor de la unidad se frustraron —o al menos quedaron postergadas— apenas se inició la reunión, por la propuesta que presentó la Juventud Universitaria Peronista y que otras agrupaciones, fundamentalmente la Franja Morada (alfonsinistas), consideraron imposible de cumplir, aún luego de que la tesis de la JUP pasara por el filtro de las negociaciones.

En síntesis la JUP propuso la disolución de los organismos existentes —es decir las dos "fuas"— para formar posteriormente una central única que reúna a todas las banderas. Esto implicaría el fin de la FUA-Córdoba, dominada por la coalición

FM y MNR (Movimiento Nacional reformista-socialista) y en la que participan FAUDI-TUPAC (izquierda maoísta), además de otros grupos y de la FUA-La Plata dirigida por el Movimiento de Orientación Reformista (MOR, comunistas prosoviéticos), que luego de las elecciones quedó bastante maltrecha.

Los radicales alfonsinistas que dominaron el congreso y consiguieron imponer a Federico Storani para la presidencia de la FUA, tal cual se esperaba, se mantuvieron intransigentes en ese punto. Disolver la FUA-Córdoba significa —opinaron— avalar el planteo que mantuvo el MOR desde que se separó en 1970 para formar la FUA-La Plata. Luego de las últimas elecciones, ésta prácticamente no existe, por lo que disolver a las "dos fuas" carece de sentido. Es decir que aceptar la idea de la JUP, para FM y también para FAUDI-TUPAC —el MNR se mantuvo en una postura ambigua al principio, para volcarse luego a posiciones mayoritarias— sería beneficiar al MOR, un problema que no es meramente formal, según se expresó.

LA UNIDAD. De entrada, entonces, las perspectivas promisorias que se habían evidenciado días antes del congreso a través de conversaciones entre los distintos líderes estudiantiles, quedaron poco menos que congeladas por el planteo de la JUP. Sin embargo, numerosas reuniones al margen de la asamblea, realizadas entre la JUP —que participó con su consejo directivo en pleno dirigido por Pablo Ventura— y los radicales, dieron la pauta de una fórmula de transacción entre las posiciones intransigentes de los grupos que encabezaron las conversaciones.

El resultado de estos cónclaves —en algunos también participó el MNR— tuvo como consecuencia inmediata la resolución de llamar a una reunión entre la Junta Ejecutiva de FUA y las federaciones regionales de todo el país, incluso aquellas que no están enroladas en el organismo. Este encuentro, aún sin fecha determinada, podría realizarse antes del mes de marzo, con lo cual las posibilidades de lograr la unidad se acortarían. Es probable, incluso, que de fructificar este planteo se realicen nuevas elecciones en septiembre u octubre de 1974 para determinar la representación que tendrá cada sector en el congreso de la futura Central Única. La inclusión en las conversaciones previas de las federaciones no afiliadas a la FUA-línea Córdoba, favorece la participación de FUBA, que dirige la JUP en la mesa de las negociaciones.

LAS LINEAS. Que la JUP llevará a Córdoba a un congreso que vivirá a las posturas que el MOR ha venido



FEDERICO STORANI
La intransigencia de FM

sosteniendo en los últimos años, parece confirmar el acercamiento que se ha producido entre las dos agrupaciones estudiantiles y que permite a los peronistas contar con el apoyo incondicional del PC para el congreso de FUBA, que se realizará esta semana en la Capital Federal.

Durante el transcurso de la asamblea de Córdoba se marcaron las posiciones de cada grupo frente al acuerdo y la unidad, que serán claves para resolver la forma en que podrá concretarse. El MNR, que este año tendrá la secretaría general de FUA por intermedio de su dirigente Miguel Godoy, sustentó una táctica pragmática, de apertura al peronismo pero sin abandonar su alianza con FM. La izquierda maoísta en cambio, mantuvo su intransigencia frente a las condiciones presentes por la JUP, aunque también abogó por la unidad y un "frente único antiimperialista". Franja Morada, que pivotó la asamblea, jugó a la oposición de la tesis de JUP y del MOR, tal vez para romper esa posible alianza que le haría perder fuerza en un organismo único. De todas maneras las conversaciones pueden determinar un reacomodamiento o la ampliación de las coincidencias entre las tres fuerzas principales.

FELIZ VERANEIO, PAIS!

¿ME ESCUCHAS?

Al cumplir 100 años, (Mar del Plata) y al inaugurar la temporada 1973/74, te ofrecemos en la más alta fidelidad (la fidelidad de amigos) los mejores programas que, la gente más linda de Mar del Plata puede escuchar: "La Gallina Verde", "El interior de mi gente", "La hora del Campo", "Sonido 74", "La noche del país"... y las mejores programaciones... porque en LU9 tenemos más! ¿ME ESCUCHAS? No hay mejor radio que LU9, ¿Qué te parece?



LU9 emisora mar del plata

¿ME ESCUCHAS?

Adhesión de LU9 Emisora Mar del Plata a la II Fiesta Nacional del Mar (7-8-9 de Diciembre de 1973) y a la inauguración de la temporada veraniega 73/74 en el Centenario de la 100 veces más joven Mar del Plata.



PABLO VENTURA
Condiciones inaceptables



YACIMIENTO DE FARALLON NEGRO

"La gran minería debe ser preocupación fundamental del Estado"

MINERIA

Las bases del desarrollo

El extenso subsuelo argentino encierra una incalculable riqueza minera que, hasta ahora, no fue debidamente explotada por falta de exploración y desconocimiento de las vetas principales. Por contrapartida, enormes sumas de divisas salen anualmente del país en concepto de importación de metales y sus derivados, indispensables para satisfacer las necesidades de una industria incipiente. Este problema contemplado a lo largo de nuestra historia por numerosos planes y proyectos de prospección, fomento y explotación, nunca mereció un tratamiento coherente que permitiera arribar a soluciones concretas. Esto es lo que se intenta hacer ahora con el proyecto de Promoción Minera presentado el 3 de agosto pasado en el Congreso Nacional por el presidente de la Comisión de Hacienda y Finanzas, el diputado Carlos Palacio Deheza.

"La minería argentina nació prácticamente en 1813 cuando la Asamblea General Constituyente dictó el reglamento de fomento a esta actividad acordando a todos sin excepción el derecho de catear, denunciar, explotar, comprar o arrendar minas —informa Palacio Deheza—. Pero en 1973 la explotación se encuentra casi en el mismo nivel en que la dejaron los españoles. Se ha mejorado en los aspectos técnicos y por el accionar de

ciertas empresas multinacionales; pero lo que llamaría minería nacional se puede decir que no existe." La mejor prueba de esta afirmación es que en el Registro de Productores Mineros hay solamente 1.700 inscriptos, de los cuales un 70 por ciento son "pirquineros", esto es, la explotación superficial hecha por trabajadores individuales para beneficio propio pero sin verdadera importancia económica. En estas condiciones se encuentra la minería de metales y metaloides que constituyen las llamadas sustancias de primera y segunda categoría, ya que las de tercera —rocas de aplicación, canteras y calizas— tienen montada una industria de cierta importancia.

"El problema surge cuando nos preguntamos qué tipo de minería es la que quiere la Argentina. Nosotros queremos, por supuesto, la gran minería; pero entendemos que esa actividad queda reservada al Estado por la enorme inversión que significa esa empresa. De todas maneras queda a la iniciativa privada un vasto campo de acción, el de la pequeña y mediana minería que no es nada desdeñable.

ANTECEDENTES. Hace aproximadamente 30 años se realizaron las primeras tareas importantes de prospección del subsuelo, a cargo de la flamante empresa Fabricaciones Militares. Estos estudios revelaron un extraordinario potencial sobre todo en la zona del macizo andino y la precordillera. A principios de la década del 60 las explotaciones conocidas comenzaron a minar inequívocos síntomas de agotamiento y se plan-

teó la urgente necesidad de determinar nuevas áreas de reserva para evitar la parálisis de la ya gran minería. Nace así el llamado Plan Cordillerano, elaborado por el mismo organismo oficial y que permitió un estudio a fondo de aproximadamente 130 mil kilómetros cuadrados, circunscriptos a las provincias de San Juan, Mendoza y Neuquén. En 1966 —a tres años de iniciado el plan— se centralizaron las exploraciones a 57 áreas de reserva consideradas las más promisorias en materia de minerales estratégicos. En 1967, por su parte, comenzó el plan NOA 1, explorándose la región noroeste del país —Salta, Jujuy, Tucumán, Catamarca y Santiago del Estero— con idénticos objetivos.

NUEVAS ACTITUDES. La intensificación de la producción minera y la racionalización de los recursos minerales son —a criterio de Palacio Deheza— actitudes decisivas para el cambio de las estructuras socioeconómicas de nuestro país. "La ley 20.551, integrante del llamado paquete de medidas económicas, declara que el desarrollo y la promoción de la minería son de interés nacional; esto implica que la empresa que sea irracional o antieconómica está condenada a desaparecer. A tal efecto no se puede prescindir de los valiosos estudios realizados por Fabricaciones Militares que, además de constituir en sí mismos un importante aporte, han permitido desembocar en la ley. Vamos a encontrar, sobre la base de estos estudios, una gran riqueza capaz de transformar al país, en breve plazo, en una zona minera de primera línea. Nosotros, los peronistas, nos permitimos recordar que durante el anterior gobierno del general Perón se realizaron las primeras investigaciones —tal vez un poco vocacionales pero de gran aliento nacional— que sentaron las bases de la actual Comisión Nacional de Energía Atómica, que ahora retoma su ritmo normal pese al verdadero atentado perpetrado por el gobierno militar contra la investigación uranífera."

El informe presentado ante la Cámara de Diputados dice textualmente: "El cuadro que ofrece la minería en la actualidad es realmente desolador. En 1971, incluyendo la producción de combustibles y minerales energéticos, la participación del sector minero en el producto bruto interno alcanzó tan sólo al 1,8 por ciento. El 9,3 por ciento de ese total correspondió a minerales metalíferos; el 4,73 por ciento a no metalíferos; el 2,08 por ciento a rocas de aplicación y el 84,06 por ciento restante a metales en bruto, con elaboración primaria". Es decir, que de acuerdo con estos datos, nuestro país importa

(Continúa en la pág. 12)



El continuismo peligroso

Por Jorge Lozano

Al margen del interés por los temas y las resoluciones del área económica, es probable que en el curso de los próximos días los observadores políticos se vean obligados a centrar su atención en los procesos institucionales del Ejército y de la Fuerza Aérea, trámites que reconocen dilaciones con respecto al que culminó en la Armada hace dos semanas. El viernes 14, luego de entrevistarse con Ricardo Balbín, el señor presidente dio a entender que las decisiones en el terreno militar admitían una jurisdicción independiente a la de los poderes civiles; sin duda, Juan Perón quiso decir que los dirigentes políticos no deben intervenir en las diligencias normalizadoras de las Fuerzas Armadas, sin desconocer por ello la competencia de los senadores y la del ministro de Defensa. En otros términos: Perón militar subió dos escalones por encima de Perón político, táctica sagaz que sirve para preservar a las Fuerzas Armadas de las luchas ideológicas y políticas que agitan a los civiles. El presidente demuestra, una vez más, que considera al poder militar como la columna vertebral de la Argentina. Empero, por sus convicciones profesionales y por la información que maneja, el caudillo está persuadido de que esa columna vertebral ofrece grietas peligrosas y que, por el momento, serán vanas las intenciones de los estados mayores —genuinas o demagógicas— encaminadas a recuperar prestigio ante el pueblo. Se explica: tras siete años de emergencia, la cúspide política de las Fuerzas Armadas se frustró como avanzada "revolucionaria" de la derecha, después como fuerza "reformista" de centro y, por fin, como "curadora" de la democracia frente al avance de la izquierda marxista. Esos fracasos, que comenzaron en junio de 1966 al compás de la solemne música del "orden", y terminaron en mayo último en medio de los gritos juveniles y la metralla de los milicianos, no son imputables a la masa de oficiales y suboficiales del Ejército, la Armada y la Fuerza Aérea. Son atribuibles, en todo caso, a los jefes y oficiales que, entre 1962 y 1963, se desorientaron ante dos escue-

nas políticas esencialmente falsas: la "dictadura democrática" y la "democracia condicionada".

Si se parte del principio de que Argentina resuelve sus problemas en paz, esto es, sin cambios cruentos, no debe extrañar entonces que la "continuidad" se manifieste ostensiblemente entre el gobierno de turno y el que lo precedió. Esa constante de la política nativa —por lo menos desde un enfoque moderado— brindó resultados razonables para el poder civil; pero si es verdad que los militares no desean desatar un conflicto de proporciones en el país, la "continuidad" de los mandos debe concluir. La gente no puede entender cómo ciertos jefes se cubren con la coraza profesionalista luego de justificar la "revolución", y tampoco entiende cómo un oficial que fue "colorado" en 1962, "violeta" en 1964, "revolucionario" en 1966, "desarrollista" en 1969 y "democrático" dos años después, ahora se anime a presentarse como sol-dado izquierdista. Estirar demasiado la goma es un pasatiempo inútil. No puede criticarse que un oficial tenga opiniones políticas y que las manifieste como cualquier ciudadano, y tampoco está mal que los oficiales maduren y modifiquen esas opiniones. Es criticable el oportunismo y la frivolidad, máxima cuando se manejan ametralladoras, blindados y cazabombarderos al compás de las emociones juveniles y contemplando, de paso, las conveniencias transitorias de los hombres prácticos. Las Fuerzas Armadas tienen que unificar sus cursos de acción, y para que ello ocurra debe hablarse un mismo idioma en el Ejército, la Armada y la Fuerza Aérea. Si en los cuadros intermedios los oficiales se entienden, es prudente que los marinos dejen de ser "gorilas", los aviadores "nacionalistas" y los oficiales del ejército "lúcidos progresistas"; esa división es capciosa y favorece a los enemigos del país. Al manifestar que "gobierna para todos los argentinos", el señor presidente demuestra que está dispuesto a caminar por un cauce distinto del que abandonó en 1955; las Fuerzas Armadas están obligadas a curarse de sus heridas. Perdieron varias batallas, pero nunca la guerra.



CARLOS PALACIO DEHEZA
El nuevo plan de promoción

(Viene de pág. 10)

de minerales para satisfacer la demanda interna, de los cuales el 85 por ciento corresponde al rubro de metales. Un ejemplo de esta política lo proporciona Obras Sanitarias que consume totalmente las 39.550 toneladas de bauxita que se importan.

Este panorama, sin embargo, se presenta menos desolador si se tiene en cuenta las reservas existentes. El hierro, explotado fundamentalmente en Sierra Grande y en Zapla cuenta solamente en el yacimiento rionegrino con una reserva de 120 millones de toneladas que asegurarían el autoabastecimiento nacional. El yacimiento de Camarones, en Chubut, posee una reserva de 18 millones de toneladas de aluminio; a esto se le deben sumar las reservas de este mineral que posee la provincia de Misiones. El manganeso también se encuentra en grandes cantidades. Además de las reservas de Farallón Negro (Catamarca) son importantes las del yacimiento La Lumbra; entre ambos suman 56 millones de toneladas aún sin explotar.

LA INFRAESTRUCTURA EMPRESARIAL. Aproximadamente 1.464 empresas conforman la infraestructura de explotación de los minerales del subsuelo argentino. De ellas el 53 por ciento corresponde a los "pirqueros", a los que se suma otro 10 por ciento de sociedades de hecho —constituidas por dos o tres personas con escaso capital— un 17 por ciento en manos de sociedades anónimas; un 2,2 por ciento de empresas nacionales y provinciales y un 0,2 por ciento de cooperativas. En este sentido la ley de promoción favorece a los pequeños productores. "Tenemos que llevar a esas empresas y mineros unipersonales dispersos y que viven en

condiciones casi infrahumanas, el aliento, el apoyo y el estímulo a través de esta ley", insiste Palacio Deheza, y aclara: "El costo de una sola refinería de cobre, de 120 toneladas anuales, es de 250 millones de dólares. No es esa la empresa que queremos fomentar con este instrumento legal sino a la pequeña y mediana minería, ya que si bien su participación en estos momentos no es relevante es, en cambio, necesaria".

Es decir, que este proyecto de ley de promoción minera tiene un valor social importantísimo además de su innegable valor económico, como lo admitió el diputado Naranjo cuando —ante las críticas de otros bloques al proyecto— aludió a las penurias sufridas por los trabajadores de las minas en la cordillera y rescató uno de sus artículos, concretamente el que habla del mejoramiento de las condiciones de trabajo, la necesidad de elevar el nivel de vida y la ocupación de gran cantidad de mano de obra capacitada.

LA LEY. La ley de promoción minera tiene por objeto contribuir a la independencia económica por medio del aumento de producción de minerales y sus productos derivados, además de fortalecer y apoyar la expansión de las empresas del ramo que sean de capital nacional y en especial las estatales. También están contemplados por el plan el fomento a la prospección y exploración de territorios; la satisfacción de la demanda interna y la sustitución de la importación de minerales que provocan un excesivo flujo de divisas hacia el exterior, sobre todo si se tiene en cuenta que el país tiene casi todos los minerales que su industria requiere. Se trata, entonces, de in-

crementar la producción para revertir el proceso hasta el punto de lograr la exportación de materia prima. Obviamente, esto determinaría un paralelo desarrollo de la tecnología minera en todas las etapas de su actividad.

Los objetivos sociales tampoco han sido descuidados. Se trata, entre otras cosas, de mantener los niveles de pleno empleo de los factores productivos; mejorar las condiciones de trabajo y elevar el nivel de vida de los trabajadores del sector; proveer a la pequeña y mediana minería la promoción y asistencia necesarias para su desarrollo; establecer fuentes de trabajo y promover el cooperativismo minero. A tal efecto se haría necesario, en un plazo no demasiado largo, la creación de un Banco Minero que orientara y organizara las inversiones. Incluso, en la Cámara de Diputados se habló de la futura necesidad de un ministerio que entendiera directamente en el asunto. Los beneficiarios de la norma legal serán las empresas unipersonales y pluripersonales de capital nacional que desarrollen actividades mientras, entendiéndose por éstas a la investigación, prospección, exploración, desarrollo, preparación, extracción, molienda, elaboración primaria, fundición y refinación. Quedarán excluidas las encargadas del proceso de elaboración del cemento y los hidrocarburos.

Es decir, que de acuerdo a las pautas propuestas por la ley, el actual gobierno estaría decidido a mantener las áreas de vital importancia económica bajo su jurisdicción y control, al mismo tiempo que dar un impulso indispensable a la explotación, una de las riquezas fundamentales para el futuro desarrollo del país. ♦



TRABAJO EN UNA MINA
"El trabajo es un deber" — dijo el presidente Perón —

PANORAMA, DICIEMBRE 20, 1973

Figuerola: La búsqueda de la distensión

Su apellido está registrado en la historia del primer gobierno de Juan Perón. En esa tradición de los hombres que rodearon al caudillo en la época de elaboración de su modelo "tercerista", se inserta Francisco José Figuerola, subsecretario general de la Presidencia de la Nación. En ese organismo, timoneado por uno de los más genuinos hombres de la conciliación política del país en los últimos 15 años —Vicente Solano Lima—, Figuerola es un funcionario idóneo para el diálogo. Para semejante tarea, este abogado de 41 años se ha apoyado en su experiencia política que recorre dos vertientes: una como asesor de sindicatos, y la otra como diplomático.

Figuerola dialogó con *Panorama* la semana pasada.

—¿Cuáles son, a su juicio, las razones que justifican una reforma constitucional?

—La primera causa es la marcha ascendente de la Argentina precursora y visionaria, en donde la originalidad de su pueblo reclama un texto renovado. Todo país necesita una base jurídica que sea el fiel reflejo de sus necesidades. La evolución histórica del mundo ha colocado en el anacronismo al marco liberal decimonónico. Por ende, resulta sustancial adaptar y adoptar los textos fundamentales que faciliten en el espacio y el tiempo la implantación de la democracia integrada. En los umbrales del siglo XXI se ansía el pleno desarrollo de la democracia total, distante por igual del liberalismo y del marxismo.

—¿Cuál debe ser el destino de las enmiendas introducidas por el anterior gobierno?

—Ello será acordado definitivamente por la Asamblea Constituyente, cuyos representantes libremente elegidos por el pueblo tendrán absoluta autoridad y total poder de decisión. Será el pueblo el que dará su respuesta.

—La Unión Cívica Radical estimaría que no es éste el momento oportuno para producir una reforma. ¿Qué opina al respecto?

—La Unión Cívica Radical es parte esencial de la democracia integrada que desde la civilidad argentina ha venido aportando al proceso que vivimos un dinamismo de suma importancia. A través de sus afiliados, de sus órganos de decisión y de sus dirigentes será conocida su opinión sobre la oportunidad de la reforma. Mi opinión es que la UCR habrá de buscar las coincidencias que apun-

ten este proceso común para la reconstrucción, la liberación y la institucionalización definitiva de la Argentina.

—Según un anuncio oficial, la subsecretaría a su cargo se ocupará de los contactos con los partidos políticos con vistas a la reforma constitucional. ¿El gobierno busca un acuerdo previo con los partidos sobre el contenido de las reformas y la mecánica para convocar a la Asamblea Constituyente?

—La Secretaría General de la Presidencia y la subsecretaría a mi cargo están empeñadas seriamente en la búsqueda de conciliación de aquellos elementos de la vida nacional que no logran armonizar sus diferencias. Los contactos con las agrupaciones partidarias o entidades sociales son tarea diaria. Entre los temas que ocuparán un lugar preponderante se encuentra el análisis de las bases operativas o mecánicas que permitirán encarar la búsqueda de puntos de vista sobre la reforma. Deberá buscarse también el consenso que justifique el pedido de convocatoria a enviarse al Congreso. Desde la tercera presidencia del teniente general Perón está convocada toda la argentinidad. Como nos dijera Ortega y Gasset, los argentinos tenemos que abocarnos a las cosas, dejando de lado cuestiones previas personales y las suspicacias.

—¿Cree necesario reformar la Constitución según los lineamientos del año 1949?

—Mi opinión es afirmativa. El espíritu humanista y social con que fue encarada la reforma de 1949 deberá tenerse en cuenta. A mi entender, ella reflejó con creces la realidad político-social de los treinta años posteriores. Ahora, revitalizada por la culturalización política popular, proyectará —sin duda— la realidad que avizora la Argentina potencia del siglo XXI. Como temas prioritarios considero para este tema todos aquellos relativos a la defensa social (derechos del trabajador, de la familia, de la juventud, de la ancianidad); los que determinan la compatibilización de la propiedad privada con la función social de la misma; la nacionalización de los servicios públicos; la propiedad inalienable e imprescriptible de las riquezas del suelo nacional, etc.

—¿En qué consisten los estudios que se están realizando sobre la ley universitaria y otras relativas a la educación en general?

—Desde Educación y a través de las asesorías de esta subsecretaría se

están estudiando las disposiciones que permitirán contar con las leyes de educación acordes con la realidad. En cuanto a la ley universitaria, debe lograrse implementar el apogeo constitucional de "enseñar y aprender", consolidando la autoridad en los claustros en sus diversos estamentos, permitiendo que todo el pueblo pueda realizarse en una Universidad moderna, eficiente y humanista, asegurando la erradicación de réprobos y elegidos y evitando todo esquema tecnocrático.

—¿Cuáles son el contenido y los propósitos del trabajo sobre planificación política que, según un informe oficial, está realizando su subsecretaría?

—Planificar políticas es uno de los deberes inherentes a nuestra función. Los propósitos de la misma son los de afirmar la dignificación del hom-



bre, la participación del pueblo todo en la liberación, la unidad de la Nación, y la reconstrucción del Estado. Las reuniones con los partidos políticos inauguradas por el Presidente de la Nación son un ejemplo de esta acción política. Por otra parte, la idea de entablar consultas previas sobre la reforma constitucional o sobre los lineamientos del Plan Trienal indican la intención de hacer partícipes a todos los argentinos de las decisiones gubernamentales. Tanto el pueblo como el gobierno y el Estado están en la tarea de "distensión nacional".

ECONOMIA Y EMPRESAS

Plan Trienal: El país puesto a prueba



JUAN PERÓN E ISABEL MARTÍNEZ DE PERÓN

"No sólo estudiar cómo está el país sino cómo queremos que esté"

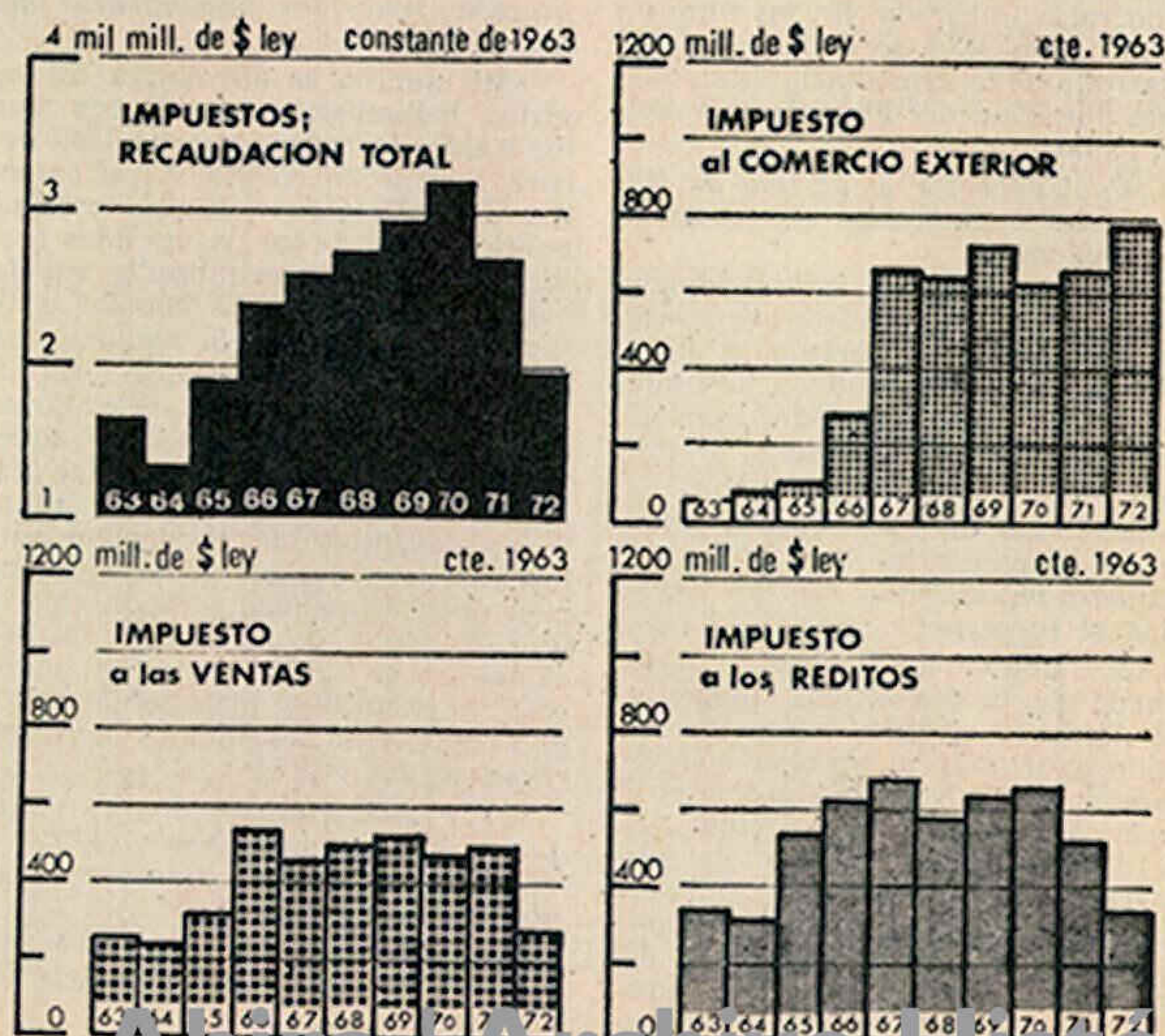
Cuando la caravana presidencial abandonó, pasadas las 8 horas del lunes último la morada de Gaspar Campos, Juan Perón valoró que su jornada laboral comenzaba con una reunión de suma importancia. En medio del ulular incesante de las sirenas y la mirada ansiosa de los curiosos, durante el trayecto que recorre diariamente, el primer mandatario reflexionaba sobre la entrevista, fijada para las 10 horas, con el equipo económico y los técnicos que trabajaron arduamente en la confección del Plan Trienal 1974-76. Acaso pensaba que el debate exigido por el programa sería difícil; una primera lectura, como habría de sugerir Perón en el curso del conclave, le indicó que el plan "no es una cosa tan simple como para interpretarlo y apreciarlo rápidamente".

Con todo, el plan ya estaba terminado. El viernes próximo, según el mismo presidente advirtió, será difundido en un mensaje especial para todo el país.

Resulta fácil verificar que las dudas de la mayor parte de la ciudadanía se circunscriben, más que al mediano plazo, a la perspectiva de fin

de año. Si bien existe un marcado interés por acceder al diseño del programa económico que desplegará Perón, no es menos veraz que el desconcierto está localizado en cuestiones inmediatas: precios y salarios. En una amplia franja de la población se espera que el mensaje del presidente defina el intrínsculo que padecen tanto trabajadores como empresarios. Los primeros porque ambicionan una moderada liberación de los controles, mientras que los asalariados están acostumbrados ya al clásico retoque del 1° de enero.

METAS. En la década que transcurrirá entre 1965 y 1975 quedarán consagrados cuatro planes de desarrollo. La administración radical lanzó un programa para el crecimiento argentino, entre 1965-9, a una tasa anual del orden del 6 por ciento. Bajo el gobierno militar, Eduardo Zaldueño pronosticó, para el lapso 1970-4, un incremento del Producto Bruto Interno del 5,5 por ciento anual acumulativo. Durante sus 120 días en el Consejo Nacional de Desarrollo, el general (RE) Juan Enrique Gugliamelli lucubraba, para 1971-5, un auge de la producción de bienes y servicios cercano al 8 por ciento. Final-



HUGO BARRIONUEVO

Una expresión dentro de la CGT



JULIO BRONER

Defender la política vigente



RICARDO LAMI

En la tribuna de la reforma tributaria

La Marcha de la Economía

	Ultima información	Mismo mes año 1972	Variac. % anual
PRODUCCION			
Petróleo crudo (miles m3)	setiembre	1.978,9	2.066,4 - 4,2
Carbón mineral (miles toneladas)	"	21,2	49,8 - 49,8
Gas natural (millones m3)	"	630,9	549,1 14,9
Energía eléctrica (millones KWh)	agosto	1.823,2	1.757,8 3,7
Arrabio (miles ton.)	octubre	75,3	82,5 - 8,3
Acero crudo (miles ton.)	"	198,3	200,4 - 0,9
Laminados (miles ton.)	"	279,5	237,6 18,9
Automotores (unidades)	noviembre	27.513	23.783 5,7
Tractores (unidades)	"	2.021	1.230 64,3
PRECIOS			
Indice de prec. al consumid. (1960 = 100)	noviembre	2.461,9	1.701,5 44,7
Indice de precios mayoristas (idem)	octubre	2.195,1	1.599,2 37,3
Indice de precios de la construc. (idem)	noviembre	2.822,0	1.742,1 62,0
Precio del kg/vivo vac. en Liniers (pesos)	"	4,0741	3,216 26,7
VENTAS			
Automotores (unidades)	octubre	27.516	24.069 14,3
Tractores (unidades)	noviembre	2.099	1.320 59,0
Cemento (miles de toneladas)	octubre	468,7	520,7 - 10,0
Vacunos para faena (miles de cab.)	"	65,8	218,0 - 69,8
Cigarrillos (millones de paq.)	noviembre	154,1	136,2 13,1
Vino (miles hectolitros)	"	1.542,3	1.631,6 - 5,4
COMERCIO EXTERIOR			
Exportaciones (millones dólares)	setiembre	198,4	155,7 27,7
Importaciones (millones dólares)	"	179,4	186,4 - 3,8
Saldo comercial (millones dólares)	"	19,0	- 29,3 -
Exportaciones de carne vacuna (ton.)	octubre	22.926	42.042 - 45,5
Exportaciones cereales (miles de ton.)	"	623,1	394,1 58,1
CAMBIO			
Reservas del Banco Central (mill. dól.)	agosto	1.239,6	317,9 289,7
Posición a término (millones dólares)	"	- 486,6	- 482,3 -
Posición neta de reservas (mill. dól.)	"	758,4	- 164,4 -
Cotizac. del dólar financ. (pesos/dólar)	noviembre	9,98	9,98 -
TESORERIA			
Ingresos (millones pesos)	octubre	2.225,8	1.471,0 51,3
Egresos (millones pesos)	"	4.003,9	2.013,2 98,9
Déficit (millones pesos)	"	1.778,1	542,2 -
Obligaciones con el B.C. (millones pesos)	"	471,1	650,9 -
Libramientos impagos (millones pesos)	"	3.253,4	1.513,6 114,9
MONEDA			
Medios de pago (millones pesos)	agosto	55.668	27.593 101,7
Bill. y monedas en el páb. (mill. pesos)	"	18.092	9.834 83,9
Cuentas corrientes (millones pesos)	"	24.985	12.977 92,5
Depósitos oficiales (millones pesos)	"	15.591	5.182 143,0
Depósitos de poca movilidad (mill. pesos)	"	29.380	16.448 78,6
Total oferta monetaria (millones pesos)	"	85.048	44.441 91,3
BANCOS			
Total de préstamos (miles mill. pesos)	agosto	58,1	35,7 62,7
A particulares (miles millones pesos)	"	52,3	32,0 63,4
Oficiales (miles millones pesos)	"	7,5	3,7 102,7
Total de depósitos (miles millones pesos)	"	54,1	34,1 58,6
Cuentas corrientes (miles mill. pesos)	"	25,0	13,0 92,3
De poca movilidad (miles mill. pesos)	"	29,1	16,2 79,6
Efectivo de los bancos (miles mill. pesos)	"	12,8	5,1 151,0
Coefic. de liquidez bancaria (disponible)	"	25,1	19,0 31,8
OTROS			
Salarios nominales (Índice 1960 = 100) (1)	setiembre	3.124,3	1.668 87,3
Salarios reales (Índice 1960 = 100) (1)	"	129,9	108,0 20,3
Quebrantos comerciales. Número	noviembre	68	98 - 29,6
Quebrantos comerciales. Monto (mil pesos)	"	46,0	43,0 - 7,0
Permisos construc. Cap. Fed. (en miles m2)	setiembre	201,4	250,1 - 19,5
Índice de cotizac. de la Bolsa (1963 = 100)	octubre	224,6	70,7 217,7
Monto mensual operado (millones pesos)	"	199,2	109,6 81,8
Monto mensual en acciones (mill. pesos)	"	57,9	18,1 219,9
Monto mensual operado en tít. (mill. pesos)	"	141,3	91,6 54,3

(1) Salario básico del peón industrial soltero.

La elaboración del programa para 1974-76

Todo plan económico tiene su interesante historia. Funcionarios del equipo timoneado por José Gelbard recuerdan que el plan trienal requirió, exactamente, seis meses de elaboración. En efecto, al concluir la reunión del gabinete nacional, el lunes 2 de julio de 1973, la opinión pública pudo constatar que el gobierno se orientaba a complementar las pautas fijadas en el Acta de Compromiso Nacional mediante un plan de desarrollo. El secretario de Planeamiento y Acción de Gobierno, Juan D'Alessio, dijo entonces que "comenzaba la coordinación de informaciones de las diferentes áreas, buscando aunar criterios sobre las políticas a mediano y largo plazo".

Fueron pocos los observadores que ofrecieron gran atención a las palabras oficiales. Parecería, en aquel momento, que las metas del *acuerdo social* configuraban —en sí mismas— una suerte de plan económico. Sin embargo, era evidente la necesidad de comenzar a transformar el sistema de planificación vigente. Había llegado la hora de aprovechar los acuerdos firmados entre la Confederación General Económica (CGE) y la Confederación General del Trabajo (CGT) para un fin más ambicioso. En la actualidad muchos especialistas explican que ese acuerdo constituyó un pacto de principios; sobre ese andamiaje se comenzó a construir el edificio económico global.

Poco a poco el convenio sellado entre las entidades empresarias y sindicales se transformó en la acción cotidiana del gobierno. Al mismo tiempo se iban dibujando las líneas que permitirían definir el rostro del país que reclama la mayoría de los argentinos. En esencia estaba echada la raíz para impulsar el planeamiento.

Claro que pregonar el planeamiento cuando sucesivos intentos no arrojaron resultados demostrativos implicaba un riesgo inevitable. Como siempre la incredulidad se expandiría al punto de trocarse en desconfianza. Sin embargo, los hechos indican, hoy por hoy, que la población anida vastas expectativas respecto a los resultados económicos del próximo trienio.

Si en julio pasado comenzó la labor para concretar la planificación, recién en noviembre se concretaron importantes pasos. El 7 de ese mes el gabinete nacional aprobó la creación de un Comité del Plan Trienal 1974-76, cuya presidencia ejercería directamente el ministro de Economía, José Ber Gelbard. Mediante un decreto, el 185, se recaló la urgencia de la planificación para "profundizar orgánicamente las tareas de

Reconstrucción y Liberación Nacional". Al mismo tiempo se jerarquizaba esa tarea aconsejando que el Comité actuara en el marco de la presidencia de la Nación. El grupo de trabajo quedó, así, comprometido para elevar al gobierno un plan confeccionado.

Nuevas sorpresas iban a ocurrir. El 26 de noviembre se supo en esferas oficiales que un grupo de especialistas trabajaría activamente en la labor de asesoramiento técnico al plan económico trienal. El subsecretario de Coordinación y Planeamiento, Orlando D'Adamo, habría sido el gestor oficial de la participación del equipo vinculado a las Naciones Unidas. La idea del equipo económico local fue



JOSE GELBARD

pragmática: la inexistencia de especialistas en planificación requería una solución idónea. Sin embargo, la presencia de los técnicos *cepalinos* operó a título personal; no existe convenio alguno con la entidad para un asesoramiento oficial. De todos modos, la Argentina logró de manera indirecta la colaboración de un organismo de planificación que permitirá un aval para acceder a beneficios financieros de las entidades internacionales.

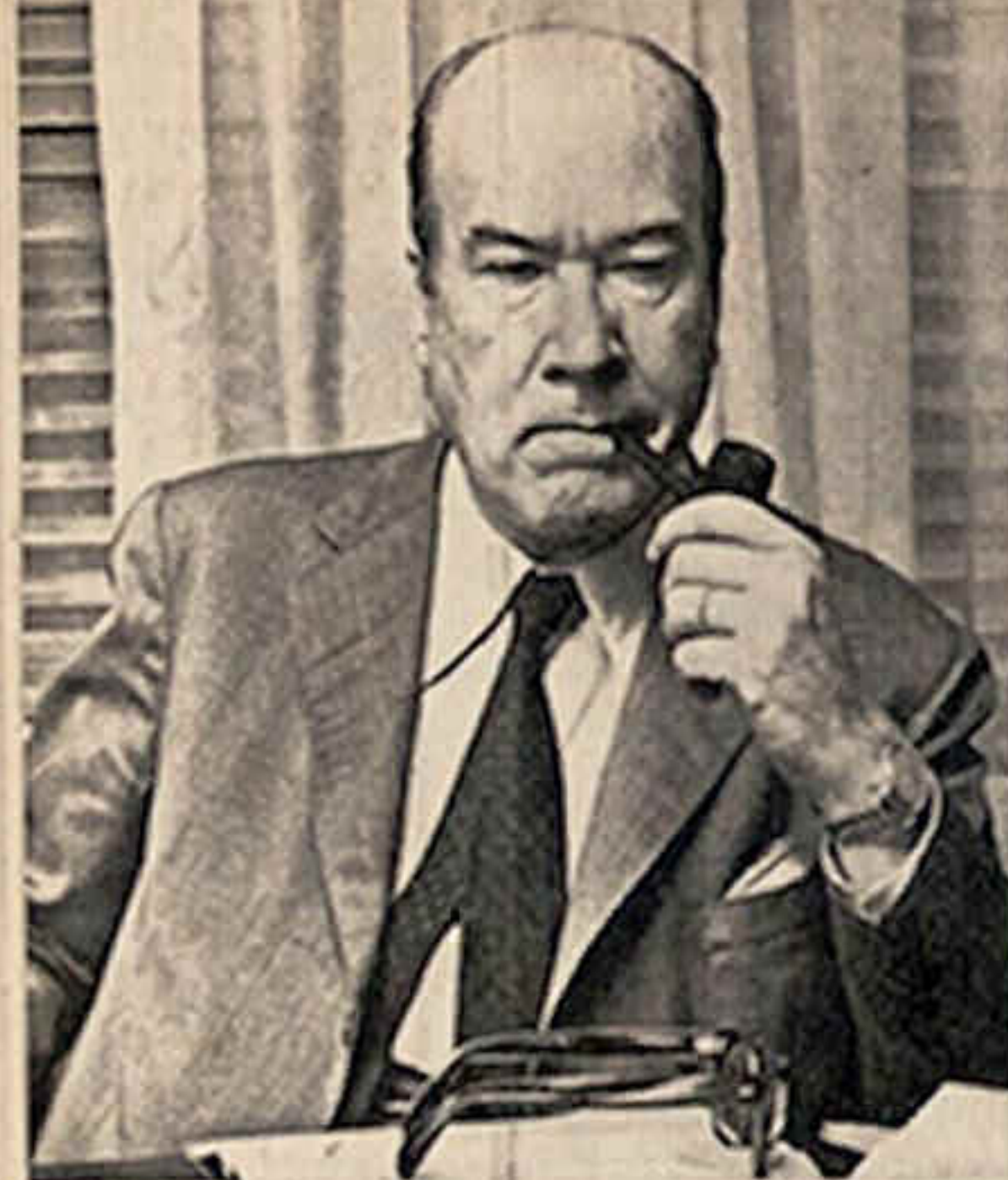
Fue el mismo ministro de Economía, José Gelbard, quien adelantó las metas del plan, el 14 de noviembre. En la Escuela Nacional de Guerra, el titular del equipo económico afirmó que el plan se basaría en los siguientes aspectos principales:

- Política salarial que propicie la adecuada redistribución del ingreso nacional.
- Erradicación de la marginalidad social.
- Disminución y cese de la desocupación.
- Mejoramiento sustancial de las provincias en la asignación del ingreso nacional.
- Neutralización total del proceso inflacionario y la fuga de capitales.

Gelbard adelantó también que bajo las directivas del presidente de la República se planificaría la satisfacción de las necesidades energéticas, la producción de acero a 18 millones de toneladas anuales, el despegue efectivo del plan de viviendas, y, por último, la vigencia de un programa especial para la petroquímica. Un mes después el país recorrió las diversas ramas hasta contar, ahora, con planes de expansión de la energía, siderurgia y petroquímica. Todos estos programas constituyen capítulos parciales del plan trienal cuyo anuncio se concretará el próximo viernes 21 de diciembre.

Los miembros del gobierno puntualizaron, varias veces que el plan para los próximos años se corresponde con los planteos formulados por la suma de partidos políticos en las Coincidencias Programáticas. En efecto: todo indica que las principales agrupaciones políticas apoyarían los objetivos a lograr. Asimismo, una entidad como la CGT se preocupó por impulsar sus propios puntos de vista —para los que logró consenso— respecto a la distribución del ingreso.

El 8 de julio pasado el naciente gobierno constitucional labró el Acta de Compromiso Nacional, instrumento que modela todo el espectro de negociaciones entre empresarios y asalariados. En los próximos días el país asistirá a la extensión del *acuerdo social*. El hecho de que el presidente Perón pronuncie el importante mensaje con los lineamientos del Plan Trienal indica su voluntad de obtener respaldo político instantáneo. Para las principales entidades empresarias y sindicales el programa no será una sorpresa. Desde el 25 de mayo la Argentina trata los problemas económicos con los métodos de la "gran convención colectiva" entre los representantes más calificados de los distintos sectores sociales. El anuncio del viernes, opinan muchos observadores, sería uno de los primeros actos de trascendencia, con visión de la perspectiva, de Juan Domingo Perón en el poder.



ALFREDO GOMEZ MORALES

Controlar la expansión monetaria

mente, el equipo de técnicos que acompañó a Javier Villanueva se inclinó por un promedio anual de expansión no superior al 7 por ciento. Mientras los planes se sucedían unos a otros la realidad propinaba serios contrastes para la mente de los estadígrafos. En efecto: cifras oficiales atestiguan que el PBI creció, en el período 1965-72, a un nivel del 4 por ciento.

Por eso, precisamente, es lógico el escepticismo que suele instalarse cuando se presentan los objetivos oficiales de mediano plazo. Empero, un dato esencial separa al Plan Trienal respecto a sus antecesores: posee un programa de medidas de corto plazo. Obvio es que se trata del Acta de Compromiso Nacional.

Una síntesis del Plan Trienal indica los siguientes objetivos globales, que se integran en el propósito de alcanzar una economía cuyo producto bruto se expanda sobre una base del 7,5 por ciento:

- Se construirán 500 mil viviendas. El programa de construcción insumirá una inversión aproximada de 1,3 billón de pesos antiguos. El presidente Perón aludió, el lunes pasado, a ese ítem. "He visto —dijo— que en el plan se le da una importancia muy grande a este aspecto, y sobre los mismos cálculos que nosotros habíamos hecho entonces, se han elaborado las previsiones futuras." El presidente narró que los propósitos de sus anteriores gobiernos no pudieron ser cumplidos íntegramente.

• La capacidad de producción de acero, en la ruta del autoabastecimiento, deberá rondar los 15 millones de toneladas en 1985. El plan fija las pautas básicas: se cuenta con un aumento de la capacidad de producción de SOMISA de 2.500.000 toneladas a 4 millones. Se propone intensificar los esfuerzos para la puesta en marcha de los viejos hornos de Sierra Grande. Asimismo, se cuenta con la construcción

de nuevas reservas minerales e instruir a los organismos oficiales para que antes del 31 de julio de 1974 terminen los estudios de una nueva planta de 5 millones de toneladas de acero con arranque en 1980.

• Ante la escasez de energía, se pondrá acento en el aprovechamiento de todas las fuentes al alcance del país: carbón, gas natural, petróleo, hidroelectricidad y energía nuclear. La hipótesis para dentro de 10 años sugiere un consumo equivalente al doble del actual. La inexistencia de reservas de energía eléctrica exigirá un verdadero esfuerzo para llevar a cabo los objetivos del programa. Asimismo, las reservas de petróleo son escasas, y sólo cubren necesidades para 10 años. En materia energética se prevé una inversión, total, de 15 mil millones de dólares.

• El Plan Petroquímico, que integra el programa trienal, consiste en la construcción de 25 plantas elaboradoras de productos básicos, derivados y de consumo final. Se necesitarán, aproximadamente, unos 800 millones de dólares en cuatro años.

• Los sectores como salud pública, educación y seguridad social registrarán un comportamiento más dinámico que el vigente hasta hoy. Las inversiones con ese destino se incrementarían en un 40 por ciento, en cada uno de los años que integra el Plan Trienal. Las inversiones del Estado en bienestar social y educación para 1977 se llevarán a unos 600 mil millones de pesos viejos. El presupuesto del ejercicio que vence indica que las inversiones en servicios sociales no superarán los 150 mil millones.

Los objetivos son ambiciosos pero no utópicos. Para lograr las metas será inevitable promover un incremento sustancial de la corriente inversora dentro del país. Al parecer, en la actualidad las inversiones trepan a los 6 mil millones de dólares. Muchas empresas, de las grandes, se muestran expectantes ante las medidas oficiales que serán anunciadas en el Plan Trienal. No es menos cierto que muchos empresarios preferirían, además, un respiro dentro del cauce que señala el pacto social. Concretamente, una liberación muy moderada de precios y salarios. En los próximos días el país conocerá cuál será el ajuste de precios originados por los mayores costos de los insumos importados. Por referencia a este tema se debe prestar atención al debate vigente en torno a los salarios. En los primeros días de la presente semana cobró cuerpo una versión extraña: los reiterados anuncios gubernamentales sobre la imposibilidad de otorgar aumentos salariales obedecían a la intención de disipar ilu-



ADELINO ROMERO

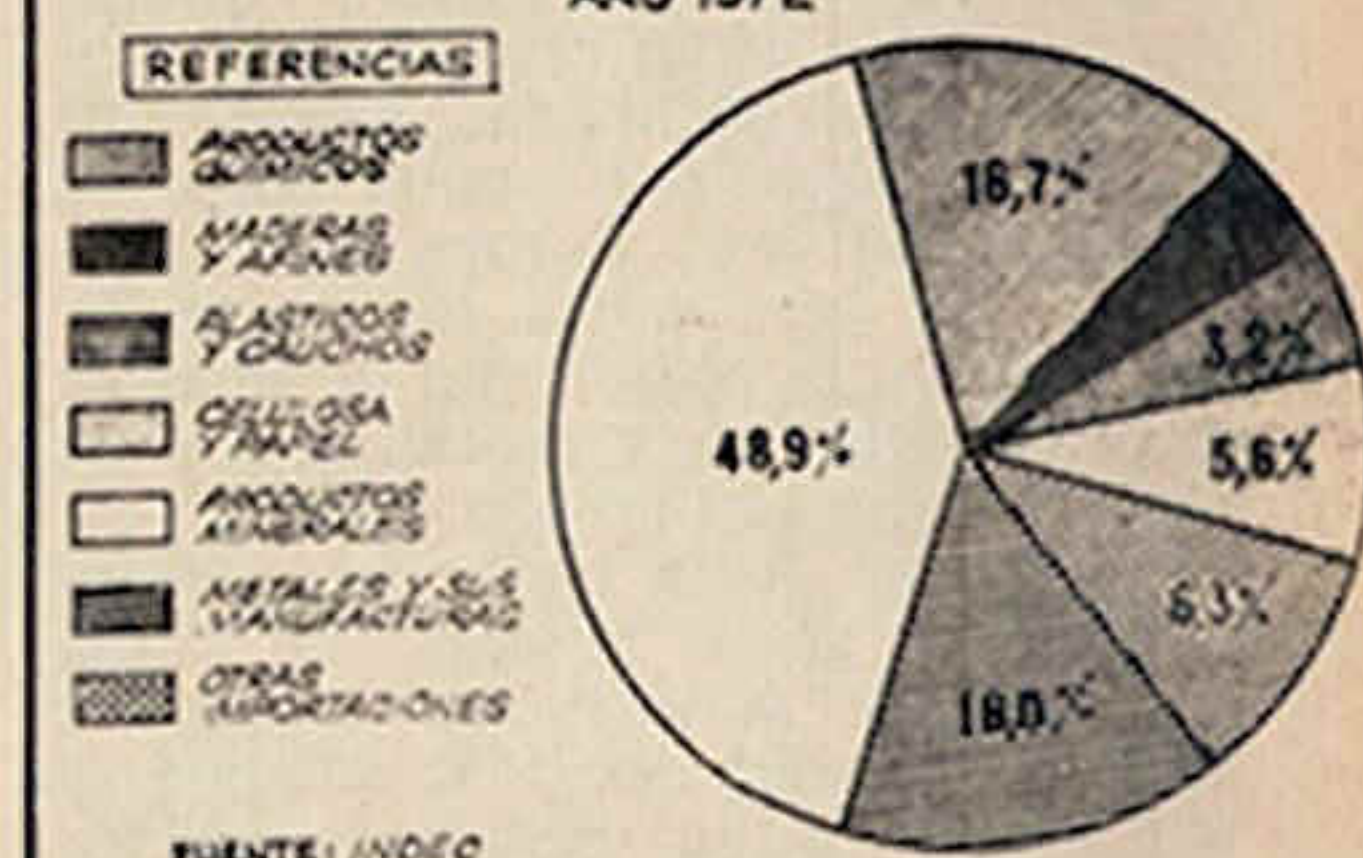
Acatará la verticalidad

siones en un ajuste masivo de envergadura; después de "pinchar" los globos, se anunciaría un incremento mínimo. Hasta se asegura, en fuentes ministeriales, que podría haber una tonificación del ingreso por vía indirecta. Ciertos observadores indagan si esa alternativa podría estar dada por un nuevo incremento de las asignaciones familiares. En fin, si bien las declaraciones oficiales estarían en condiciones de aventar cualquier sospecha en mejoras salariales, todo podría ser una hábil cortina de humo. Una cosa es segura: dentro de pocos días se sabrá.

Entre tanto, los sectores empresarios aguardan el Plan Trienal para saber a qué atenerse. En 1972 la tasa de aumento del PBI se situó en el 4,1 por ciento; para 1973 se espera un crecimiento del 5 por ciento. Estos datos ilustran sobre las dificultades que se presentan: alcanzar la meta del 7,5 por ciento será un esfuerzo real. Sin duda puede ser el precio de la redistribución de ingresos que acaecerá. ♦

INSUMOS INDUSTRIALES IMPORTADOS

(Participación en el total del valor importado)
AÑO 1972



FUENTE: INDEC

El mundo anda sobre ruedas

Tal vez no exista un mercado tan sofisticado, fascinante y competitivo como el automotriz. Pocas industrias invierten tanto capital, lanzan tantos nuevos productos con ordenada frecuencia, movilizan "ejércitos" de trabajadores y concitan entusiasmos y controversias. Dentro de ese apasionante y ágil espectro, la actual crisis de energía ha introducido un nuevo elemento en el panorama al restringir el campo de batalla a unos pocos modelos de automóviles con menor consumo de combustible. Pero la modificación de la política comercial que se insinúa en las grandes empresas obedece también a las devaluaciones del dólar, la rápida inflación que afecta a casi todos los países del mundo, el aumento del precio de costo fuera de los Estados Unidos y una mayor afluencia de consumidores en Europa y Japón. Todo lo que ocurre en el "mundo del automóvil", pasa inevitablemente por tres meridianos perfectamente establecidos. Se trata de los adalides del mercado automotor multinacional que responden a los nombres de Henry Ford II, Giovanni Agnelli y Eiji Toyoda.

CUANDO LAS COSAS CAMBIAN. En los años 20 los vehículos norteamericanos invadieron Europa. Posteriormente, al término de la Segunda Guerra Mundial el abaratamiento de la mano de obra y de los materiales europeos, así como el menor nivel de los impuestos norteamericanos indujeron a los fabricantes de ese continente a exportar automóviles a los Estados Unidos. Pero las cosas han cambiado. Las revaluaciones y la inflación han llevado los costos de fabricación europea al mismo nivel que el de los norteamericanos. Tal vez por ello los europeos estén pensando seriamente en instalar sus fábricas en la Unión. Volkswagen está por seguir el ejemplo de Volvo y también los japoneses están estudiando cuidadosamente esa posibilidad. Entre tanto en otras partes del mundo como en América del Sur, Europa oriental y África los fabricantes de automóviles analizan la posibilidad de instalar sus industrias para participar de un mercado que está en pleno surgimiento. Anhelan, desde luego, un porcentaje de la venta mundial de autos que alcanza actualmente a los 30 millones de unidades, pero que podría triplicarse en los próximos treinta años. "Nuestra política fue y seguirá siendo flexible. Nos introduciremos en cualquier mercado, siempre que sea beneficioso, invirtiendo capital o

no, solos o con socios. Esto no tiene importancia, en tanto nos podamos introducir en el mercado." Las declaraciones de Giovanni Agnelli, presidente de Fiat Italia son curiosamente coincidentes con las de Eiji Toyoda el monarca de Japan's Toyota Motor Co cuando expresa: "Nuestra política de operaciones en el exterior se basa en el deseo de prosperidad recíproca y en una comprensión mutua con los países que utilicen Toyotas". Por su parte, Henry Ford II sostiene que la estrategia de éxito en el mercado automotor radica simplemente en llevar a la práctica las técnicas probadas en los Estados Unidos y utilizadas por Ford en Europa. "Nos volveremos fabricantes más competentes, con menor trabajo de ingeniería y producción y de esta manera podremos rebajar los costos y explorar nuevos mercados."



HENRY FORD II
No habrá un modelo único

LOS GIGANTES DE DETROIT. Pese a la crisis energética la industria del automóvil sigue siendo amplia, atractiva desde el punto de vista financiero y tremendamente competitiva. Hay un factor que incide notablemente en ese sentido. La mitad del mundo está subdesarrollado en términos del mercado automotor. O sea, que un 70 por ciento de la gente nunca manejó un automóvil. Dentro del contexto mundial hay un fenómeno que aún prevalece. Se denomina los Tres Grandes de Detroit. Ford que empezó a fabricar unidades en el exterior en 1911, General Motors que la imitó en 1926 al comprar Adam Opel en Alemania, y Chrysler que se despegó como un cohete a partir de 1935 y

que tuvo, finalmente, que resignarse con Simca en Francia, Rootes en Gran Bretaña y Barreiros en España. Para los europeos, recién después de la formación del Mercado Común se hizo viable el despegue. Y los japoneses le siguieron el ejemplo hacia 1950. Sin embargo, ese comienzo tardío les significó algunas ventajas. La tecnología necesaria había sido desarrollada, de manera que pudieron prever su crecimiento. Los ejemplos más elocuentes serían el complejo Volkswagen en Wolfsburg y el de Toyota en Nagoya. El empuje europeo y japonés fue tan evidente que los gigantes norteamericanos perdieron su posición predominante. A partir de este presupuesto, las mayores empresas automotrices estarían por librar la batalla final de la expansión. Una contienda que se desarrollará en varios frentes y tiene ejemplos,

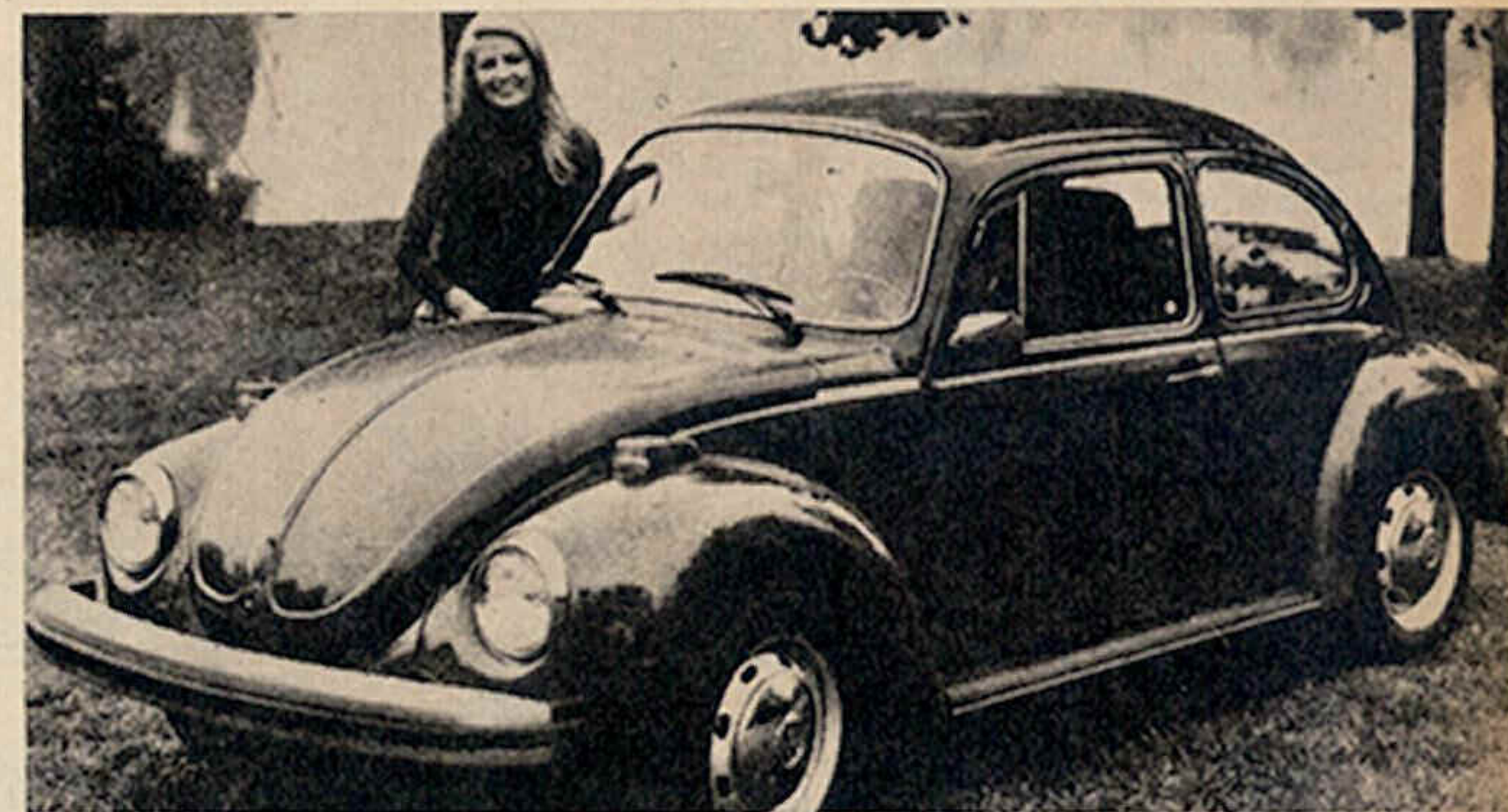


GIOVANNI AGNELLI
Los márgenes son bajos

En América del Sur la producción creció de 284.837 unidades anuales en 1960 a más de un millón el año pasado y en Australia habrá dos fábricas más de automóviles el año próximo.

NO MAS DE OCHO GRANDES INDUSTRIAS. Obviamente, los beneficios que cada empresa recibe son elementos determinantes del crecimiento. A grandes rasgos, tanto Agnelli como Ford están de acuerdo en que los márgenes son excesivamente bajos. El primero afirma: "La industria del automóvil no es más una industria de grandes beneficios. El costo de la mano de obra se eleva demasiado y la inflación destruye los

cuestión de invertir en los talleres de reparaciones". Al parecer, sus declaraciones permiten intuir que muchas empresas grandes se verían presionadas si tienen que financiar su crecimiento internacional. Los conocedores del negocio estiman que en el futuro y como una lógica consecuencia sólo permanecerán en el mercado multinacional ocho grandes industrias que operarán en los cinco continentes. Las restantes desaparecerán o bien venderán sus productos en un número limitado de países. Claro está que ninguna firma tiene deseos de desaparecer del mercado automotor. Aunque hay declaraciones como las de Townsend de Chrysler que son realmente categóricas. "Siempre he afirmado —dice— que el futuro de la industria automotriz es inestable. Existe el control de precios en casi todos los países del mundo. Si siguen presionándonos los costos, las empresas internacionales que no ingresen en los mayores mercados del mundo, estarán en situación de desventaja." Hay otro problema que preocupa a las industrias automotrices y es el lugar de sus emplazamientos. Los grandes de Detroit han puesto sus ojos en Europa, Australia y América del Sur y buscan, ansiosamente, establecer facilidades en Asia. También todos ellos buscan expandirse hacia el sudeste de ese continente con el propósito de acaparar el mercado de Filipinas y otros países. Ford está construyendo una planta impresora en Manila y otra de ingeniería en Taiwan mientras American Motors estableció una empresa de ventas en Corea del Sur. Para asegurarse el éxito en esa zona del planeta los norteamericanos deben realizar lo que se denomina complementación. Es decir, que cada país desarrollará una industria de sólo una parte del vehículo y en ningún caso una planta integral. Curiosamente en la medida que los intereses estadounidenses son cada vez más fuertes en el sudeste de Asia, los europeos han descartado la región para sus proyectos expansivos. Hay quienes afirman que las exigencias de inversión de capital obstaculizan la expansión de la mayor parte de las empresas europeas en Extremo Oriente. Otros opinan que lo que en realidad ocurre es que los europeos tienen muchos compromisos en su propia tierra. Y hay cifras que avalan esta última conjetura. El promedio de crecimiento anual de ventas de vehículos en Europa en los próximos cinco años está previsto entre el 4 y 5 por ciento, lo que sobre una base actual de 10 millones de unidades significa un crecimiento anual de 400 mil a medio millón de vehículos. Por otra parte hay fundados motivos de optimismo. Un diez por ciento de crecimiento anual significaría un millón de unidades adicionales en el mundo.



EL BEETLE DE VOLKSWAGEN
Gran aceptación en Brasil

autos y el proceso continúa en evolución. Si se extiende la hipótesis a toda Europa la saturación estaría muy lejos. Por el contrario, el mercado norteamericano estaría llegando rápidamente a ésta con una unidad cada dos personas.

MANO DE OBRA: UN PROBLEMA. Los alemanes dependieron durante mucho tiempo de la mano de obra importada especialmente de Yugoslavia, Grecia y Turquía. Por su parte, Fiat, de Italia, apeló a obreros del sur de la península, lo que provocó no pocos disturbios en el norte. Chrysler se instaló en España y después de varios años de operaciones poco rentables tuvo beneficios considerables. Fiat es propietaria del 37 por ciento de la planta más importante de España, SEAT, que el año último produjo alrededor de 340.000 vehículos. Por su parte, Renault prevé fabricar en España pequeños modelos para luego exportarlos a Francia y Aubin estima que en ese país no sólo es provechosa la mano de obra sino también el mercado. Hay que tener en cuenta que el poder adquisitivo de los españoles se halla en aumento y el mercado estimado actualmente en 600.000 unidades podría duplicarse en 1980. En otras aristas del planeta las empresas norteamericanas también invertirán. Participarán en el crecimiento industrial automotor de Europa oriental y la Unión Soviética, pese a que no están de acuerdo con los pactos comerciales establecidos por los rusos.

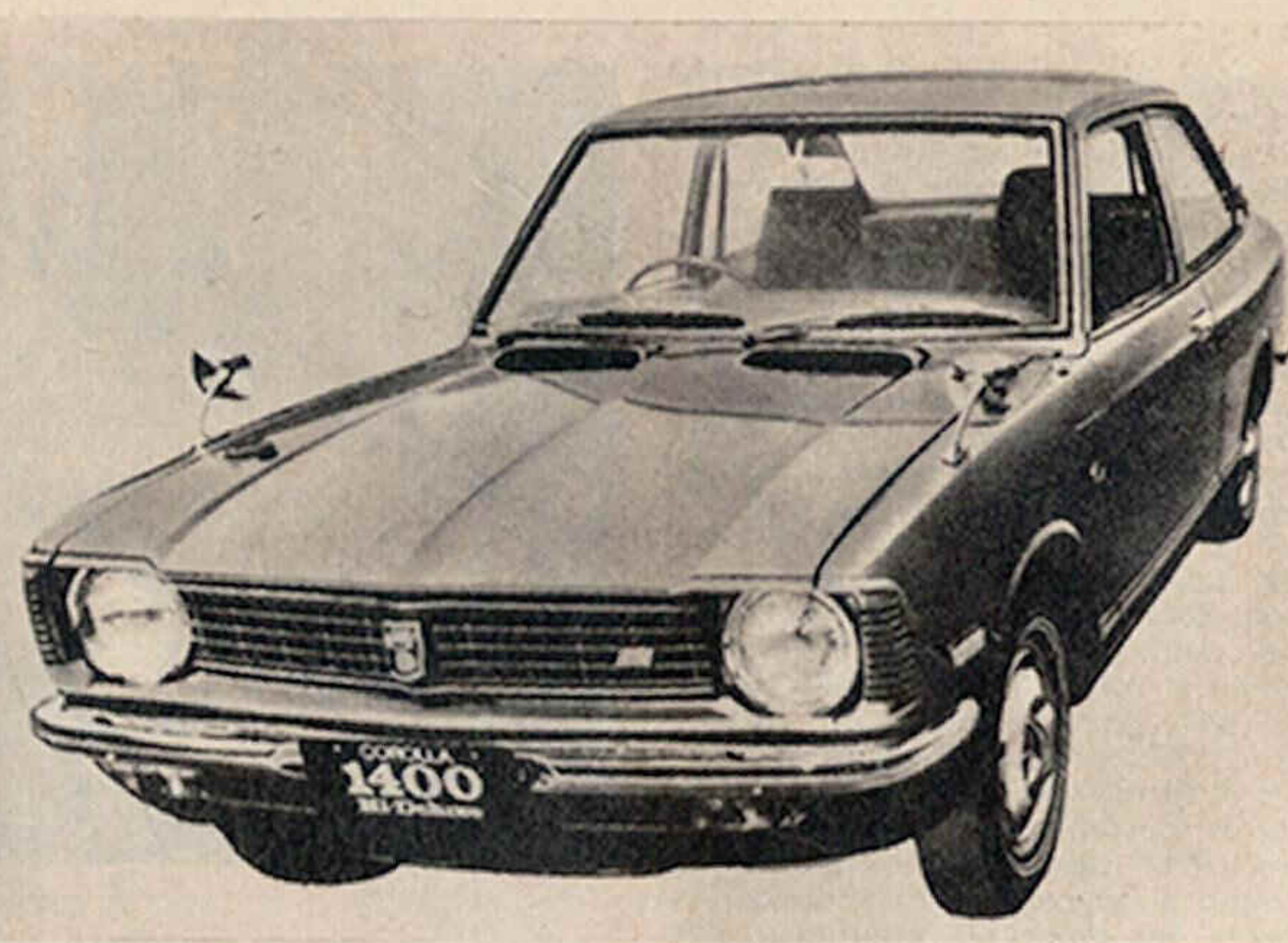
LAS ASOCIACIONES. Con el objeto de reducir costos un significativo número de industriales del automotor tienden cada vez con más insistencia a asociarse con otros. Ejemplos de

este fenómeno son evidentemente Renault y Peugeot que son dueños en común de una fábrica ubicada en Douvrin al norte de Francia. Por su parte, Volkswagen y Saab-Scania comparten una planta en Suecia. No obstante que el sistema es rentable, los ejecutivos europeos guardan serias reservas respecto al futuro de este tipo de asociaciones. Agnelli, de Fiat, por ejemplo, trató de aumentar los intereses de su empresa en una compañía accionista que controla a Citroën. Sin embargo, no pudo lograrlo y afirmó en esa circunstancia: "Nos hirieron desde el punto de vista moral. Yo creía que en la industria automotriz el chauvinismo era cosa del pasado".

EL "BOOM" BRASILEÑO. Para la Argentina hablar de ciertos aspectos del desarrollo brasileño suele ser urticante. Sin embargo, las realidades es preciso afrontarlos con sentido crítico para extraer de ellas experiencias aprovechables. Un vistazo sobre el ganglio automotriz brasileño permite apreciar una súbita expansión de la industria. Basta recordar que hace alrededor de cinco años, las plantas automotrices de ese país no producían más de 279.000 vehículos anuales. En la actualidad se fabrican 750.000 unidades, y dentro de dos años se alcanzará el millón por año. La fábrica más importante es, desde luego, Volkswagen con su representativo Beetle de dos puertas. Un directivo del equipo de supervisión de la empresa alemana explicó la elección de Brasil de la siguiente manera: "La firma eligió Brasil como el lugar de mayor inversión fuera de Alemania. Los beneficios son altísimos". Entre tanto, Renault propuso al gobierno carioca la edifica-

ción de una planta de 300 millones de dólares que produciría cien mil unidades pequeñas para el consumo interno y las exportaciones. Fiat, a su vez, está construyendo una fábrica de 230 millones de dólares que producirá unas 190.000 unidades del Fiat 127 por año. Esto ocurriría después de 1976. Como se ve las operaciones en Brasil son altamente provechosas, pero no sólo por los beneficios que traen consigo. Ford, por ejemplo, utiliza su fábrica brasileña de motores para respaldar su producción del motor Mustang II de cuatro cilindros.

MERCADOS SIMILARES. Es lógico que las industrias tengan que respetar las exigencias de importación-exportación de varios países subdesarrollados. Pero este fenómeno hace que, a medida que crecen los mercados automotrices se vuelvan similares. Hay declaraciones en ese sentido de Giovanni Agnelli quien afirma: "Si uno observa atentamente ya se nota una similitud de estilo, por lo menos fuera de los Estados Unidos". El líder de la industria automotriz italiana estima que esa característica irá en aumento. British Leyland, por ejemplo, está tratando con muy poco provecho en reducir de 11 a 7 sus modelos y lograr unidades más manejables. También Fiat deberá, sin duda, eliminar algunas de sus 21 variaciones de los ocho modelos básicos que actualmente produce. El proceso toca necesariamente a los tres gigantes de Detroit. Pero éstos lo encaran de distinta manera. General Motors tendió hacia la autonomía de sus operaciones, salvo en lo que respecta a los controles financieros, centralizando lo menos posible las operaciones en el extranjero. En las operaciones internacionales empresas como Opel, Vauxhall y Holden, de Australia, gozan de una casi completa libertad para innovar sus productos. Ford parece más integrada. En Europa fabrica el mismo tipo de automóvil en ambos lados del canal. La línea Granada, fabricada en Alemania, fue introducida el año pasado en África del Sur, así como los Fairlane australianos y las líneas Ranchero. En cuanto a Chrysler tiende hacia una integración aún mayor en sus operaciones de ultramar. De esta forma, según afirman sus directivos, se logra una mayor similitud en los productos. Es probable que en el futuro estas estratificaciones de mercados similares se realizarán a nivel mundial. La hipótesis ha dado lugar en algunos círculos a la especulación de que podría llegar a fabricarse un auto mundial. Un modelo único producido y vendido en todos lados. Henry Ford es totalmente escéptico respecto de esta especie. "Cada mercado —afirma— quiere al-



EL COROLLA DE TOYOTA
En 1972 se vendieron en Japón más de 280.000 unidades

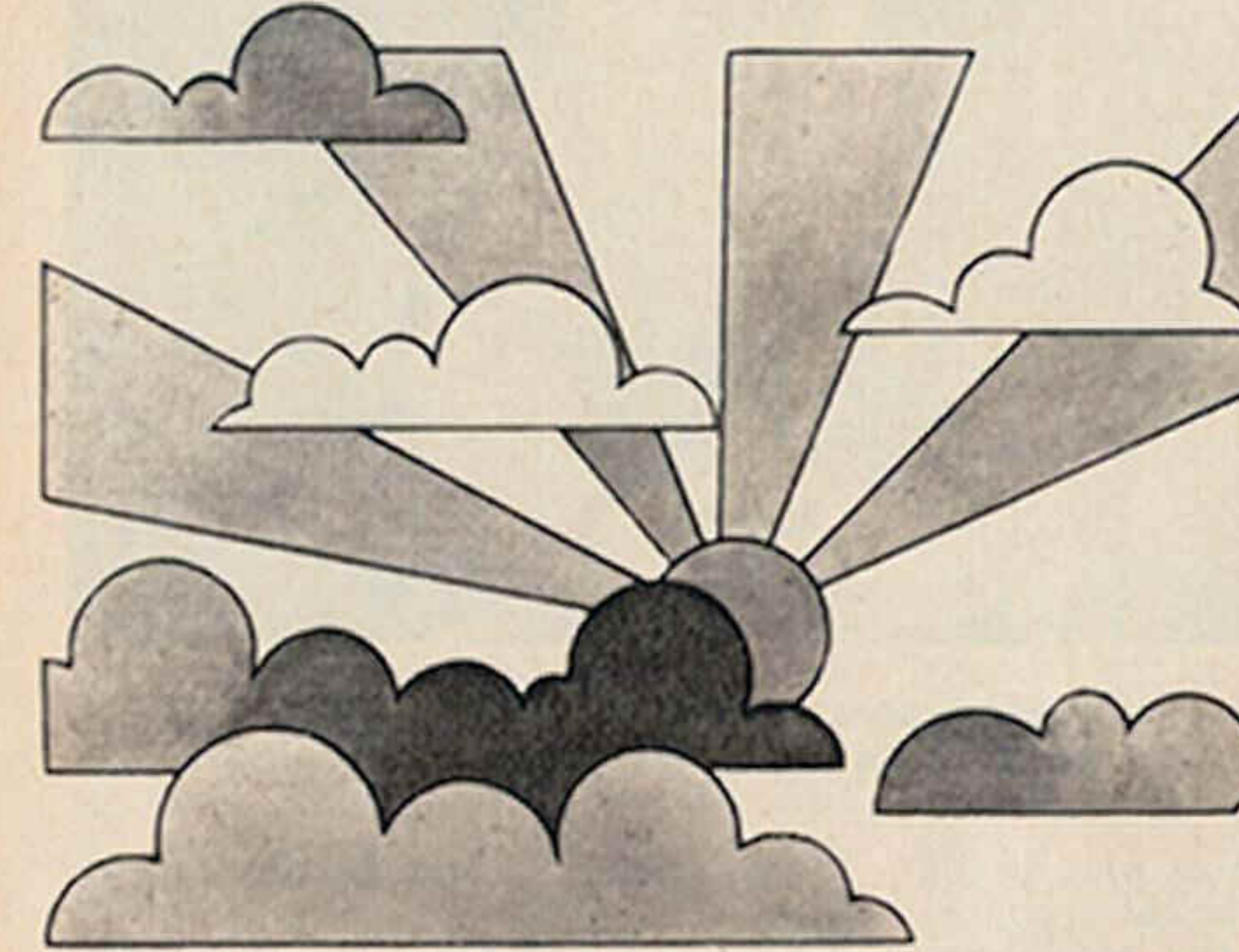
go diferente. Observen cuántas marcas de café se venden sólo en los Estados Unidos." La uniformidad, según el "gigante estadounidense", no puede darse. Y tal vez sea mejor así. Porque es evidente que un motivo de pasión en el mundo del automóvil es, precisamente, la diversidad de modelos. En cambio, lo que resulta mucho más verosímil sería la similitud de los repuestos de marcas que siguen un mismo estilo. Los ejemplos serían las líneas de General Motors y Fiat. Los accesorios respetarían el gusto de cada mercado en particular.

JAPÓN MIRA HACIA AFUERA. El surgimiento de nuevos mercados obliga a los industriales a tratar prolijamente de disminuir los costos y aliviar los conflictos políticos. Los factores que generalmente influyen en la decisión de exportar o bien construir fábricas en el exterior son las frecuentes revaluaciones de divisas, impuestos, costo de la mano de obra y de los materiales. El problema mayor para establecer una fábrica en el exterior radica, al parecer, en tener una base de volumen lo suficientemente amplia como para soportar los costos de desarrollo de un auto. Algunas empresas europeas como Renault, Fiat y British Leyland ven con escaso interés la posibilidad de establecerse en los Estados Unidos. Para ellas los mercados europeos siguen siendo mucho más atractivos. Un fenómeno interesante para el análisis es, sin duda, el de los japoneses. Hasta hace poco tiempo poseían tal ventaja en los costos que preferían seguir exportando. Pero en la situa-

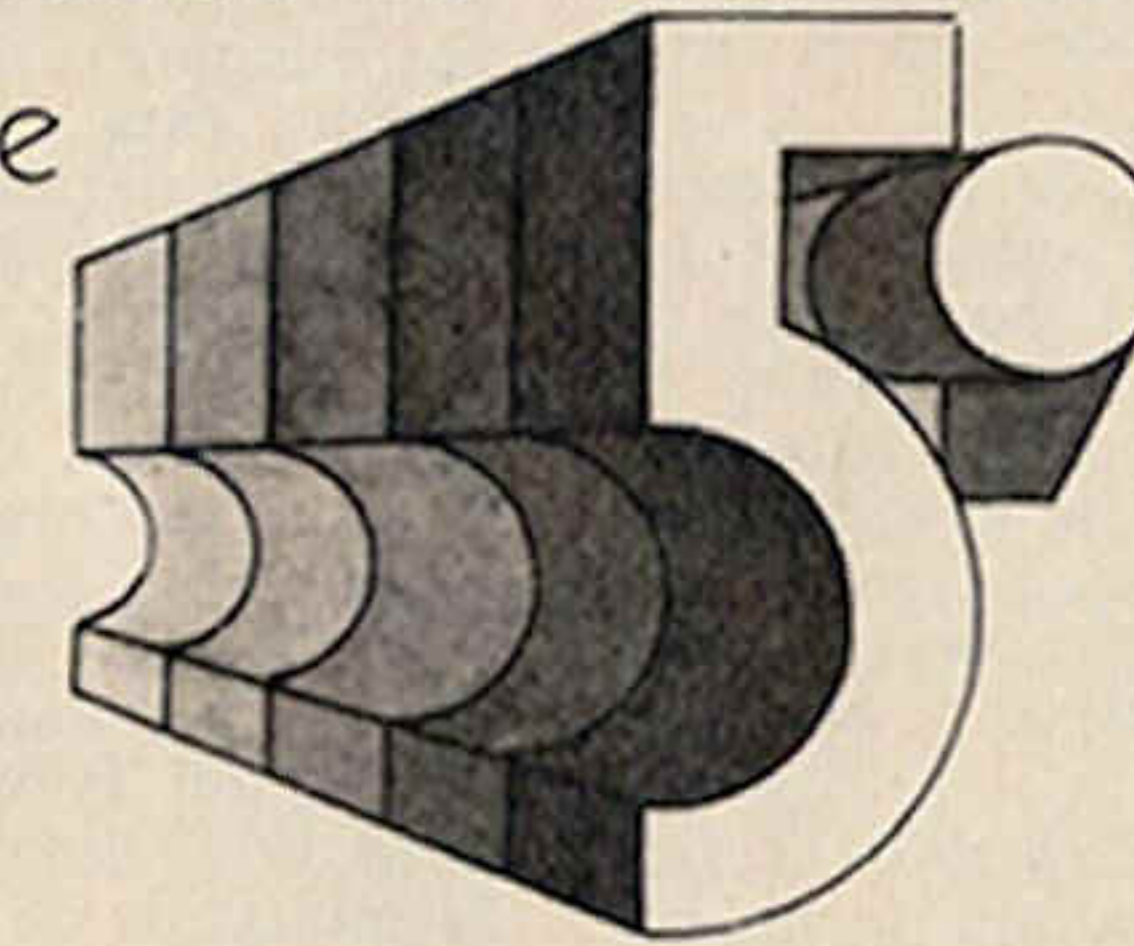
lidad y como consecuencia de la revaluación del yen en relación a otras divisas, Japón está estudiando seriamente la posibilidad de instalar plantas automotrices en el exterior. Ambas empresas, Toyota y Nissan, harían inversiones y piensan fabricar unidades en Australia. Tal vez una de las preguntas que deberían hacerse los directivos de las grandes empresas automotrices es si han ingresado de manera adecuada en los mercados existentes y potenciales para asegurarse su crecimiento mundial. Para todos, menos para los "Tres Grandes" norteamericanos, la respuesta es no. Es evidente que deben mejorar su posición mediante la expansión, adquisición y licencias o, de lo contrario, deberán enfrentar la posibilidad de ser excluidos de los mercados más importantes. Para las empresas menores la cuestión es "harina de otro costal". Volvo, por un lado, ostenta en ese sentido una situación inmejorable. Y American Motors ha descubierto una veta realmente interesante y que le está proporcionando grandes satisfacciones. Se trata de fabricar automóviles pequeños en los Estados Unidos. Esta parece ser la tendencia. A tal punto que se prevé que, aproximadamente, dentro de diez años las empresas Cadillac, Lincoln, Buick, Oldsmobile, Pontiac y Chrysler dejarán de fabricar los impresionantes "monstruos de lujo" que lanzan actualmente. Harán, eso sí, automóviles bien dotados pero pequeños, similares al Citroën o al Volvo. Entre tanto la batalla continúa pese a las dificultades y la carencia de energía. Si es para el confort, enhorabuena.

HAY UNA RADIO...

...que todas las mañanas lo saluda con "El Buen Día".



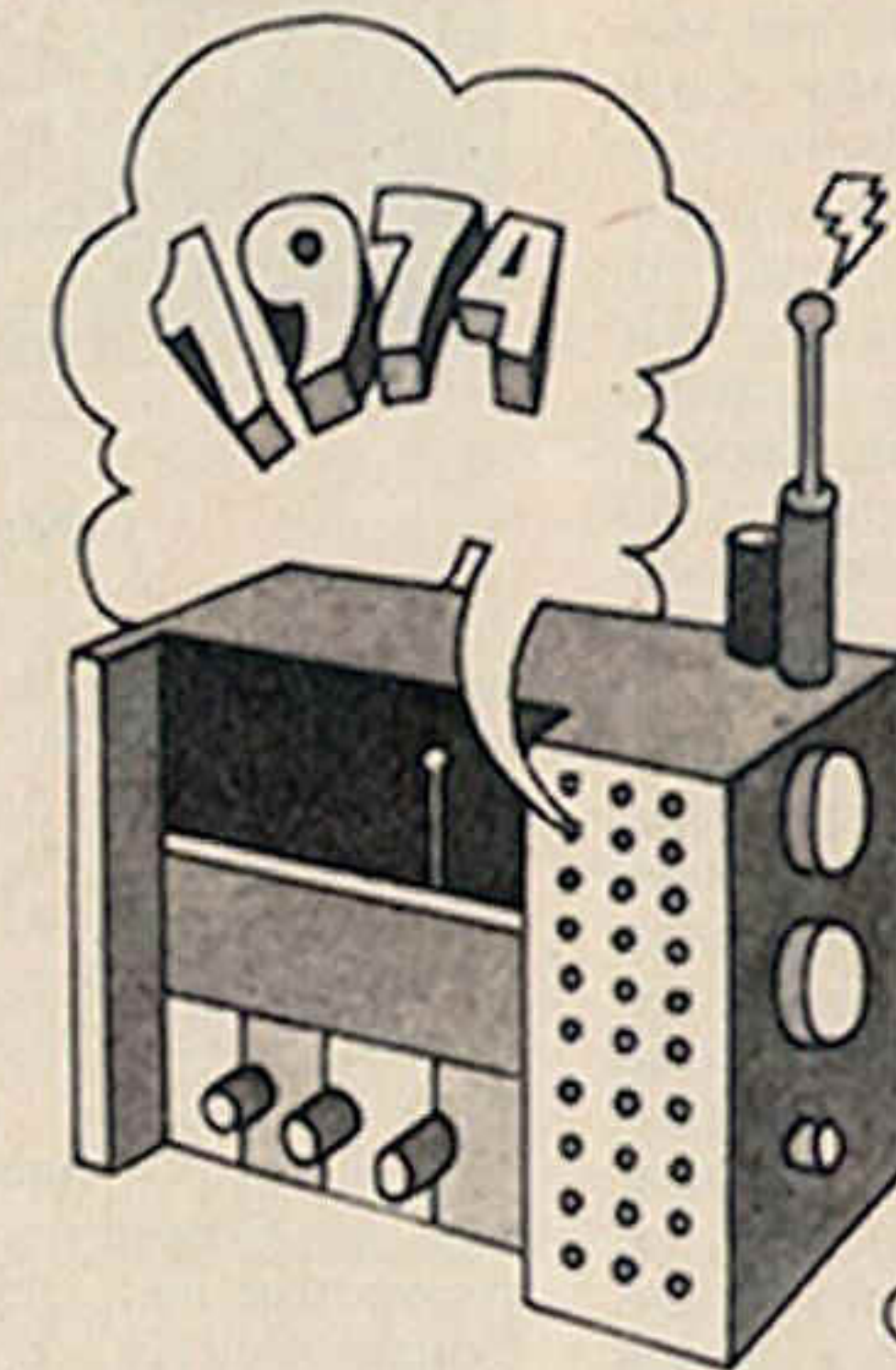
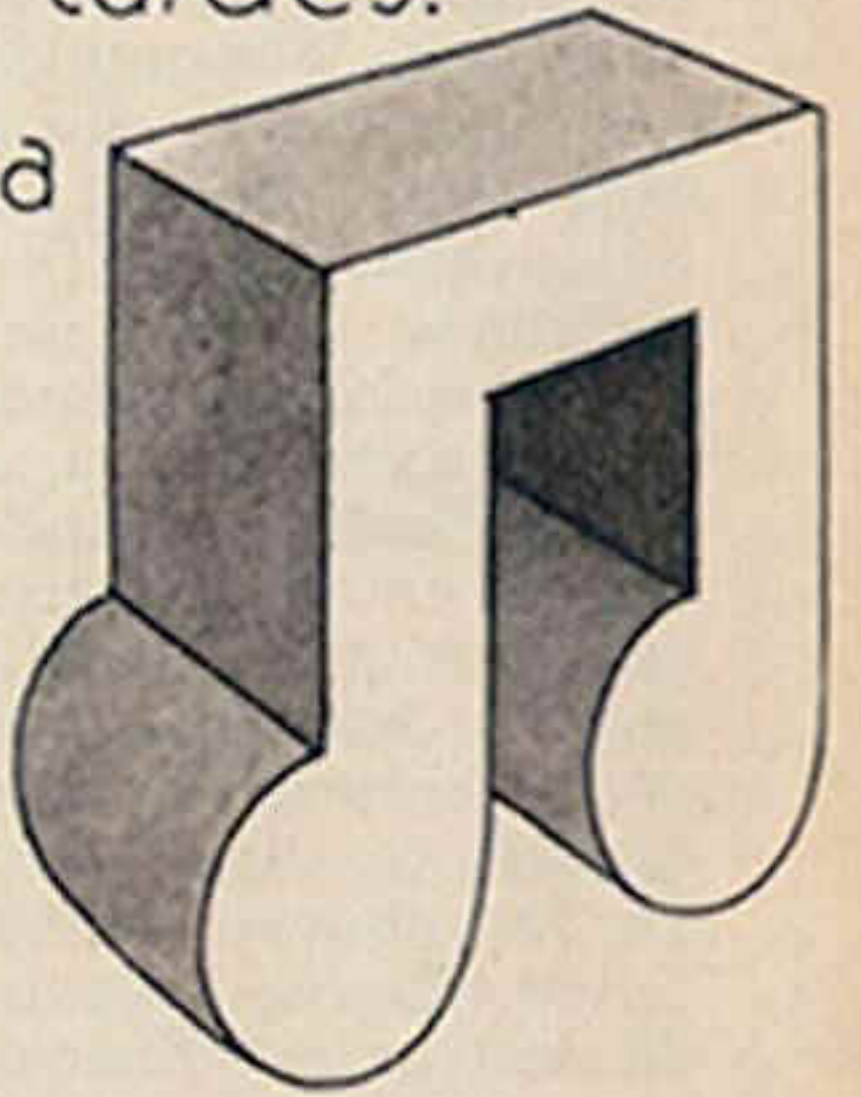
Cada 5 minutos le informa todo lo que sucede.



Para anunciar su prosperidad, le brinda La Danza de la Fortuna.



Y le ofrece la compañía más juvenil, todas las tardes. Y la mejor música en la noche.



Hay una radio que quiere que usted y los suyos disfruten de todo lo bueno de 1974.



Y en eso, también es la que tiene más ganas de ser primera.

LSIO
RADIO DEL PLATA
La radio con más ganas de ser primera

En búsqueda de la integración

Ushuaia se convertirá hoy, 20 de diciembre, en una síntesis de todo el país. Convergiran allí los ministros de Economía de todas las provincias argentinas y la municipalidad de Buenos Aires para celebrar la 16ª Asamblea Ordinaria del Consejo Federal de Inversiones (CFI).

Cuando el CFI se constituyó en 1959 era imposible planificar un desarrollo conforme a las necesidades de la Nación, porque fuerzas políticas de entonces conservaban intacto su poder para impedirlo. De esa manera se despojó al CFI de sus finalidades esenciales, relegándolo a una función tecnocrática y de promoción de consultoras. Cumplir con su objetivo significa en primer lugar servir de nexo y coordinación a las provincias entre sí y a ellas con la Nación. Las provincias deben contribuir a la planificación nacional. Apuntando a ese logro se realizó una asamblea general en San Salvador de Jujuy el 14 de septiembre último donde se aprobó por unanimidad una declaración y una reestructuración del organismo y de las funciones de la Secretaría General cuyo cargo ocupa el doctor Alberto González Arzac. *Panorama* interrogó al directivo respecto al funcionamiento de la nueva estructura del CFI aprobado en la Asamblea de Jujuy. González Arzac expresó que hasta el momento se adecua a los requerimientos de las provincias en el campo de la cooperación técnica, en el de la investigación y planificación: "No se debe olvidar —enfática— que el CFI es el organismo más antiguo de planificación que tiene el país, ya que data de 1959. Cuando se creó, llenaba un importante vacío pues el gobierno de la Revolución Libertadora desmanteló lo que se había hecho durante el peronismo y luego la revolución de 1966 vedó al CFI continuar con los trabajos de planificación creando consultorías externas." En la actualidad el CFI está realizando más de 200 trabajos en todas las provincias, además de una extensa planificación.

Tal vez el trabajo de mayor relieve sea el Plan patagónico, que es un trabajo de índole regional y no provincial; otra tarea también de índole regional es el plan del NE argentino. Asimismo el CFI le presta asistencia técnica a un organismo regional del Noreste llamado COFIREME (Cooperación Financiera Regional del NE.) "En realidad —afirma el señor González Arzac— le estamos prestando mayor atención a los proyectos regionales; la línea nuestra es la de



DR. ALBERTO GONZALEZ ARZAC

Más de 200 trabajos en todas las provincias

la regionalización, que es uno de los objetivos fijados por la carta constitutiva del CFI desde sus comienzos. Uno de los primeros trabajos que se realizaron en 1961, se tituló *Relevamiento de la Estructura Regional Argentina*, en colaboración con el Instituto Di Tella.

El Consejo Federal de Inversiones, con el propósito de que todos los proyectos se ejecuten, ha creado un Fondo Federal con participación de los gobiernos provinciales para que el proyecto no sólo se estudie sino también se lleve a ejecución, es decir que realice todo el proceso, desde la planificación y estudio hasta la realización.

La Asamblea a realizarse en Tierra del Fuego, tiene como uno de sus objetivos aprobar el presupuesto para el próximo año que está estructurado persiguiendo las finalidades básicas que hacen a la esencia del organismo. "Esta reunión adquiere especial importancia en momentos tan decisivos para el proceso de reconstrucción y liberación nacional, ya que el CFI —afirma su secretario general— es un organismo interprovincial cuyas funciones lo convierten en pieza relevante en la ardua tarea que implica el logro de una auténtica integración nacional que termine definitivamente con las diferencias regionales y su secuela de desigualdad económica e injusticia social".

En la Declaración de Jujuy se fijó una línea doctrinaria que guiará la labor del CFI y se aprobó la estructura y funciones de la secretaría general que tiene a cubrir con el máximo de eficiencia las necesidades y

requerimientos de los Estados miembros.

En la Asamblea de Ushuaia se tratarán de fijar los objetivos, elegir las autoridades de la propia Asamblea, designar como es habitual a los nuevos miembros de la junta permanente que está constituida por nueve ministros de Hacienda de las provincias. Esta junta permanente es rotativa en cuanto a la elección de sus miembros. El secretario general del CFI debe ser, de acuerdo a la carta orgánica del organismo, un técnico, y en este caso el doctor González Arzac lleva 10 años siendo funcionario del mismo. Finalmente se resolverá en Tierra del Fuego el plan de tareas para 1974. Estarán allí presentes los 24 ministros de Hacienda de las provincias lo que da la pauta de lo significativo del evento, ya que el CFI devuelto a su primigenia estructura, no es un organismo abstracto más, sino un ente que debe conformar a la situación histórica del interior argentino. Que hasta el presente —según el entrevistado de *Panorama*— ha sido postergado en sus derechos y legítimas aspiraciones por la aplicación de políticas económicas, que tuvieron en cuenta intereses portuarios y antinacionales.

Instrumentar esa realidad por medio de la cooperación técnica, de la investigación, la capacitación de funcionarios y cuadros administrativos, el estudio del financiamiento de los proyectos y aun el aporte de recursos para los mismos a partir de la reciente creación del Fondo Federal es la verdadera aspiración del Consejo Federal de Inversiones.

Cuando crecer es multiplicar

Recién retornado de Bogotá, Colombia, donde concurrió junto a otros directivos del Banco de Boston, *Panorama* entrevistó a Benito Portela, gerente de relaciones y promoción de las exportaciones de dicha institución, para escuchar sus impresiones sobre la Primera Reunión Latinoamericana y del Caribe Sobre la Pequeña y Mediana Industria. Auspiciada por el gobierno de Colombia y por la Asociación Latinoamericana de Instituciones Financieras de Desarrollo, Argentina estuvo representada por el Banco de la Nación, Banco de Desarrollo, Banco de Córdoba, Banco Municipal y Banco de Boston. Portela, impresionado una vez más por el potencial económico de América latina, siente que "los colombianos tienen una gran afinidad cultural con nosotros" y destaca, ya entrando en el tema, que "los dos objetivos fundamentales del Banco de Boston en América latina están focalizados en el financiamiento para el desarrollo y en la promoción de las exportaciones, principalmente de los productos no tradicionales". Es por eso que durante la conversación se analizó también la labor del Banco y su inserción en la vida comercial del país. Este es el resumen de lo conversado:

—¿Cuáles son, a su juicio, los logros del departamento Internacional del Banco?

—Primeramente me parece importante destacar que allí trabajan alrededor de 170 personas, y en estos últimos meses nuestro programa de trabajo estuvo conducido a incorporar la pequeña y mediana empresa al rol de la exportación. Esta acción tuvo como resultado que 70 nuevas empresas de la Capital y Gran Buenos Aires, y alrededor de 50 firmas del interior del país se sumaran a la tarea de exportar, a través nuestro, por valor de más de 10 millones de dólares. Además, nuestros equipos de trabajo viajan permanentemente al interior del país, asesorando a la pequeña empresa en los beneficios del apoyo financiero bancario al sector exportador, orientándola a los efectos de que el empresario argentino prospere también en relación al comercio exterior.

—¿Estas actividades excluyen por lo tanto otros programas del departamento Internacional en el exterior?

—De ninguna manera, ya que algunos de nuestros técnicos han viajado últimamente a Chile, Ecuador, Perú, Paragay y recientemente a Colombia. Como consecuencia directa de

estos viajes, se encuentra en Buenos Aires un destacado importador ecuatoriano para concretar operaciones con productos argentinos: maquinaria agrícola, vinos y productos alimenticios entre otros.

—¿Cuáles son las operaciones que el Banco de Boston ha financiado últimamente?

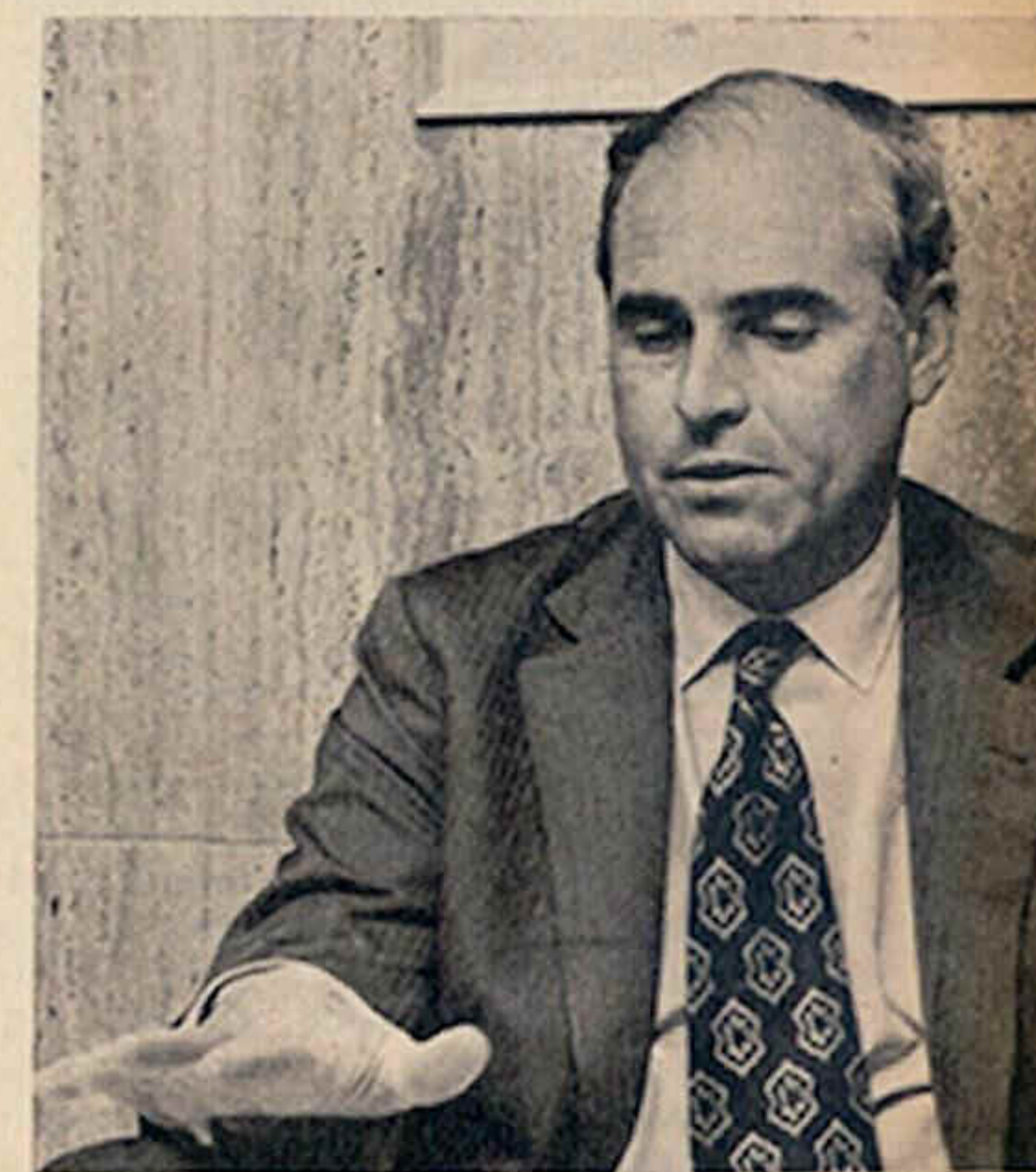
—En este momento podemos destacar algunas, principalmente por su volumen y tanto en magnitud como en divisas para el país: se trata de una exportación de lana industrializada a China continental, por valor de dos millones de dólares, y otra exportación de alcohol, hacia Japón, por un millón de dólares. También quisiera destacar algo que habla del alto grado de calidad técnica en el país: estamos financiando cartas de créditos por más de dos millones y medio de dólares en exportaciones de partes y componentes para equipos electrónicos de computadoras. Además —y esto es lo importante— algunas de las exportaciones se dirigen a países con una tecnología altamente sofisticada como lo son Suecia, Inglaterra y Japón, como también a Medio Oriente, Canadá y por supuesto América latina. Por otra parte, entre nuestras últimas operaciones figura la financiación de la exportación de más de dos millones de pares de zapatos a Estados Unidos y Europa, y el envío de dos mil planos sonoros hacia Australia —un hecho verdaderamente destacable ya que se trata de un invento argentino— y seguiremos así en 1974, utilizando la misma política agresiva en materia de promoción a las exportaciones. Y ya que profundizamos con tanta intensidad el tema, quisiera explicar por qué considero la exportación como un rubro tan importante: sencillamente porque nos permite importar, para actualizar y seguir desarrollando nuestra tecnología, aumentando así el rendimiento del país, para poder entonces producir más barato para el consumo interno y para la exportación misma, creando una reacción en cadena, de progreso tecnológico y social. Queremos compartir así la suerte del país —con el que estamos plenamente identificados— y reconocemos enfáticamente que nuestro futuro bancario está inexorablemente ligado al desarrollo argentino. Y no hablamos de desarrollo económico, técnico o cultural, sino de desarrollo sin adjetivos, que en definitiva es un proceso de cambio que apunta al progreso humano. Con ello lo que queremos significar es que el principio y el fin del concepto de desarrollo se refiere al hombre. El principio, porque para que exista desarrollo se necesita al hombre como fuerza motor, y el fin, porque el beneficiario de ese desarrollo debe ser el hombre mismo.

—¿Cuál ha sido la contribución de la Escuela Argentina de la Exportación a la reunión celebrada en Colombia?

—La Escuela —con la dirección del doctor Juan Llamazares— presentó un trabajo al cual se refirió precisamente su director, y se trata de un análisis de las experiencias realizadas en Argentina en el campo de las exportaciones, destacando la incidencia de las pequeñas y medianas industrias. El doctor Llamazares también historió brevemente la actividad de la Escuela, que inició sus actividades en mayo de 1973 y ya cuenta entre sus alumnos a más de mil pequeños y medianos empresarios, además de profesionales, técnicos y hasta estudiantes.

—¿Cuáles son —a su juicio— los resultados concretos de esta tarea exportadora durante 1973?

—El panorama ha sido notable durante este año. Sólo de enero a julio llevamos exportando 1647 millones de dólares, contra 1071 millones de dólares durante 1972, lo que implica un 54 por ciento de aumento. En total resulta posible que alcancemos los 2.950 millones de dólares, cifra record en la historia del comercio exterior argentino. Aun considerando que seta suma puede deberse, en cierta manera, a circunstancias fortuitas para el país —entre ellas la crisis cerealera mundial como consecuencia de las últimas malas cosechas de países como Rusia y China— es indudable que trataremos de superar estos valores en 1974, aceptando desde ya el desafío que significa. Porque somos conscientes de que las exportaciones y el desarrollo están más que nunca estrechamente ligados. ♦



BENITO PORTELA
Exportar: una realidad

POSTDATA



CONVENCIÓN DE VENTAS DE RASTI
Nuevos juguetes didácticos

UNA REUNION EN DEPENDENCIAS DE SU PLANTA industrial realizó Knittax Argentina, en cumplimiento de un plan de convenciones de ventas previsto para este año. Jorge Pietretti, gerente de comercialización, historió primero brevemente la trayectoria de la empresa y su introducción en el importante mercado del juguete didáctico, luego reseñó detalladamente los progresos alcanzados por la firma Rasti tanto en el mercado nacional como en el exterior. Estos conceptos fueron ampliados, además, con la proyección de films y audiovisuales, así como la presentación de las nuevas líneas de juguetes: Rasti Clock, Mini Rasti y Rasti Blister.

CUMPLIENDO UNA GIRA POR DIVERSOS PAISES latinoamericanos, visitaron la Argentina Mauricio Panzieri y G. Roncaccia, directores de Ottica F.I.O.S. de Roma, Italia. En Buenos Aires conocieron el laboratorio Pfortner Corneal, donde siguieron de cerca el proceso de elaboración de las lentes de contacto blandas Waicon, fabricadas en el país por esta empresa, bajo licencia alemana. Estas lentes obtuvieron en Argentina un éxito extraordinario, por sus bondades y fácil adaptabilidad.

DESDE EL PRIMER DIA DE DICIEMBRE DE ESTE AÑO la dirección general de Revlon de Argentina S.A.I.C. ha sido asumida por Ricardo Bunge, quien reemplaza así a Eugene Rubin que regresa a Nueva York para desempeñar funciones de mayor responsabilidad en la empresa. El nuevo gerente general —que regresa a su país luego de varios años de permanencia en el exterior— continuará con los planes ya trazados por la empresa, los que están dirigidos a incrementar el desarrollo y expansión de sus productos y a afianzar la imagen de calidad alcanzada en el mercado argentino y en el mundo.

MAS DE SESENTA ESQUIADORES participaron en la primera maratón

de esquí acuático, auspiciada por whisky Royal Command y organizada por el club de esquí San Antonio, realizada en el río del mismo nombre y frente a la isla Maranatu. Los esquiadores, que partieron desde el club, dieron una vuelta completa al circuito, resultando ganadores Jorge Renostro y Carla Bonzini.

UN TOTAL DE 1500 VEHICULOS, entre coches de pasajeros y comerciales, cotizó General Motors Argentina al pedido formulado por la oficina comercial de la Embajada de Cuba, según lo solicitado por la misión comercial de este país luego de la visita efectuada a la planta Chevrolet a principios del mes de octubre.

FUERON ENTREGADOS EN EL DEPARTAMENTO MATERNO-INFANTIL del Hospital Municipal Rawson los equipos donados por la Fundación Gillette para los Centros de Neonatología de los hospitales de Reconquista, Bariloche, General Roca y Viedma, así como para el mismo centro piloto del hospital Rawson. Estos equipos consisten en veinte incubadoras, cunas térmicas y otros instrumentales de alta precisión.

ASUMIERON TRES FUNCIONARIOS de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones. El interventor en Entel, teniente coronel (R.E.) Santiago Luis Castano, puso en posesión de sus respectivos cargos al gerente general, ingeniero Edgardo Borghiani, al gerente de relaciones industriales, Dr. Luis Santiago Dohn, y al gerente de mantenimiento, ingeniero Francisco Rizzo.

LA ASOCIACION DE DIRECTORES DE MEDIOS realizó recientemente su asamblea general extraordinaria en la que fueron aprobados los estatutos. También fueron elegidos los in-

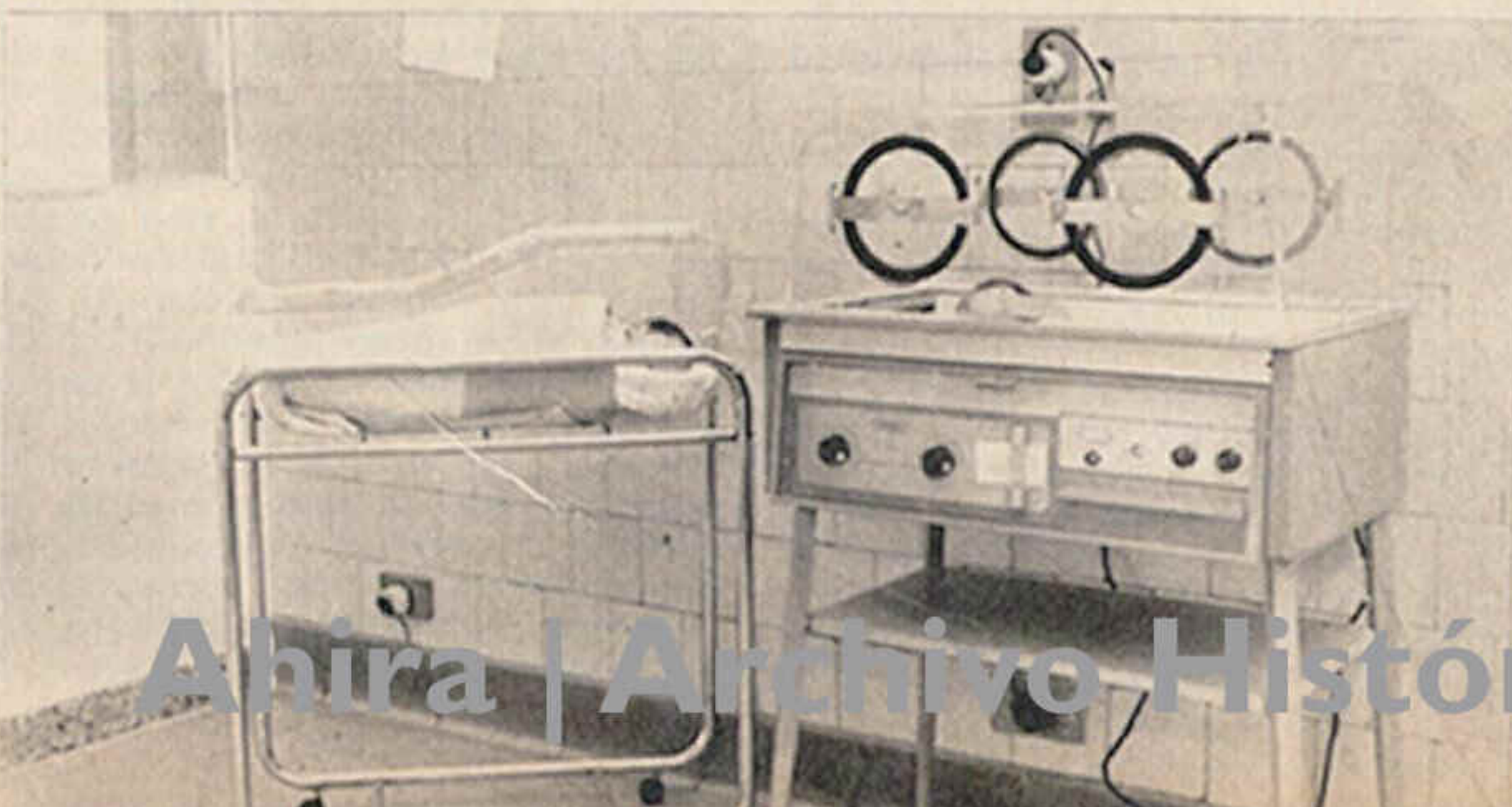
tegrantes de la nueva comisión directiva que será presidida por Mario Calabrese, de Nexo Publicidad. Por otra parte, la entidad informó que despedirá el año el 26 del corriente a las 21.30 en Aloha.

LA FLOTA FLUVIAL del Estado argentino realizó la apertura de sobres de las propuestas presentadas para la construcción de ocho remolcadores de gran potencia. En la oportunidad el interventor en la flota, señor Casale, expresó que, "cuando comiencen las tareas de construcción de estas unidades, se habrá comenzado con la invalorable tarea de hacer y de realizar, contribuyendo a la reconstrucción nacional".

POR PRIMERA VEZ EN EL PAIS se realiza una exposición con la línea completa de fabricación Verbano. La muestra presentada por Roberto Chiesa se efectúa con motivo de la presencia en nuestra capital de los directivos de Porcelanas Verbano, ingeniero Renato Meregalli, presidente, y Mario A. Castagnino, vicepresidente. La planta industrial de la firma se halla instalada en la ciudad de Capitán Bermúdez, de Santa Fe, y tiene una capacidad de producción de seis millones de piezas anuales.

ROSADO TORO, nuevo producto de Bodegas y Viñedos Giol, se sumó a la cartera de clientes de Radiux Publicidad Mendoza. Esta agencia ganó por cuarta vez consecutiva el concurso de agencias de publicidad convocado por la citada bodega para su nuevo producto Rosado Toro. Cabe destacar que Bodegas y Viñedos Giol, empresa estatal cuya facturación es una de las más importantes de América, es a su vez la más grande del mundo por su capacidad de añejamiento en cascos de roble. ♦

Para hospitales de todo el país
INCUBADORAS DONADAS POR FUNDACION GILLETTE



MECANICA POPULAR

CON 144 PAGINAS EN SU EXTRAORDINARIA
DE DICIEMBRE

Más de 60 PAGINAS dedicadas a los nuevos autos del 74
y al automovilista y más de 80 PAGINAS sobre armas,
motociclismo, electrónica, fotografía,
adornos de Navidad, aviación,
pesca, muebles,

y mucho
más...

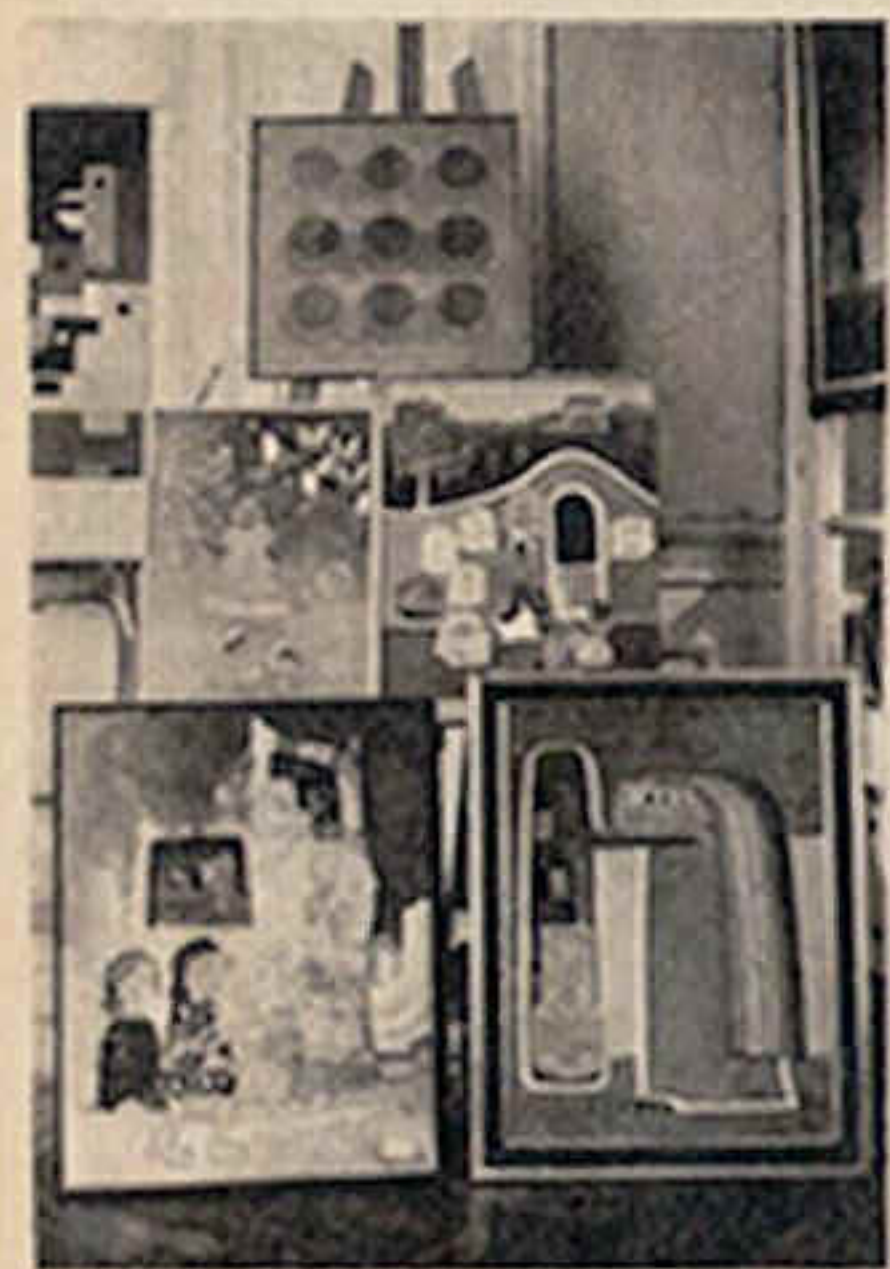


Obtenga en esta edición EXTRAORDINARIA
su MANUAL completo para cuidar
y reparar su automóvil.

CONOZCA POR QUE MECANICA ES ... POPULAR

GUIA DE PANORAMA

REGALE UN CUADRO. Sin ninguna duda, seleccionar una obra de arte es tarea de expertos. Sonia Marsal ofrece en su Galería de Arte Privada la posibilidad



de obsequiar piezas únicas para todos los presupuestos. En su casa, ubicada en el séptimo piso de San Martín 1009, recibe, con sólo llamar al 31.4281, al interesado que, además, será asesorado en todas sus curiosidades. Licenciada en Filosofía, Sonia Marsal tuvo a su cargo clases sobre Filosofía del Arte y Estética en las Universidades del Litoral y Tucumán. Estuvo becada, primero en Italia y luego en Francia; allí siguió cursos de perfeccionamiento en las Universidades de Florencia y La Sorbona. Acaba ahora de regresar de los Estados Unidos, donde dio conferencias sobre pintura argentina de los últimos diez años. En su galería se encuentran cerámicas desde 150

pesos, acuarelas por 280 pesos, tapices, acrílicos, y óleos desde mil pesos. Hay pintura "naïf", surrealista, geométrica, abstracta, costumbrista y americanista.



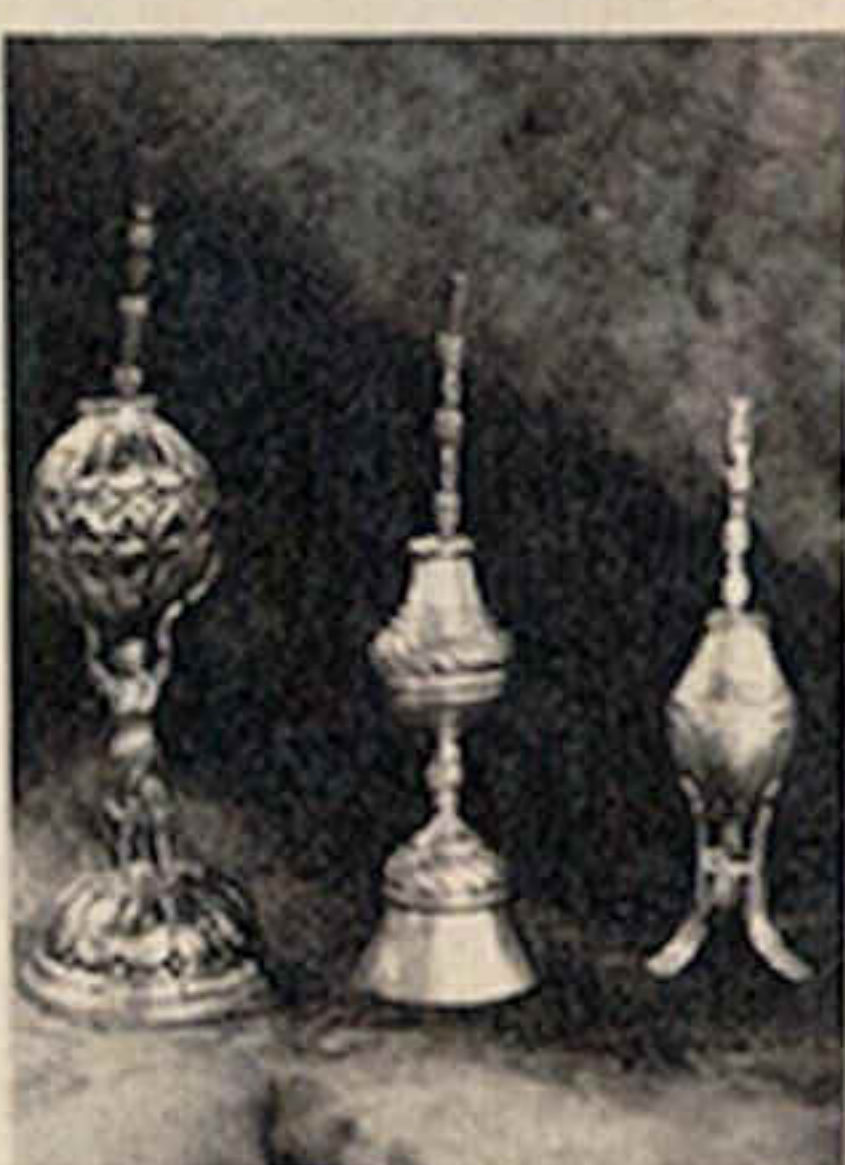
PARA LAS JOVENCITAS, un sentador baby doll en gasa de seda, compuesto de dos piezas. El diseño muestra diminutas flores en turquesa, lila y beige. El modelo tiene cintura elastizada y angostos volados: 169 pesos.

• **Camisón** en jersey de seda con línea vestido de noche. Varios estampados en combinaciones de actualidad: 399 pesos. Deshabillés con frunces en la espalda y anchas mangas, a 430 pesos. En Tenue, Juncal 1625, donde, además, la lencería brinda una amplia variedad de posibilidades.



JUEGO DE TE de plata sellada, cincelada a mano, estilo victoriano, hecho por artesanos argentinos, compuesto de cuatro piezas: 9.800 pesos. Bandejas de plata desde: 7.500 pesos.

• **Pieles de cebra** de Nairobi, en dos tamaños: chica



6.500 pesos, grande 8.500 pesos.

• **Mates coloniales** del Virreinato del Río de la Plata. Estas piezas son únicas, están trabajadas a martillo; desde 500 pesos. También bombillas de la época, desde 500 pesos. En R. Quiven, Marcelo T. de Alvear 472 se encuentran, además, anillos realizados por joyeros con topacios, amatistas, turquesas, crisoprasa y piedras preciosas. Hay pulseras de plata y de oro, llaveros, portarretratos y la experiencia de Mary Scarsi que puede proponer un regalo a partir de 30 pesos.

LA COMIDA DE NOCHEBUENA. Si bien el pavo de Navidad puede parecer imprescindible para la comida de Nochebuena, es posible ahora agregar otros elementos que, en algunos casos, llegan a suplantarlos. Alberto "Gato" Dumas, un erudito en cocina, elaboró un menú, a pedido de **Panorama**, distinto y exquisito.

• **Mousse de salmón** adornada con huevos de codorniz.

• **Chancho Papá Noel:** Conseguir una pierna de chancho Poker, de 4 ó 5 kilos. Brasearla al horno, rociada con oporto. Una vez cocinada y con el jugo, preparar una salsa agregando harina y manteca. Desgrasar y añadir oporto. Servirla con puré de castañas y salsa de grosellas.

• **Postre:** Helado de naranja y limón al agua, con gajos de mandarinas glaciados.



PLATO de Talavera, auténtico, a 900 pesos.

• **Copas** para mariscos, por 34 pesos cada una.

• **Huevos** de cerámica en distintos colores y tamaños, desde 60 pesos; de cristal, 103 pesos.

• **Hielera** de metal plateado y bronce, a 540 pesos.

• **Original** y práctica jarra refrigerante. Lleva un tubo que separa el hielo de la bebida: 503 pesos. En la sección regalos de Harrods existen proposiciones de variadas características:

• **Escritorio** marinero de madera laqueada negra, herrajes y patas de metal plateado: 1.564 pesos.

• **Lámpara** de cerámica blanca con pantalla del mismo color: 486 pesos.

• **Reloj** de acrílico, a 550 pesos.

• **Morrillos** de bronce,



ideales para sujetar libros. El par, 900 pesos.

• **Objetos** de adorno en acrílico: \$ 475 cada uno.

En las distintas secciones de la conocida tienda se pueden elegir regalos para el hogar, los amigos, el hombre o la mujer de la casa, y también admirar el estupendo árbol de Navidad de 9 metros de altura, creación de Jorge Lacarra.



LINEA JUVENIL. El bolso colgante Tippy, que Carteras Italianas propone en colorado, azul, marrón, blanco y negro a 299 pesos. Lleva cordones en la misma gama. En Marcelo T. de Alvear 720.

• **Cartera** con respuntes y dos manijas sujetas con

herrajes dorados, en varios colores: 371 pesos.

• **Sobre** elegante y actual. Se puede usar colgante con manija desmontable y otra de metal: 380 pesos. Todos los modelos están confeccionados en napa suave y en una seleccionada gama de colores.



REGALAR en Claudia Boutique no es difícil. Las ofertas mensuales proporcionan inevitables tentaciones en su local de Paraguay 647:

• **Posaplatos** estilo mexicano, grande, 15 pesos; chico, para servir pan, 7,50.

• **Velas:** en distintos colores y tamaños, desde 7,50.

• **Bodeguitas** de madera, laqueadas en brillantes colores, con capacidad para siete botellas: 21 pesos. Existen corbatas, pañuelos, cinturones, cristalería y almohadones desde 21 pesos. En la sección decoración reina un estupendo juego ranchero de grueso mimbre compuesto de varias piezas: sillón doble, 202 pesos; sillón, 97,50; silla, 75 pesos; mesa-banqueta, 143 pesos, y maceteros desde



10 pesos 50. Además, mesas de metal y vidrio, percheros de madera, lámparas y, en fin, el ideal para regalar en estas fiestas. ♦



VIDA COTIDIANA

Françoise Giroud: En la cresta de la ola



LA DIRECTORA DE L'EXPRESS

Se puede llegar al poder a través de la inconsciencia, pero en broma

Veinte días atrás, la periodista y viajera argentina Odile Baron Super-vielle, entrevistó en París a Françoise Giroud. La señora Giroud es la actual directora del semanario L'Express —uno de los medios más influyentes de Europa y acaso el primero de Francia en su calidad de revista semanal— y una de las pocas mujeres periodistas encaramadas en tan alta posición. Son famosas, desde que asumió el nivel directivo de L'Express, sus cartas-editoriales, unos comentarios escritos en el mejor estilo coloquial, sin ningún tipo de afectación feminista e informados de un modo harto concienzudo. En Buenos Aires acaba de aparecer, con el sello de Emecé, su admirable autobiografía, *Simiente*. En la siguiente conversación, Giroud se explaya sobre diversos temas y habla también de su revista, un coloso que ya cuenta veinte años de vida.

Panorama: Françoise Giroud, ¿cuál es la tirada actual de L'Express?

Françoise Giroud: Más de 700 mil ejemplares, depende de las semanas.

¿Cuántos colaboradores tiene la revista?

—Entre el personal efectivo de la

casa y los periodistas propiamente dichos, hay unas quinientas personas. Pero el número de la gente afectada a redacción llega a 105.

¿Desde el punto de vista político, dónde sitúa usted a L'Express?

—La revista está situada en el centro-izquierda, lo que significa en la izquierda no comunista, y su compromiso data de veinte años.

¿Existe en Francia algún tipo de censura para la prensa?

—Ninguna.

—Por lo que me parece, la prensa norteamericana ejerce sobre la opinión pública una notable influencia. ¿Sucede lo mismo aquí?

—Es muy difícil contestarle, pero en lo que respecta a Estados Unidos, no estoy demasiado segura de que usted esté en lo cierto, porque cuando se habla de la prensa norteamericana se alude al *New York Times*, por ejemplo, o al *Washington Post*, que son diarios que no van más allá de Nueva York. A mi parecer, la prensa del tipo de L'Express, *Le Monde*, *Le Figaro* y cierto número de publicaciones de ese género en Francia tiene una influencia bastante considerable. ¿Le parece?

influyente. Pero en relación con lo que puede conseguir la televisión, cuando se trata de movimientos de opinión en profundidad, no sé qué contestarle porque nadie conoce muy bien la reacción del público francés frente a la televisión. Es un fenómeno totalmente nuevo.

—Creo que una de las secciones más leídas de su revista es la correspondiente a los reportajes. Me refiero, naturalmente, a la rubrica "Aller plus loin avec L'Express" (Ir más lejos con L'Express). ¿Quién tuvo la idea?

—No se lo puedo decir. En las publicaciones nunca se sabe a ciencia cierta quién tuvo la idea; suele ocurrir que las ideas surgen en medio de una conversación de la que participan varias personas; entonces un concepto lleva a otro y al fin, sin saber cómo, aparece la cosa. Creo que lo importante es que la dirección sepa discernir sin demora ni vacilaciones la calidad de una idea. Retenerla si es buena, y descartarla si no lo es.

—Los métodos utilizados para la elección del personaje en la rubrica de la que hablamos, responden a un plan predeterminado o simplemente, ¿lo elige el lector?

—No... en un diario, en una revista, siempre es mejor estar cerca de la actualidad. Sin duda, hay gente a la que es muy difícil llegar para solicitarle una entrevista. A veces vamos a buscarlos a sus respectivos países. Hay que grabar esas encuestas. Luego es necesario darles una forma apropiada y, por último, hace falta remitirle la entrevista completa al interesado, porque nunca se publica nada sin que ellos lo releen. Este proceso lleva tiempo y cuando al fin aparece la nota, no refleja ya la actualidad del día o de la semana.

¿Cree usted que la abundancia de revistas y, en general, de medios de información masivos, perjudica de algún modo la lectura de libros?

—No, en absoluto. Hay gente que lee, y esa gente no desprecia ningún material de lectura. Luego, hay gente que sencillamente no lee. Personalmente, temo que el número de los últimos supere progresivamente al de los primeros.

—Tal vez pudiera hacerse una división algo arbitraria entre cultura de actualidad y cultura propiamente dicha, si es que todo no es una sola cosa. Pero en ese caso, tratándose de una división arbitraria, pregunto si no vamos, acaso, cada vez más hacia una cultura de actualidad.

—No creo demasiado que vayamos hacia una cultura de actualidad, creo esencialmente que los niños de hoy crecen con la imagen visual, la televisión, las historietas, y que ya no tienen paciencia de leer.

¿Cómo ve usted a esa juventud del mañana?

—Depende del punto de vista. Pero es sin duda problemático formular una opinión. Podría escribir 2 mil páginas sobre la cuestión. Y creo que el problema se presenta con características diversas en cada país, o por lo menos en cada región del mundo.

¿Hay en la juventud francesa un alto nivel de politización?

—No se puede hablar de juventud en general. Existe, claro, una buena parte de la juventud muy politizada. Pero le diré que antes de la guerra del 40 había también un amplio sector juvenil politizado. Me parece, más bien, que el verdadero fenómeno en Francia es que la juventud se ha convertido en un grupo muy numeroso en relación con el conjunto de la población. En ese sentido, es imperia-lista, constituye un factor de presión. Por otra parte, siempre hay que contar con la juventud para hacer cosas, inclusive cosas aparentemente triviales, pero algo nuevo de todos modos. Son los jóvenes quienes tienen el sentimiento de que lo que existe puede ser mejorado. Los adultos y los viejos, suelen pensar lo contrario.

—Volviendo a algo más específico: ¿tiene usted correspondientes en el exterior?

—No nos gusta mucho el sistema de las corresponsalías fijas y preferimos enviar desde París a nuestros periodistas. El sistema de los corresponsales es muy antiguo, data del tiempo en que los viajes eran complicados y que el teléfono internacional funcionaba con dificultades. Hoy, el télex es lo que mejor funciona. Ahora cuando pasa algo, salen inmediatamente de aquí y, si el punto al que deben llegar está muy alejado, a lo sumo tardan 16 horas. La comunicación se establece entonces al día siguiente de la partida.

—En un número de L'Express bastante reciente, entre las personalidades que interesaban más a los franceses en los últimos tiempos, estaba el general Perón. Venía en cuarto lugar después de Giscard d'Estaing*, Nixon y Pompidou. ¿Qué es lo que interesa a los franceses del general Perón?

—Creo que la historia de este hombre es bastante fascinante. Hay muy pocos ejemplos en la historia del mundo de un hombre que vuelve al poder después de haberlo dejado tanto tiempo. Esto bastaría para justificar el interés de los franceses. Además, la repetición de esa situación con una mujer a su lado que tiene un papel político de primera magnitud, es también algo que llama la atención. En Francia, Eva Perón era muy conocida; vino una vez a París e impresionó enormemente a todo el mundo.

—Es notoria la importancia que el periodismo francés le ha dado a los acontecimientos chilenos. ¿Existe algún tipo de identidad entre las propuestas del ex presidente Allende y los planes de la izquierda francesa?

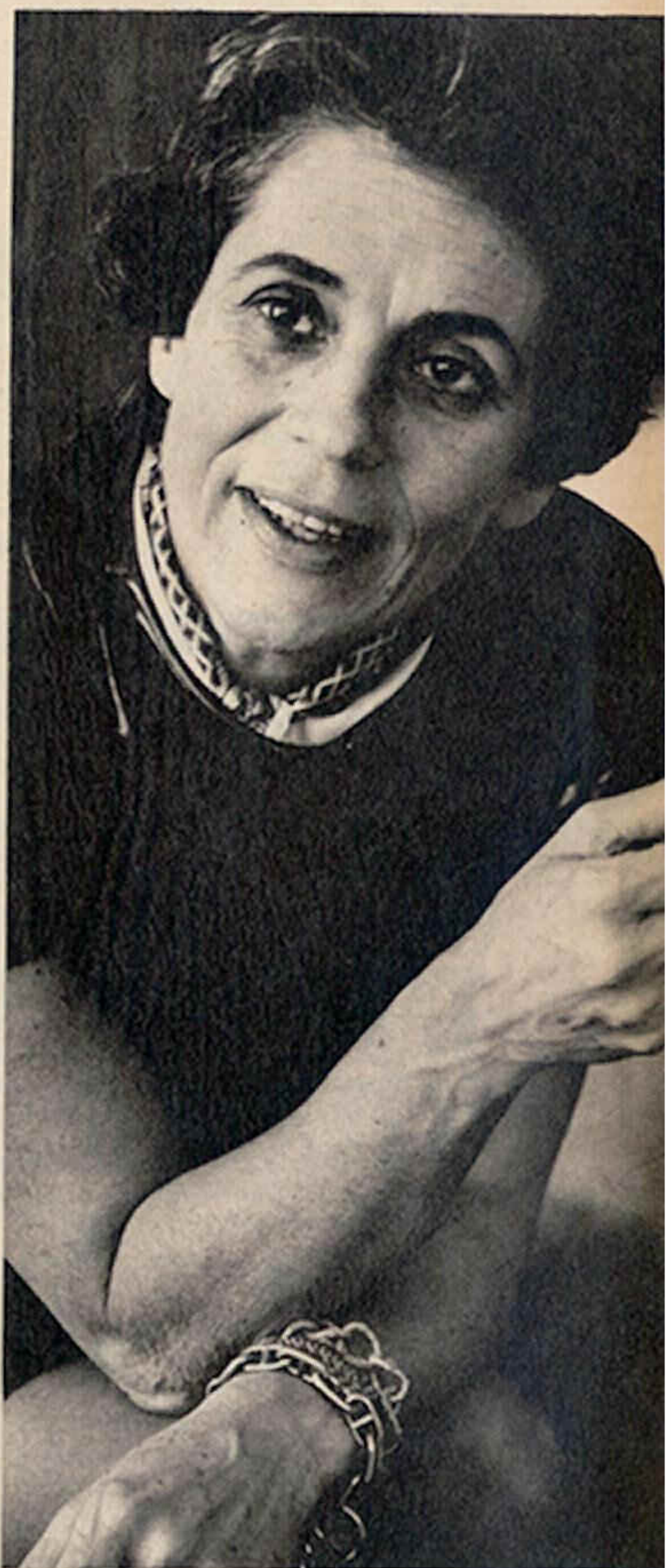
—No creo que para nosotros, ni para los demás, pueda tomarse lo que ocurre en Chile como un golpe militar corriente. Había allí un gobierno regularmente elegido y democráticamente instalado que, luego, es destituido por el ejército en condiciones sangrientas. Por otra parte, la comparación de Francia con Chile es totalmente artificial porque sabemos que los fundamentos de esos dos países no son los mismos. Desde ya, no lo son desde el punto de vista económico. Pero el presidente Allende había invitado al representante de la izquierda, François Mitterrand, y a otro socialista, Gastón Deferre, y éstos a su vuelta a Francia hicieron declaraciones un poco imprudentes explicando que el modelo chileno podía inspirar a Francia. Entonces, los franceses que desconocen la verdadera situación de América latina, creyeron ver en Chile el fracaso de algo que hubieran deseado para Francia.

—En un reciente número de L'Express usted ha dedicado dos páginas a la cultura argentina. ¿Le interesa Argentina?

no: Lavelli, Copi, Rodríguez Arias, García y Savary, que tienen mucho éxito en París. Dígame pues, cuáles son las expectativas francesas con respecto a América latina.

—Ante todo, una hermosa literatura. Existe una verdadera y gran literatura en América latina. Para citar sólo algunos nombres, Borges, García Márquez, Cardenal, Scorza, Neruda, Octavio Paz, Fuentes. Es cierto, hay una literatura apasionante y, además, mucha gente talentosa en distintas disciplinas.

—L'Express se vende normalmen-



UNA NUEVA MUJER

Hay 50 años más para vivir

te en los quioscos de diarios de Buenos Aires. ¿Qué venta alcanza en el extranjero?

—Se venden 100 mil ejemplares, lo que es mucho para una revista francesa.

—Hablemos ahora del actual problema del petróleo. ¿Cree usted que puede cambiar el equilibrio del mundo, y si es así, hubo alguien que lo previera?

—No sé si alguien lo previó alguna vez, pero lo que todo el mundo sabe desde hace muchos años es que las reservas de petróleo no son inagotables y que los norteamericanos no tienen ganas de vaciar sus propias reservas; es cierto que, de hecho, ellos no necesitan recurrir al petróleo árabe. Por otra parte, puede pensarse que la energía nuclear podría reemplazar al petróleo. Los jefes árabes han dicho que ellos no pueden beber su petróleo como si fuera vino, así que tienen necesidad de venderlo. Por algunos años, y por ahora, tienen ahí un verdadero poder de presión. Sus exigencias en cuanto a precios, es esto lo que opino, está ampliamente justificada, ya que se trata de replantear una situación básicamente injusta. Durante años, los países europeos, o más bien occidentales, se dedicaron a explotar a los países pobres que tenían petróleo. En el plano económico, los términos del in-



UNA CIERTA SONRISA
Pero la seducción no cuenta

tercambio distaban de ser justos. Ahora, esa riqueza se ha convertido en un arma política eficaz y peligrosa. Por suerte, no creo que en este momento Estados Unidos y Rusia par-

ticipen de un ánimo belicoso, pero es igualmente difícil imaginar a Norteamérica aceptando que se tapen las fuentes petrolíferas de Medio Oriente. Lo que sí puedo asegurar es que la posición de Francia está hoy determinada por la cuestión del petróleo. Francia maneja una política más bien pro árabe, y es una política fundada sobre intereses claramente económicos.

—Entre las personas que usted ha conocido a lo largo de su carrera de periodista, ¿cuáles son las que más le han impresionado?

—He conocido mucha gente interesante como para contestarle sin dificultades... La señora de Gandhi, por ejemplo, es una mujer excepcional.

—La mención de una mujer excepcional me hace pensar en el movimiento de liberación femenina en el mundo entero. ¿Qué piensa usted de eso?

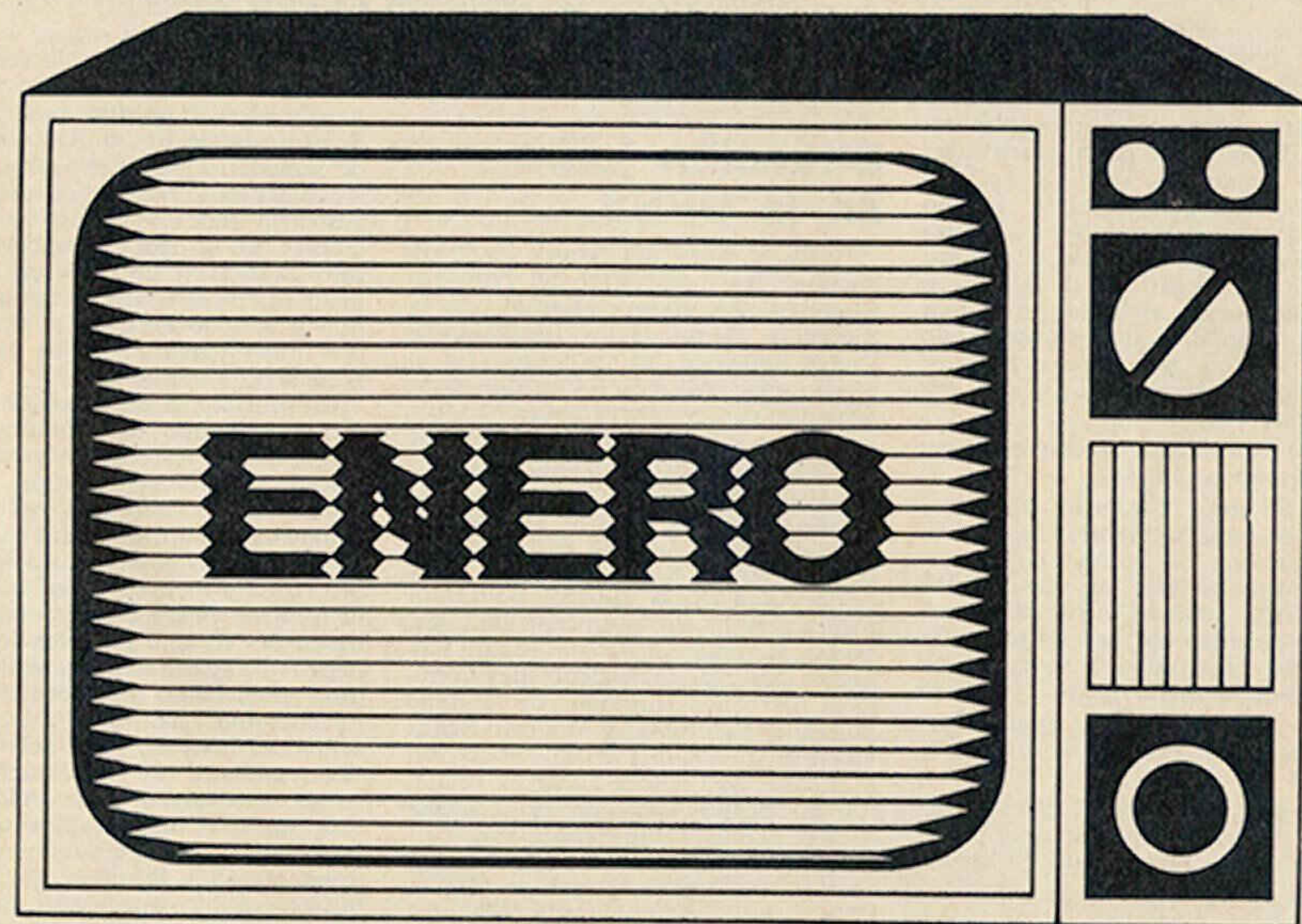
—Es un fenómeno de larga data, además complicado y equívoco, porque no sé de qué tendría que liberarse la mujer sino de ella misma. Creo que en este momento las mujeres no necesitan tanto hacer chicos como en otras épocas. Ahora se ha alargado la vida, de modo que la mayoría de las mujeres de la sociedad industrial desarrollada suelen dejar de fabricar hijos a los 29 años y tienen

(Continúa en la pág. 32)

Números del 11 de noviembre (izq.) y del 16 de diciembre
L'EXPRESS



EN ENERO VERA LO QUE HICIMOS PENSANDO EN USTED



(PIENSE EN NOSOTROS)



por delante 50 años para vivir. Este cambio de relaciones aporta entonces novedades fundamentales en la esfera de sus aspiraciones y deseos; surge una necesidad inédita de emplear una energía y un potencial intelectual que en otros tiempos estaban tapados. Y ése es el verdadero problema.

—¿Cuál es, para usted, el acontecimiento más importante del año 1973? Recuerdo que cuando en 1971 le hice la misma pregunta, usted me respondió que había sido Willy Brandt arrodillándose en Auschwitz. Luego obtuvo el premio Nobel de la Paz.

—Hoy es más difícil señalar un acontecimiento. Creo, sin embargo, que el asunto de Watergate es uno de ellos. El acercamiento de Estados Unidos y Rusia, más los casos Sajaroff y Solzenitsin serían los otros aspectos culminantes del año. Lo curioso con el caso Watergate es que pone de relieve la salud de la democracia de los Estados Unidos. Es algo fantástico. No veo ningún país en el mundo donde la prensa hubiera podido difundir tan ampliamente semejante escándalo local, y no veo tampoco qué país hubiera podido soportar semejante crisis de valores. De todos modos, teniendo en cuenta el papel que juegan los Estados Unidos en el mundo, el hecho de que su presidente soporte una campaña de desautorización tan corrosiva constituye un acontecimiento de una extrema gravedad.

—¿Cree usted que queda algo positivo de mayo del '68?

—Ya lo creo. Y pienso, inclusive, que es en este momento cuando se ve en Francia el verdadero resultado de mayo del '68. Una vez disuelta la agitación rebelde, digamos el aspecto romántico de la crisis, puede apreciarse el cambio que hubo en la mentalidad de la gente.

—Ahora, dos preguntas personales. La primera es, ¿cuántas horas trabaja usted por día?

—Los días normales, 11 horas, y el jueves, día de cierre de una parte del material, a veces hasta 18 horas.

—La segunda pregunta personal es: ¿a cuál de sus cualidades debe usted su éxito?

—Si tuviera que contestarle en broma le diría a la inconsciencia, y en participar a la inconsciencia del hecho que teóricamente decreta imposible, para las mujeres, una propuesta de éxito en terrenos tradicionalmente masculinos. Pero yo nunca pensé en la cuestión, así que jamás fue un obstáculo para mí. ♦

Copyright Panorama, 1973

* Ministerio de Hacienda de Francia.



ROZENTAL, CONCEPCION Y SEARA VAZQUEZ

Un dilema que las autoridades soviéticas deberán resolver

REUNIONES

Situación judía en la URSS

En la mañana del jueves 13 de diciembre, los integrantes del Foro Latinoamericano para el Estudio de la Situación Actual de los Judíos en la Unión Soviética, se reunieron en el último piso del hotel Claridge para difundir sus preocupaciones. El objetivo específico consistía en relatar el viaje que cuatro enviados especiales realizaron no hace mucho a la Unión Soviética. Alfredo Concepción (presidente del Comité Argentino de Estudio sobre la situación de la Minoría Judía en la URSS), Benjamín Núñez (rector de la Universidad Nacional Heredia, de Costa Rica), Salvador Rozental (presidente del Comité de Derechos Humanos de la Bene Berith de Colombia) y Modesto Seara Vázquez (presidente de la Asociación Mexicana de Ciencia Política) relataron su experiencia. Alfredo Concepción se explayó ante *Panorama*: "Partimos el 10 de octubre y regresamos doce días después. Visitamos Moscú, Kiev, Tbilisi y Leningrado. No obstante el conocimiento que tenían las autoridades soviéticas de las intenciones de esta misión, no encontramos barreras de ningún tipo. Tal vez en Kiev nos sentimos más vigilados, a causa de la desmesurada cantidad de policías que transitaban por las calles. Muchos de los nuestros consideraban que los rumores eran, en alguna medida, exagerados; por eso decidimos verificar *in situ*. Y contamos ahora con cuatro testimonios. El mío es el siguiente: los judíos que viven en la Unión Soviética padecen de grave discriminación. Lo que se

atreven a pedir la visa de salida pierden automáticamente su empleo; son perseguidos, burlados, postergados. Si se trata de un jubilado, se queda de inmediato sin su pensión. Los cuatro asistimos, además, a un caso de violencia física —continúa Concepción—: un grupo de muchachos judíos estaba en una actitud alegre y pacífica frente a una sinagoga y, porque a uno de ellos se le ocurrió sacar una fotografía, varios policías lo golpearon y detuvieron".

El presidente del Comité Argentino se preocupó en señalar, no obstante, que el sistema de gobierno soviético no está en cuestión. Expresó Concepción: "Creo que ese país ha progresado enormemente. La gente tiene comida, ropa, educación y salud física y mental. Cuestionamos, sí, la falta de libertad para entrar y salir de él. No sólo para los judíos. La negativa explícita respecto de los judíos actúa como una notificación para cualquier habitante". Concepción señaló el lustrado piso del Claridge: "Los andenes de las estaciones de subterráneo están, en la Unión Soviética, tanto o más limpios que esto. Han llegado a un grado increíble de organización y limpieza. Es lamentable, en cambio, que hayan desterrado todo tipo de culto. Salvo, claro, el de Lenin".

Fundado en 1964, el Foro se reunió por primera vez en Buenos Aires. Asistieron delegaciones de Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Guatemala, El Salvador, Ecuador, México, Nicaragua, Panamá, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela. Entre el jueves 13 y el domingo 16, enumeraron las dificultades de los tres millones y medio de judíos que habitan en la Unión Soviética, y diseñaron su plan de

COMUNIDADES

Llegaron los Hijos de Dios

A pocas cuadras del cementerio de la Chacarita, en un edificio a medio construir, se ha establecido una de las últimas sectas detectadas en Buenos Aires; se trata de los Hijos de Dios, especie de grupúsculo internacional cristiano liderado en el país por el argentino Darío Gianella, rebautizado como Manases por sus cofrades. Gianella conoció al movimiento bíblico en Perú, el año pasado, mientras actuaba como baterista de un conjunto beat. Allí Ruhama, una joven norteamericana, lo testificó, es decir, le transmitió las verdades divinas. Cuando Manases regresó a su ciudad, se dedicó de inmediato a reclutar discípulos nacionales; actualmente convive con ocho muchachos argentinos y otros tantos del resto de América latina y Estados Unidos.

El grupo desarrolla una intensa actividad apostólica: recorre calles y plazas repartiendo folletos y entonando canciones. Una de las preferidas se llama *Tienes que ser un niño*, lema —entre varios más— del movimiento. "Las respuestas a los problemas de hoy —profetizan los Hijos de Dios— así como a los de ayer, han sido siempre tan simples, tan infantiles y tan sencillas, que muchos no podían creerlo. El amor a Dios y a su prójimo resolverá todos nuestros problemas". Este, dicen, es su trabajo; se mantienen con los ingresos que les dejan las publicaciones vendidas del Children of God's International Trust y con las contribuciones espontáneas que reciben. Además, cuando alguien entra en el grupo pone en común sus bienes; los gastos, empero, no son muchos desde que el Padre Felice les facilitó un edificio de cuatro pisos sin terminar, que estaba abandonado. La construcción se había financiado con fondos de fieles con el objetivo de levantar un colegio, pero ese proyecto se diluyó y las instalaciones quedaron libres. Cuando el sacerdote conoció las intenciones de los Children, se ofreció a ayudarlos.

DESPUES DE LOS HIPPIES. Hace unos cinco años comenzaron a aparecer en Estados Unidos los denominados "hippies cristianos". Con una fuerza sorprendente, los marginados, desorientados y —en su mayoría ex drogadictos— niños flor se fueron enrolando en las filas de sectas cristianas. Una de ellas —los Children of God— se difundió en EE.UU., Canadá, Europa y América latina. Darío Gianella explicó el sermón

to del grupo en los Estados Unidos: "En el momento más oscuro es cuando el Sol está por salir. Norteamérica es el país más oscuro del mundo y ha contaminado todo el planeta con sus plagas. Pero la semilla, cuando está muriendo, da vida, o sea, movimientos como el nuestro". No tiene —agregó— ninguna vinculación con la CIA, acusación que circuló en medios estudiantiles.

Existe un intercambio asiduo de *children*. En la comunidad de Buenos Aires —por ejemplo— hay dos peruanos, dos portorriqueños y una norteamericana. En general, son todos estudiantes que abandonaron su carrera para lanzarse a la aventura; en el edificio viven también dos matrimonios y cinco bebés. Los muchachos solteros habitan separados de las chicas: no están de acuerdo con las relaciones sexuales prematrimoniales. Cada noche, antes de ir a descansar, cuentan sus experiencias apostólicas y rezan juntos.

Mantienen una estrecha vinculación con el fundador del movimiento, David Berg, pastor protestante norteamericano que hoy adoptó el sugestivo nombre de Moisés David; es el autor de la mayor parte de la literatura de los Children of God.

ALADINO CON SU LAMPARA DE PETROLEO. Berg escribió un trabajo que ubica al movimiento en "el tercer grupo de Gaddafi". El mundo, según él, está en una terrible confusión, como resultado del ateísmo, el materialismo y el rechazo de los valores espirituales. La gente —sostiene— está esperando a un superhombre que pueda resolver todos los problemas y acabar con las guerras. Todo indica que ese ser —que en la Biblia aparece impidiendo la destrucción total en el fin de los tiempos— es Mu'ammarr Gaddafi, presidente de

"¡Nuestro moderno Aladino con su lámpara de petróleo, que le trae riquezas, poder y depósitos de oro, va a estar bien situado en la cumbre cuando el resto del mundo agote su combustible y su dinero!", anunció Berg. Cuando ese colapso suceda, Gaddafi ofrecerá la alternativa de un "socialismo con Dios" que él, por supuesto, pretende dirigir apoyado en el sagrado libro del Islam (con sentido ecuménico, claro está). Esa escritura "reconoce y actualiza los Evangelios".

Manases Gianella cree que Perón y Gaddafi son "manos de Dios" que impulsarán la unión del Tercer Mundo. Es optimista: "La juventud argentina está luchando por la justicia y la paz, dispuesta a morir por sus objetivos".

DEL ESTE AL OESTE. Los Children of God se mostraron satisfechos con el trabajo realizado en poco tiempo en diversas partes del mundo. En Turquía, informaron, cien mil jóvenes fueron alcanzados por su mensaje. En Latinoamérica expandieron su actividad en Costa Rica, Quito, Caracas. Tanto en Oriente como en Occidente, los militantes del movimiento quieren ser los "nuevos franciscanos".

Los Hijos de Dios confesaron que se vieron reflejados en el San Francisco y la Santa Clara de *Hermano Sol, hermana Luna*, el film de Zeffirelli. Por ello distribuyeron miles de publicaciones del movimiento a la salida de los cines que lo exhibían. "Las personas que salían de ver la película pensando que se refería a una vivencia de otros tiempos, fueron traídos a la realidad cuando se encontraron con nosotros repartiendo nuestros folletos. Les dábamos la verdad del siglo veinte", suponen todavía. Son simples, sin duda. ♦

¿Es la sencillez tan cierta como parece?

COMUNIDAD EN PLENO





ANCIANO DEL BOSQUE
El ramaje indicaría una súplica

DESCUBRIMIENTOS

Las plantas también sienten

El descubrimiento resulta realmente asombroso y, para muchos, decididamente increíble. Sin embargo, el asunto no es totalmente nuevo: desde la antigüedad hasta ahora han sido reunidos hechos, revelaciones y teorías científicas generadas por distintas disciplinas que apuntan por igual a una hipótesis sorprendente: la materia vegetal —hasta las humildes cebollas o zanahorias que las amas de casa pelan o rallan inescrupulosamente— poseerían sentimientos, inteligencia, voluntad y capacidad de comunicación como cualquier hijo de vecino. Pero la cosa va más allá: según parece, la transmisión de sentimientos no sólo tendría lugar con sus congéneres, sino también con los seres humanos y, eventualmente, con misteriosas presencias del espacio exterior. ¡Casi nada.

¿Se trata acaso de hechos sobrenaturales? Cabría plantearse la pregunta. De todas maneras, Peter Tompkins —autor de *Los Secretos de la Gran Pirámide*— y Christopher Bird —biólogo de origen soviético— introducen con habilidad y suficiente convicción en un fascinante campo de la investigación; a este respecto se puede recordar el experimento del

polígrafo Cleve Backster: unida con alambres a un galvanómetro, una planta reaccionó "aterrorizada" ante la sola intención de ser dañada por el científico. En el curso de otra experiencia, una legumbre identificó repetidamente, mediante un brusco movimiento de la aguja, a uno de seis voluntarios, elegido secretamente para "asesinar" a su compañera, situada a corta distancia. Su comportamiento superó, no cabe duda, el de muchos hombres poco solidarios.

Gran parte de estos trabajos fueron llevados a cabo por científicos responsables y de renombre. El químico Marcel Vogel, de IBM, decidió explorar las reacciones de un filodendro que se "malhumoró" ostensiblemente al ser insultado por un pensamiento humillante. El ingeniero Pierre Paul Sauvin, de TT, enseñó a otro filodendro a activar una palanca que bloqueaba una descarga eléctrica dolorosa. El técnico llevó a cabo numerosos experimentos a larga distancia que hacían, por ejemplo, enfurecer a sus "celosas" y empáticas plantas cuando él llegaba al orgasmo, con una amiga, a muchos kilómetros de allí. Unido, por su lado, a un polígrafo mediante agujas de acupuntura, el "cactus computador" del japonés Ken Hashimoto elaboró con cuidado una lista de números, al garabatear signos distintos y conjuntos en un papel cuadriculado.

LA ZANAHORIA MELANCOLICA. Los soviéticos parecen haberse preocupado bastante con la sensibilidad y conciencia de las plantas. Un grupo de expertos en Kazastán condicionaron —¡cuándo no!— a un pobre filodendro, para que reaccionara, siguiendo

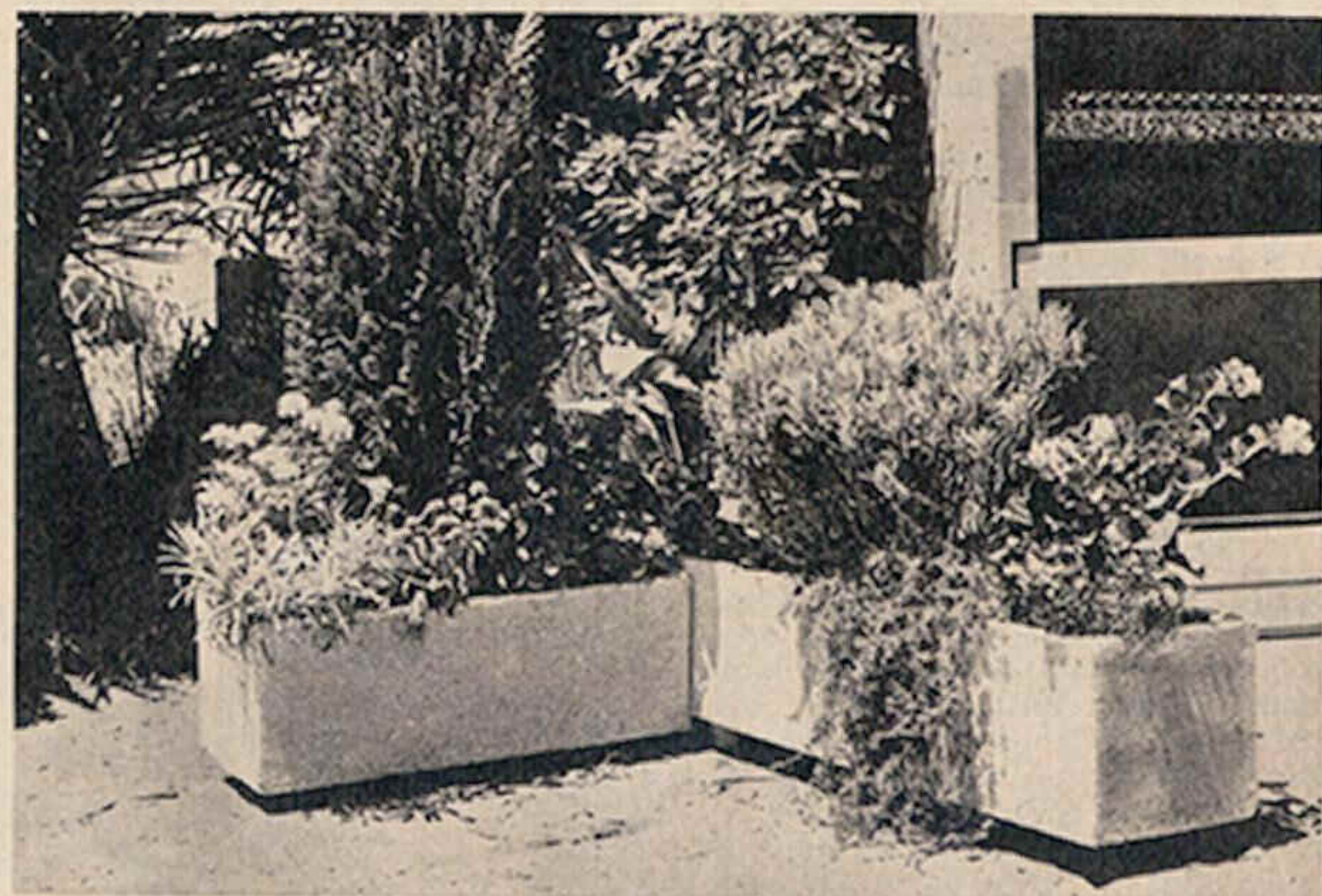
do la tradición de los perros de Pavlov. De manera significativa, el bengalí Sir Jagadis Chandra Bose —que descubrió el concepto de fatiga mental— comprobó que una zanahoria estaba triste, y presa de un fuerte estado depresivo. No se puede olvidar que ya Goethe había realizado lo suyo con una hoja de repollo quemada, una experiencia que, tiempo después, terminó por convencer al escéptico Bernard Shaw y a la Real Sociedad de Inglaterra de que los vegetales, quizá, poseyeran sentimientos.

Curiosa es la inclinación generalizada de ciertas hierbas por la música de Gershwin y su desprecio por el rock. Otras, en cambio, parecen deleitarse con el barroco y en especial con Bach.

Se ha intentado también el control remoto de ciertas plagas. Dos ingenieros y un experto en electrónica trataron de erradicar a los insectos, no espolvoreando las plantas con el veneno, sino a las fotografías de los campos aislados. Los profesionales se basaron en la teoría de que la mezcla atómica y molecular de la emulsión sobre la fotografía retornaría con idéntica frecuencia que los objetos representados pictóricamente. Estas pruebas llegaron a conclusiones bastante convincentes: por lo menos, consiguieron atemorizar a los fabricantes de plaguicidas.

La cuestión, claro, es bastante espinosa, y parece más cerca de la ciencia ficción que de otra cosa. Sin embargo, la teoría cunde cada vez más y no sería de extrañar una rebelión vegetal ante el maltrato que los prodiga la insensible humanidad. ♦

Copyright L'Express y Panorama, 1973



PLANTAS INSONDABLES

Ahira [Archivo Histórico de Revistas Argentinas]

PANORAMA, DICIEMBRE 20, 1973



RAYUELA

Una obra del sirio Mustafá Yehya

CAMPAÑAS

Las tarjetas salvadoras

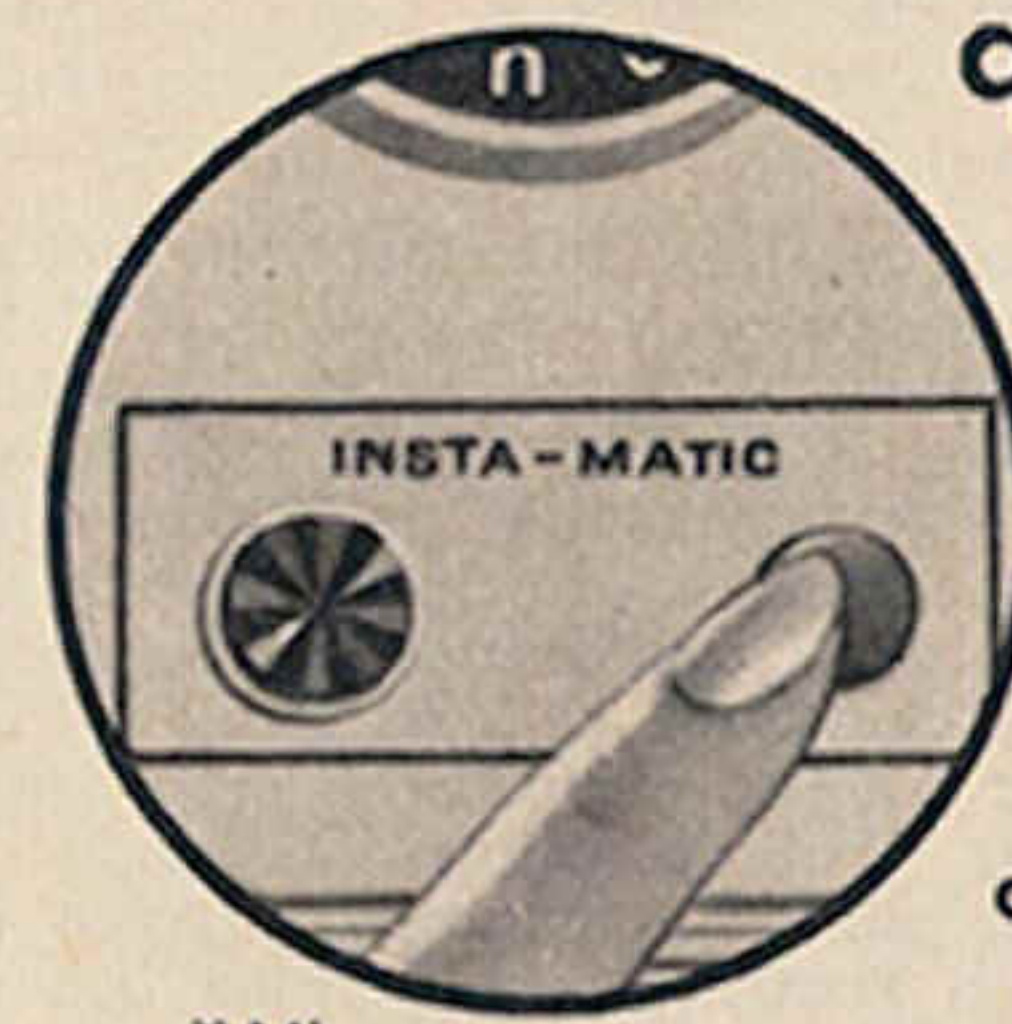
Para observar *in situ* la marcha de la campaña de tarjetas de Navidad que anualmente lanza UNICEF pasó por Buenos Aires su director de Información Pública para el área latinoamericana, Horts Max Cerni. Curiosamente, el directivo recordó que Argentina es uno de los pocos países de la zona que no se beneficia con la ayuda de la institución. "Ocurre —explicó Cerni— que se trata de una nación comparativamente rica, con un nivel de vida bastante superior al del resto del continente; por ello preferimos volcar nuestros esfuerzos en las regiones de menores ingresos per cápita. Es el caso de Chile, por ejemplo, donde llevamos a la práctica el Programa de los Lagos, que cuenta con equipos médicos, educativos y de entrenamiento de personal sanitario". No obstante, el país rioplatense se ha convertido en uno de los principales mercados para la venta de tarjetas, rubro que colabora con el 7,4 por ciento de los ingresos totales de UNICEF.

"La idea le pertenece, en realidad, a un anónimo niño checoslovaco, quien envió años atrás una tarjeta de agradecimiento a UNICEF realizada por él mismo", cuenta Cerni. De ese espontáneo gesto infantil nacería entonces la singular operación, que llegó a contar con donaciones de Pablo Picasso, Matisse y otros famosos artistas. "Este año —prosigue el viajero— se reproducirán obras del Museo del Oro de Lima, en Perú, y del Museo Vaticano". Esperan recaudar así la cifra habitual de alrededor de 6 millones de dólares.

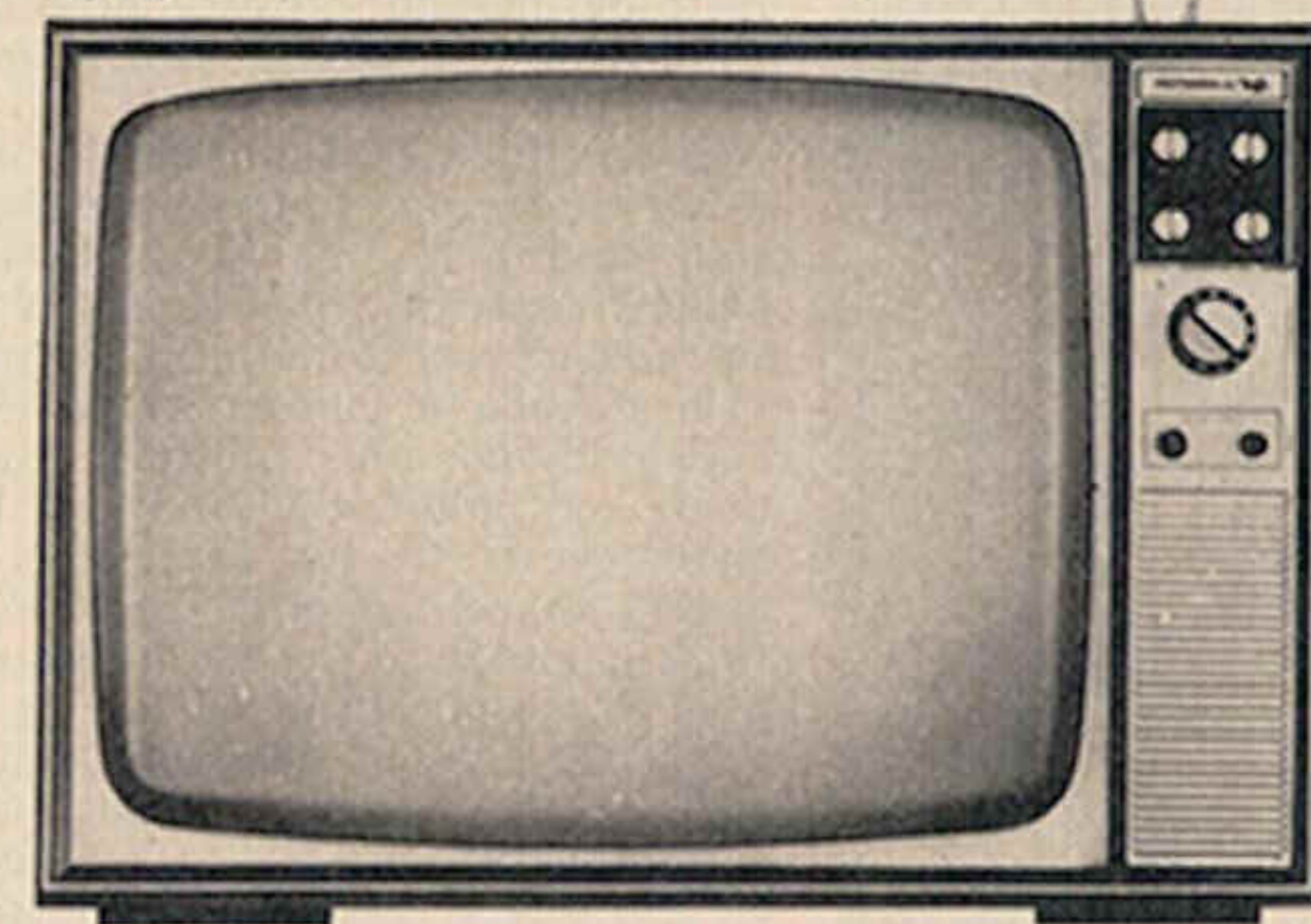
El UNICEF, fundado en diciembre de 1946 en la Asamblea General de las Naciones Unidas con el objeto de asistir a los niños de las naciones en vías de desarrollo, nació en la guerra,

cuenta ahora con un total de 81 millones de dólares para invertir en 111 países, con una población infantil estimada en 850 millones de almas. "No es mucho si consideramos que se gastan en el mundo 200 mil millones de dólares con fines militares", señala atinadamente Cerni. Los programas, subvencionados en su mayor parte por los gobiernos y en menor medida por colectas privadas, cuentan para su desarrollo con un equipo de 400 profesionales, 25 de ellos en el área latinoamericana. Una cifra que tal vez resulte exigua a corto plazo. ♦

Unico con INSTA-MATIC que mantiene para siempre el perfecto calibrado original



(Nunca más tendrá que tocar los controles de brillo, contraste y enganche)



El dispositivo INSTA-MATIC es una creación exclusiva del Dpto. de Ingeniería MOTOROLA/bgh. Usted aprieta un botón... y se olvida para siempre de todo tipo de problemas con la imagen. Antes de decidir su compra, solicite una demostración en las buenas cosas del ramo.

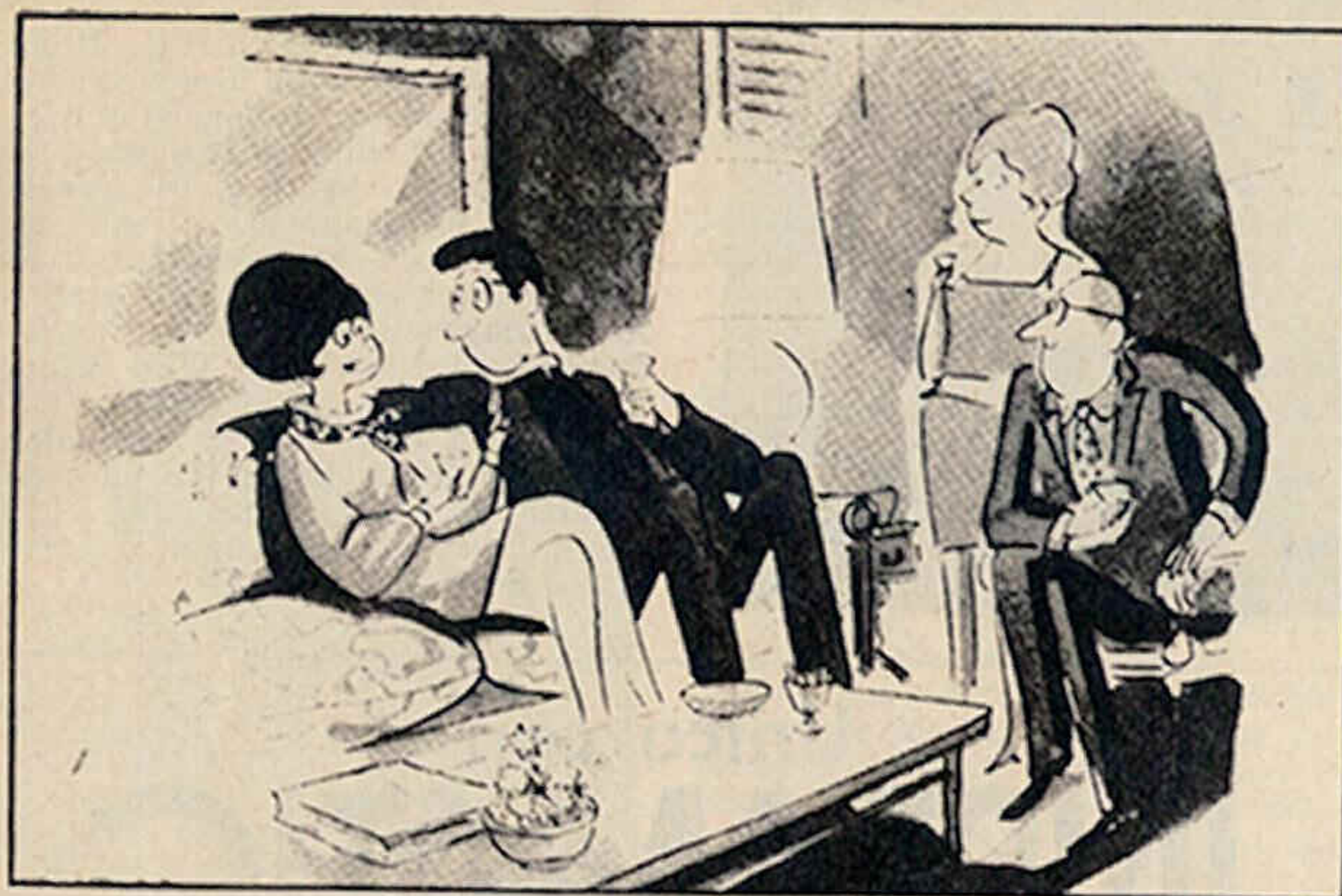
Nuevo Televisor
MOTOROLA/bgh
Unico con INSTA-MATIC

Modelo en Martínez - Pcia. de Bs. As. Km. 1299 - Tucumán.



14" x 90-91 (12 y 220 watts)
17" x 93
24" x 80

bgh
Industria Argentina



"... Pero, de veras, la primera vez que vi a Ed celebrando la misa de las 12 y cuarto supe que era mi hombre"

RELIGIOSOS

Sotanas apasionadas

Todos los viernes a la noche, en un boliche irlandés de Los Angeles, un grupo de sacerdotes católicos, varios de ellos ostentando escapularios, se encuentran con sus amigas para tomar algo. En una gran ciudad occidental, un sacerdote de mediana edad predica en su clase de preparación para el matrimonio que él también se casaría si pudiera. Pero lo que oculta a su auditorio es que, actualmente, sale con una maestra católica, quince años menor que él. Mientras tanto, en San Francisco, un grupo de sacerdotes y monjas organiza una pequeña reunión. Los invitados charlan y se divierten, pero sin llegar a la intimidad sexual. La experiencia fue calificada de "intercomunicación humana" por uno de ellos.

De incontables maneras, miles de sacerdotes católicos norteamericanos están viviendo lo que fue denominado "la tercera solución", un estilo de vida sacerdotal que incluye un estrecho contacto humano donde las mujeres llegan a menudo a tener experiencias sexuales, pero rara vez al matrimonio. "A través de estas relaciones —es el comentario del padre Eugenio Kennedy, autor de un estudio psicológico masivo sobre los clérigos estadounidenses— se diría que la iglesia católica romana está permitiendo que su heterosexualidad latente se vuelva pública".

La cuestión fundamental radica, por supuesto, en el grado de "heterosexualidad" que la iglesia puede asumir sin perder demasiados sacerdotes y sin anular el tradicional voto del celibato. A principios de mes, en el curso de una angustiada audiencia en el Vaticano, el Papa Pablo VI se refirió a los religiosos en falta como a su "cruz de espinas" personal. Y gran parte de los otros, agregó el Sumo Pontífice, "se mezclan con el resto del mundo, disfrazándose como si se sintieran avergonzados de ser sacerdotes".

En los Estados Unidos los obispos están empezando a darse cuenta, tan sólo ahora, de que la "tercera solución" constituye una amenaza para su poder, casi totalitario, sobre la vida privada y la carrera del clero. Por lo menos tres obispos occidentales han instituido sabáticos especiales para que los sacerdotes que deseen abandonar el celibato puedan verse con el sexo opuesto durante un año. En respuesta a las quejas emitidas por algunos abogados con respecto a la conducta licenciosa de ciertos sacerdotes, la arquidiócesis de Detroit ha organizado un comité para determinar qué tipo de conducta íntima es propia de un clérigo. "La iglesia no convalida el concubinato a los sacerdotes —declara el padre Joseph Gagnon, miembro del comité—, pero, en algunos países, lo tolera. Algo tan hermoso como el celibato sólo da frutos cuando es voluntario."

LAS CITAS. Los motivos de las citas de los sacerdotes son variadas pero no se conocen las estadísticas.

ta de siete años sobre mil clérigos norteamericanos el sociólogo jesuita Eugenio Schallert llegó a la conclusión de que estos individuos sufrían de "inmadurez heterosexual y no se preciaban de ello. Los sacerdotes consideran que no deberían excluir la mitad de la humanidad de su experiencia".

Ambos, el psicólogo Kennedy y el sociólogo Schallert, creen que la incidencia de la promiscuidad entre los clérigos es mínima; sin embargo, admiten que el celibato es difícil de mantener una vez que el sacerdote adopta la tercera solución. "La civilización dictamina que el individuo debería llevar a cabo una relación incipiente en la cama —señala Schallert—. La mayoría de los sacerdotes no parecen estar de acuerdo con esta premisa. En realidad, ellos mantienen otro tipo de afectos no sexuales, aunque este proceso requiera una gran dosis de autodisciplina y reserva."

Los sacerdotes que conciertan citas con amigas se sienten inexplicablemente temerosos de ser vistos, y aquellos que han perdido la indiferencia que otorga el celibato son mucho más circunspectos. En la zona de Los Angeles, sin embargo, donde un 5 a un 25 por ciento de la clerecía católica sale habitualmente con mujeres, varios sacerdotes que viven experiencias sexuales explicaron a Martin Kasindorf, de la revista *Newsweek*, de qué manera llevan a cabo sus relaciones extracclericales.

"Los fines de semana no los cuento porque trabajo", declara un sacerdote de 32 años del condado de Orange, que ha frecuentado durante cuatro de sus siete años de vida sacerdotal, a la misma mujer. "Los lunes y viernes, generalmente, salimos a comer en uno de los restaurantes frecuentados por sacerdotes y monjas en sus ratos de esparcimiento. Para evitar que algún feligrés nos moleste, llevamos a un sacerdote vestido de laico para que haga de coartada. De esta manera —agrega el sacerdote— el clérigo salió a comer con una pareja."

Durante los tres últimos años, sigue diciendo este mismo sacerdote, su relación con una maestra de escuela católica "ha alcanzado una dimensión sexual, a pesar de que casi nunca hacemos el amor". La mayor parte de los clérigos que mantienen relaciones sexuales no recurren al uso de anticonceptivos ni exigen que la mujer tome la píldora. Algunos afirman seguir los preceptos del Papa con respecto al control de la natalidad. Por supuesto, se trata de individuos muy controlados, capaces de acariciar a una mujer sin llegar nunca al acto sexual.

Salir con mujeres puede generar tensiones con la moral de la parroquia.

los más disciplinados. Al considerar que cada pareja debería convivir antes de casarse, otro sacerdote de Los Angeles declara "no sentir ninguna culpa" con respecto a su relación sexual. Pero también cree en la confesión de sus pecados "siempre y cuando el confesor no me acucie con preguntas sobre la relación. Tengo extremo cuidado en la elección de mi confesor —admite—. Al cabo de unos minutos de conversación con un sacerdote, observando su biblioteca y planteando algunas preguntas sobre la guerra de Vietnam, es posible adivinar cómo piensa".

LAS TENTACIONES. Desde el púlpito el sacerdote del condado de Orange sigue predicando la fidelidad conyugal porque, dice, él es fiel a su mujer "a pesar de las tentaciones que me acosan". A menos que se vea obligado a dejar los hábitos, afirma que no se casará. "Me quiere tanto —aclara— que le dolería si yo dejara de ser sacerdote. Ella considera que actúo bien."

De manera obvia, las mujeres que se enamoran de sacerdotes necesitan una gran dosis de paciencia. Joan, una estudiante católica de 22 años, de Los Angeles, ha estado frecuentando la compañía del asistente del cura de su parroquia durante tres años. El padre George se las arregla para pasar por lo menos cuatro noches semanales en el departamento de ella, pero aún debe volver a la rectoría a una hora razonable. Antes de hacer el amor, Joan afirma que lo hablaron mucho, llegando a la conclusión de que "los unían sentimientos tan sólidos que nada de lo que ocurriera estaría mal". Lejos de sentirse una "mantenida", Joan insiste en que con el salario de 200 dólares mensuales del padre George, "es ella la que lo mantiene".

En cuanto a la iglesia, la solución más sencilla sería la de convertir el celibato en opcional. En 1971 la jerarquía católica de los Estados Unidos invirtió unos 500 mil dólares en una encuesta masiva que reveló claramente que una mayoría de los sacerdotes norteamericanos está de acuerdo con dicha solución. El mismo año en Roma, sin embargo, las autoridades del Vaticano previnieron al sínodo de obispos sobre la decisión de tomar en consideración la hipótesis del matrimonio de los religiosos. En última instancia el Vaticano previno el año pasado a todos los obispos que los religiosos que solicitaran la anulación de sus votos de celibato con el propósito de casarse, o bien se les negaría el pedido, o bien la decisión de Roma se haría deseable.

Cada uno de estos pasos ha inducido a varios sacerdotes norteamericanos a abrazar alguna forma de tercera solución. "Si yo fuera un sacerdote, me casaría", dice uno de ellos.

gábamos la esperanza de que se autorizara el matrimonio de los sacerdotes, nos sentíamos seguros de no estar usándonos unos a otros", es el comentario de un religioso de Wisconsin que ha cortejado a una profesora de un colegio católico durante cinco años en gran clandestinidad. "Ahora me siento desgarrado. Por un lado elegí el celibato hace 25 años, por ser condición indispensable para vestir los hábitos. Pero, por el otro, no veo nada en la vida religiosa que excluya el matrimonio. Ella y yo formaríamos un equipo pastoral insuperable."

UNA VIDA DOBLE. En tres oportunidades en el último año, esta pareja trató —en vano— de interrumpir su relación. A pesar de que el sacerdote viva en temor permanente de que se descubra su doble vida, tiene fe en que su arzobispo, si el asunto se hiciera público, lo llamaría para decirle: "¡Por Dios, hombre! Por lo menos actúe con discreción". Pero, concluye, "creo que los arzobispos deberían dejar que los sacerdotes abandonaran la iglesia para casarse y no transformar a la iglesia".

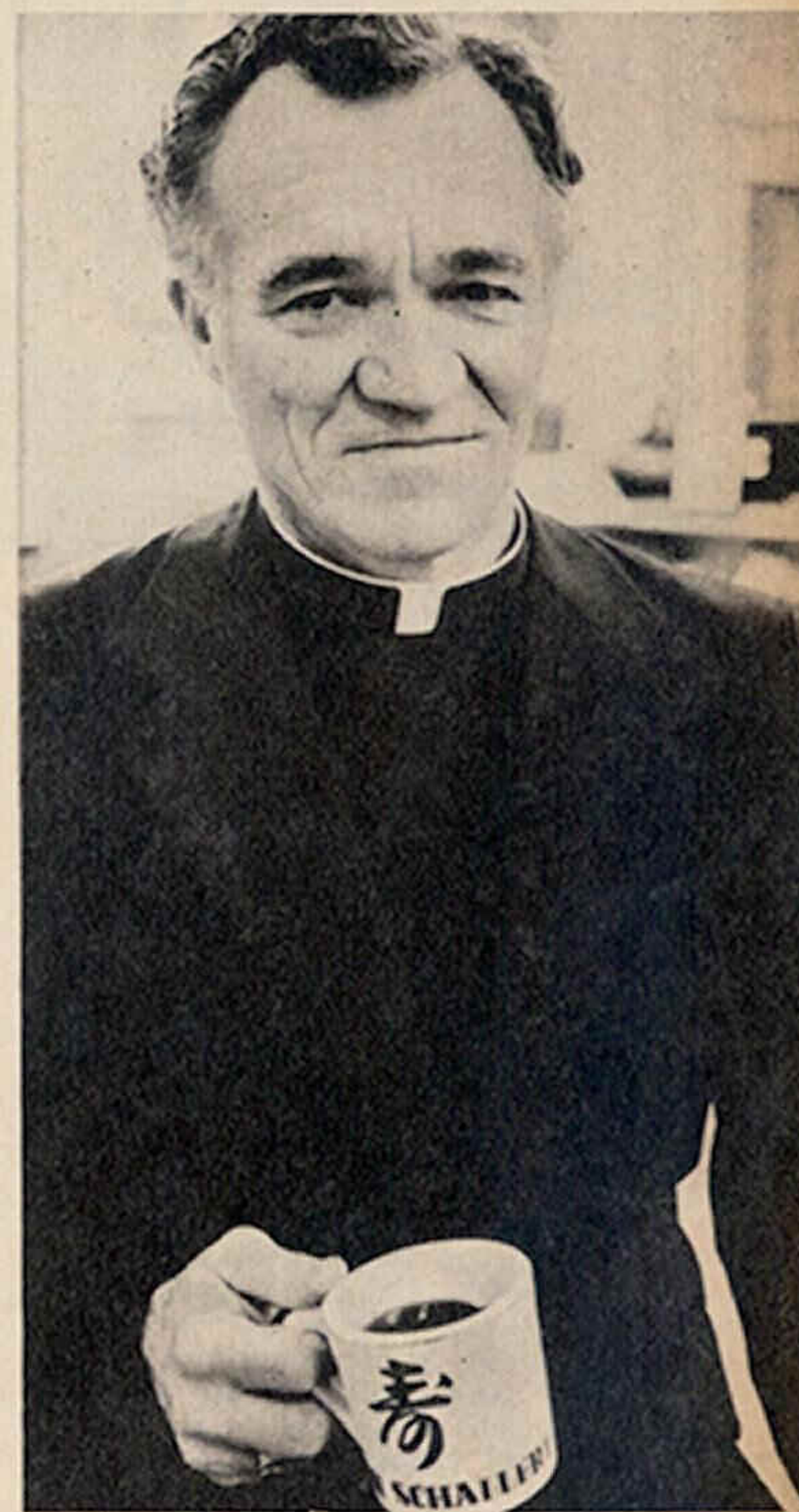
Entre los sacerdotes más jóvenes un cinismo tal con respecto a las autoridades pastorales puede fácilmente concluir en libertinaje, sobre todo entre aquellos religiosos que desean sacar provecho de las nuevas libertades otorgadas por autoridades eclesásticas vacilantes. "No tenían problemas en otorgarme mayor libertad, y es por eso que seguí siendo sacerdote durante tanto tiempo", es el comentario de Joe McHale, de 32 años, que abandonó los hábitos cinco años después de su ordenación, siendo excomulgado por ello. Como seminarista y como religioso, su lema fue no citarse con monjas ni con feligresas. En la actualidad el ex sacerdote considera que no tiene sentido casarse con la mujer con la cual convive. "Si existe amor, preocupación, cuidado y amistad —reza su filosofía—, una relación no tiene nada que envidiarle al matrimonio."

UNA MENTIRA ABIERTA. Gran número de católicos casados se indignan ante tales declaraciones. Algunos laicos más conservadores se sienten ultrajados en la castidad vicaria que derivaba, una vez, del ejemplo de los sacerdotes. Pero, en la actualidad, aún los católicos más liberales critican la irresponsabilidad sexual de los religiosos. "Una serie de sacerdotes incansables se hallan a la pesca de mujeres" —declaró el filósofo Michael Novak en el semanario católico liberal *Commonweal*—. Es indignante ver a tanta gente comprometida públicamente con un símbolo de trascendencia, y que bajo el pretexto de la "tercera solución" —la "tercera solución" he estado

y «realización personal» convierten a dicho símbolo en una abierta mentira."

Sin embargo, algunos sacerdotes no pueden volver al celibato. Gran parte de ellos está aprendiendo a través de su propia experiencia que las relaciones sexuales resultan tan complejas como el celibato religioso. "Este nuevo estilo de vida —afirma el padre Kennedy— está demostrando a numerosos sacerdotes que sus fantasías de celibato, acerca de la alegría ilimitada de sexo, son inverosímiles." Las adecuaciones son dolorosas en cualquier situación: decepcionantes para los que ensayaron una tercera solución, angustiantes para el resto y difíciles para la iglesia misma. De todas maneras concluye el jesuita Schallert, "no veo manera de interrumpir el desarrollo de la tercera solución". ♦

Copyright Newsweek y Panorama, 1973



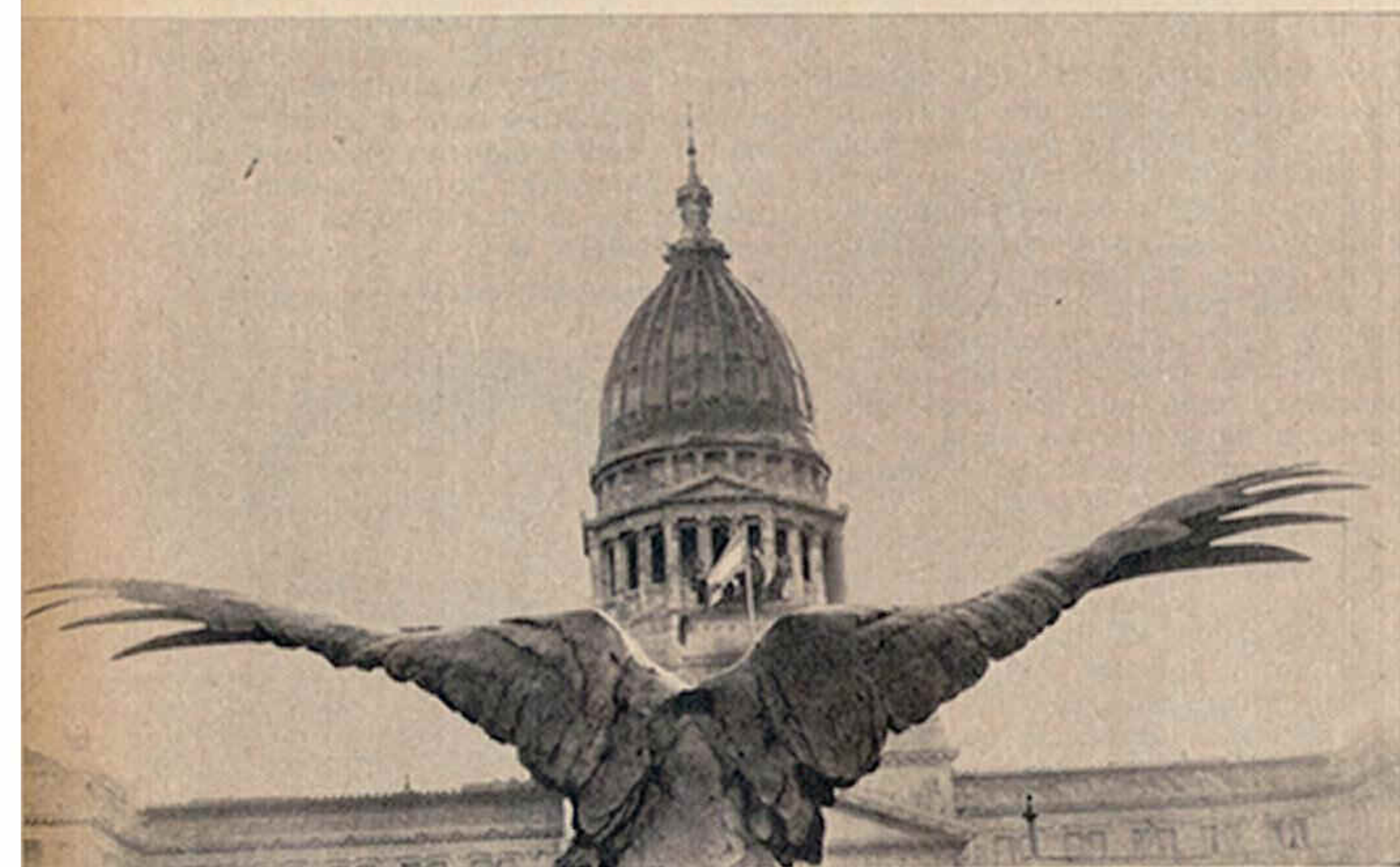
SACERDOTE SCHALLERT

"No hay manera de interrumpir el proceso"

EL CONGRESO DEL 73

por Félix Luna

El período ordinario de sesiones que ha concluido en el Congreso es esencia de su actividad. Por eso debemos analizarlo si queremos establecer el saldo y la significación que surgen del año parlamentario que ha terminado.



Suelen distinguirse tres funciones principales del Poder Legislativo. En primer lugar sanciona leyes. Esta precisión puede parecer perogrullesca (¿qué otra cosa puede hacer el Poder Legislativo sino legislar?), pero no lo es tanto si recordamos que en nuestro país hemos contado, en los últimos 43 años, no menos de 14 años de gobiernos *de facto* que, abierta o vergonzantemente invadieron el terreno legislativo decretando normas de fondo, es decir, leyes. Es cierto que en el plano puramente normativo tienen tanta validez los decretos-leyes originados en un poder de hecho, como las leyes sancionadas por el Poder Legislativo y promulgadas luego por el Poder Ejecutivo, de acuerdo con las prescripciones constitucionales. Una prolongada y sensata jurisprudencia ha rechazado siempre las pretensiones que se plantearon para cuestionar la validez de las normas emanadas de poderes *de facto*, por el solo hecho de serlo. Pero también es cierto que esos decretos-leyes no gozan de un elemento imponderable, pero muy importante, que rodea a las leyes sancionadas en la instancia legislativa correspondiente. Este elemento es el expreso con-

senso de los representantes de la comunidad. Un gobierno *de facto* puede llenar vacíos legales o remediar situaciones injustas a través de decretos-leyes y éstos tendrán plena vigencia si no son derogados por el subsiguiente gobierno constitucional: pero por buena que sea su intención y correcta la norma, falta la sanción de la comunidad, el consentimiento expreso de los representantes del pueblo. Y aunque estos representantes sean mediocres o ineptos, las leyes que sancionan están revestidas de una jerarquía moral acaso poco definible pero muy real.

FORO Y ELENOS. De modo que la función básica del Poder Legislativo es sancionar normas de fondo que la comunidad debe aceptar en tanto emanan de la única representación popular que la Constitución Nacional admite como válida. Pero hay que computar dos funciones más, por lo menos, que el Congreso Nacional desempeña.

Porque marginalmente a su actividad esencial el Congreso Nacional constituye un permanente foro de debate. En él, de manera ordinaria y reglamentada se discuten los de-

mas que contemporáneamente discute la comunidad en los miles de pequeños foros que espontáneamente se forman cada vez que los argentinos se encuentran y confrontan sus ideas. De una manera general —y en algunas ocasiones excepcionales ello ocurre agudamente— cada hogar, cada café, cada oficina, cada fábrica, cada club, cada tertulia, es escenario de debates sobre lo que el país quiere o rechaza. Pero esta discusión que se lleva a cabo permanentemente carece de un nivel que la ponga a la altura de la expectativa pública. Se puede auscultar la opinión general, se puede intuir la tendencia de grandes sectores frente a un tema determinado, pero no se puede institucionalizar esta discusión diaria y menuda. Renán decía que una nación es un plebiscito cotidiano. Este plebiscito se desarrolla en planos profundos y difícilmente detectables, pero de todos modos suele tener una resolución idéntica: señala que la nación quiere seguir siéndolo. Aparte de este tema fundamental, hay docenas de temas menos decisivos que se van planteando a medida que las circunstancias los presentan: temas que se discuten bien o mal, con aptitud o ignorancia, racional o irracionalmente, en los múltiples foros de la vida nacional.

Y bien: el Congreso es "el foro máximo". Es la suma de hogares, cafés, oficinas, fábricas, clubs, tertulias: los lugares donde la gente habla, discute, cambia ideas o expone opiniones, a veces con tranquilidad y otras veces tumultuosamente. Nada garantiza, desde luego, que en el Congreso Nacional se discuta con más inteligencia o sensatez que en cualquiera de aquellos ámbitos. Pero —por una suerte de ficción aceptada por todos— se supone que los temas que apasionan a la comunidad en un momento dado son asumidos en el nivel parlamentario con la máxima capacidad. Y hay que reconocer que, al menos, los reglamentos de los cuerpos legislativos y la práctica de muchas décadas han establecido un sistema de discusión parlamentaria cuya aplicación permite amplias confrontaciones de ideas, enmarcadas por disposiciones terminantes, cuanto a su tiempo y oportunidad.

Es siguiendo estos debates que la opinión pública reconoce sus afinidades y marca sus términos de referencia. El Congreso sintetiza y representa ordenadamente en sus discusiones las desordenadas discusiones de la calle. Por eso, cuando no hay Congreso, cuando un régimen *de facto* ha liquidado la instancia parlamentaria, se siente la necesidad de armar un escenario similar: por algo la Revolución Argentina inventó el Consejo Económico-Social, así como la Revolución Libertadora inventó la Junta Consultiva y el gobierno de 1943-46 el Consejo Nacional de Posguerra. Aquellos cuerpos, además de las funciones específicas que se les atribuyeron, intentaban sustituir colegiadamente la función de debate que faltaba al país en los períodos caracterizados por la ausencia de Congreso.

Y hay una tercera función en la actividad del Poder Legislativo que no puede desdenarse: es un cuerpo generador de elencos de recambio político.

El manejo de la cosa pública exige equipos que tengan continuidad. No se trata de continuidades políticas o ideológicas sino, simplemente, continuidades de vocación política. Tiene que haber hombres y mujeres que sientan la vocación de ejercer el poder, cualquiera sea el signo que tenga su acción. Si no los hay la comunidad se asfixiará en la ineptitud y la discontinuidad. El Congreso, con su expectabilidad, su teatralidad, provee las condiciones óptimas para que la opinión pública vaya señalando a las personalidades que se destacan.



Es el escenario ideal para que el público vaya aficionándose a tal o cual político, lo siga, lo aplauda, le cobre simpatía.

(Las palabras "teatralidad", "escenario", "público", "afición", "aplausos" han llegado inadvertidamente al párrafo anterior, pero no hay duda de que las asociaciones que convocan no son casuales. Efectivamente, el Congreso —todo congreso— tiene algo de representación teatral e, inevitablemente, sus integrantes tienen algo de histriones: ya lo hacía notar Ortega y Gasset. El quehacer político exige reforzar palabras, actitudes y mímicas en una forma que puede estar a punto de caer en lo caricaturesco pero que, en su media normal, sólo es la exageración necesaria de quienes, lo quieran o no, deben hablar *pour la galerie*, es decir, para los grandes públicos.)

Por eso suelen salir del Congreso los elencos políticos que se han alternado en el ejercicio del poder. Aunque hay que señalar también que el origen parlamentario no suele corresponder a los líderes. Ni Yrigoyen ni Perón se formaron en el Congreso (Yrigoyen tuvo una corta y deslucida actuación como diputado nacional, allá por 1880). Tampoco Roca y mucho menos Rosas. Pero los líderes son *rara avis* y el país no solamente marcha a través del impulso de los hombres fuera de serie. Frondizi y Balbín son hijos de escuela parlamentaria como lo fueron, en su momento, De la Torre, Palacios y Justo; y más tarde aún Pellegrini, González, Del Valle o Alem. Por eso la clausura del Congreso es siempre un hecho grave: porque, entre otras cosas, corta la continuidad de las vocaciones políticas.

Estas tres funciones —legislar, debatir, formar elencos— ¿las ha cumplido este Congreso de la Nación que acaba de terminar su período ordinario de sesiones?

EL PACÍFICO HEMICICLO. Un recuento global señala que en el período parlamentario ordinario de 1973 se sancionó un centenar de leyes y se realizaron 44 sesiones. La Cámara de Diputados deliberó durante 215 horas, además de las veces que se reunió en Asamblea Legislativa con la Cámara de Senadores para tomar juramento a Cámpora, aceptarle su renuncia y tomar juramento a Perón, dejando aparte las dos reuniones protocolares efectuadas en honor de las delegaciones extranjeras que arribaron con motivo de las asunciones presidenciales del 25 de mayo y el 12 de octubre. Debates políticos de tono polémico fueron los que se llevaron a cabo en ocasión de las leyes de intervención a Formosa, nacionalización del frigorífico Lisandro de la Torre y la ley de sucesión profes-



FRENTE DEL ANTIGUO CONGRESO

sionales y prescindibilidad del personal del Estado. Pero si tuviéramos que señalar una característica que tife todo el período parlamentario de este año por sobre la heterogeneidad de los temas tratados, diríamos que ella ha sido la de mostrar un pacífico hemiciclo en ambas Cámaras. Y ello tiene más significación si recordamos que el Senado tiene ahora una composición insólita: desde 1946 hasta 1962 fue excluyente oficialista y ahora, en cambio, en virtud de la reforma constitucional decretada por el gobierno de Lanusse, exhibe un tercio de las bancas en poder de opositores.

Hace algunas semanas Balbín se quejó en rueda de periodistas de la escasez de información parlamentaria que traen ahora los diarios. El hecho señalado por el dirigente radical es real. Basta consultar alguna colección periodística para advertir que en otras épocas la crónica parlamentaria llevaba una buena parte de las páginas de los diarios en pormenorizado relato. Ahora el centimetrage dedicado a las actividades del Congreso es relativamente pobre. Pero esto tiene su explicación. Entre 1946 y 1955 la única fuente de expresiones opositoras contra el régimen de Perón radicaba en el Congreso, o más concretamente, en la Cámara de Diputados. La simple transcripción de unos párrafos de Balbín o Frondizi, de un chiste de Nerio Rojas o un sarcasmo de Luis Dellepiane conformaba el plato cotidiano (a veces muy magro) que alimentaba a la oposición antiperonista. Y antes de 1943, la crónica parlamentaria establecía por sí sola el capítulo de cargos más serio contra el régimen de la Concordancia, como antes lo hacía con los gobiernos radicales.



CON LAS BANCAS VACIAS A LA ESPERA DE REANUDAR LA ACTIVIDAD

Ahora, en cambio, no hay denuncias explosivas contra el gobierno ni malignidades contra sus integrantes por parte de la oposición parlamentaria. No hay sesiones preparatorias, con sus interminables discursos políticos enjuiciando el sistema electoral. Los debates carecen de la chispeante esgrima verbal que coloreaba las discusiones de otrora; más aún, el actual reglamento de la Cámara de Diputados recorta la facundia verbosísima que en años anteriores caracterizaba nuestro Congreso. No hay un Astorgano que erice de rabia a la minoría solicitando el cierre del debate ni un Viñart que se jacte de ser "el diputado más fraudulento del país". Y entonces los cronistas parlamentarios, que naturalmente buscan el hecho impactante o el incidente —la noticia, en suma— tienen que ajustarse a un relato gris e incoloro. Lo cual no quiere decir que lo que el Congreso hace no sea importante. A veces las cosas importantes son incoloras y grisáceas y la técnica legislativa impone análisis tediosos, exposiciones aburridas y transcripciones abrumadoras de documentos y estadísticas. Pero, entretanto, se legisla, se debate y se forman elencos de recambio para el futuro...

Y esto es lo que ha hecho, sin espectacularidad, este Congreso Nacional de 1973. Un Congreso pacífico, sin epítetos intercambiados de bloque a bloque, sin tazas de café lanzadas a través de las bancas, sin "escenas de pugilato" —como solían escribir los diarios cuando algún Padre de la Patria se agarraba a trompadas con otro...

LA REPRESENTATIVIDAD. Esta modalidad del Congreso del '73 no se debe, desde luego, a que los legisladores actuales sean más pacíficos que sus colegas de años anteriores. La paz de los hemiscleros es una expresión más de la coincidencia existente entre los partidos que podríamos denominar "del sistema". (La designación no es nuestra: la lanzó a la circulación el presidente de la Nación en su reunión con los políticos en la Casa de Gobierno.)

En este momento existen en el país dos tipos de fuerzas políticas: las que están con el sistema y pretenden conservarlo en esencia agregándole eventualmente distintas modificaciones, pero fundamentalmente quieren conservarlo. Y están las fuerzas que quieren cambiar el sistema de raíz. (No se me pregunte qué es "el sistema": es imposible definirlo aunque todo el mundo intuye qué es.) Entre los primeros figuran, obviamente, el peronismo y el radicalismo, las demás fuerzas que son epígonos de las tradicionales y el comunismo. Entre las fuerzas que pretenden transformar radicalmente el sistema deben computarse las organizaciones guerrilleras, sea cual sea su signo ideológico. En el Congreso están representados exclusivamente los partidos del sistema: es lógico, entonces, que sus confrontaciones sean pacíficas y que exista entre ellos un denominador común.

A partir de estos datos, entonces, hay que plantear este interrogante: la serenidad con que se ha manejado el Congreso de 1973 refleja realmente la tranquilidad en el país?

Por supuesto que no. Al lado del espectáculo alentador de los hemiscleros tranquilos nos salta a la cara, cotidianamente, el panorama de la violencia que se ejerce contra políticos, militares, gremialistas, empresarios y gobernantes, con la regularidad de un inexorable cronograma. Frente a este dato de la realidad cabe preguntarse si el Congreso es representativo de la Argentina de 1973, cuando el signo de ésta es la violencia y el del Congreso es, en cambio, la convivencia ordenada. La respuesta es lamentablemente negativa. Quien examinara las secuencias parlamentarias con abstracción de lo que ocurre en el resto de la Nación llegaría a la conclusión de que se está viviendo una democracia a la escandinava; pero si el observador analizara lo que acontece en el país prescindiendo del ámbito legislativo concluiría que se encuentra en un escenario a la guatemalteca. Estos desfases indican una dislocación profunda y al mismo tiempo señalan dos alternativas de la concepción política. Porque aquí se equivoca alguien: o este Congreso ordenado y pacífico o esas usinas clandestinas de la agresión y la violencia. En esto no hay posibilidades de componer una fórmula común. O se sigue la modalidad que indica el año parlamentario que acaba de concluir o se adopta la de las fuerzas extrasistema, que ponen su fe únicamente en el ejercicio sistemático de la violencia.

Nos parece que por este lado debe buscarse la significación profunda del Congreso del '73. Su actuación ha demostrado que los representantes de todas las fracciones políticas en que se divide el electorado pueden trabajar en una tolerable armonía, lo que hace más irracional e ininteligible la posición de las organizaciones marginadas del sistema por su propia voluntad. El Congreso del '73 ha demostrado que este sistema, integrado por la virtual totalidad de la comunidad nacional, dispone de elementos propios geneados en su propio seno, aptos para modificarlo gradualmente de un modo pacífico. Y ha evidenciado, finalmente, la variación de un estado de cosas como el que existía el año pasado, cuando las palabras "guerra civil" eran corrientes y pesaba sobre el espíritu colectivo un fatalismo que veía como inevitable el corte violento a la situación. Esta variación se debe, entre otros muchos factores, a la experiencia de un Congreso donde pueden coexistir peronistas del ala juvenil y diputados como Falabella, por ejemplo.

Ya se sabe que en el mundo moderno los parlamentos tienen cada vez menos importancia en el plano de poder. La función de gobernar es ejercida por el poder ejecutivo y

la medida que ella exige una capacidad técnica y una especialización que sólo pueden garantizar los equipos estables de la burocracia estatal y no las cambiantes camadas que entran y salen periódicamente de los cuerpos legislativos. Pero dentro de sistemas como el argentino, el Congreso sigue teniendo una importantísima función, que no atañe tanto al juego del poder como a la formación de la conciencia colectiva.

Además de legislar, de constituir el "foro máximo" de la Nación y de crear equipos de recambio político, el Congreso tiene una cuarta función, más difícil de caracterizar pero dotada también de una alta significación: dar el ejemplo de una convivencia entre ciudadanos de diferente extracción que, sobre sus discrepancias permanentes, mantienen coincidencias básicas, demostrando que ese

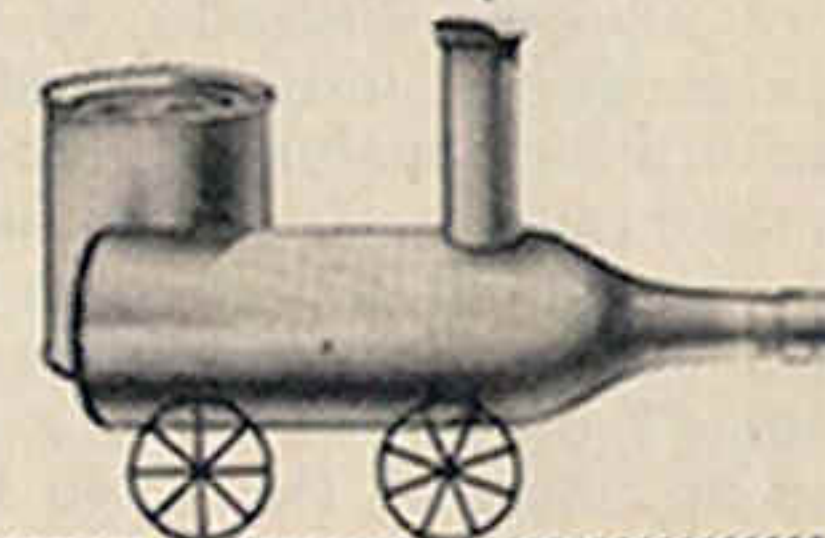


EL PARLAMENTO ARGENTINO EN PLENO

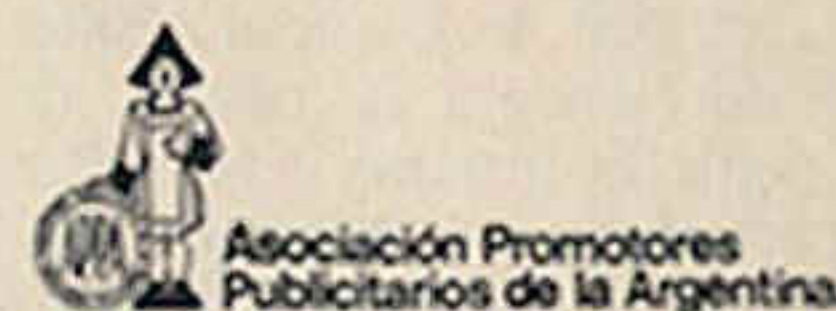
"plebiscito cotidiano" a que aludíamos antes está vertebrado por una sólida base.

En un país que tiene su pasión política siempre a punto de hervor y de cuyo "sistema" se han evadido grupos pequeños pero activos, esta última función del Congreso no es menos importante que las otras. Más aún: diría que en las especiales condiciones de la Argentina, es la más importante. Así parece demostrarlo este Congreso del '73, ejemplar en muchos sentidos.

**El que se baja
en la estación
Verano, seguro
que pierde
el tren**



**PUBLICITE
EN VERANO**



**Que tienen esos chicos que
van de vacaciones que vos
no tengas?**

Tienen padres que pueden darse el gusto de llevarlos. Pero no te preocupes. Hay gente que se va a enterar que nosotros organizamos campamentos para los chicos que necesitan y sueñan con un verano pero que no pueden. Sabrán que 10 días de sol y aire libre cuestan 50 pesos (5.000 m/n.), lo que se gasta en una salida nocturna. Y vas a ver que esa gente va a ayudarte. Tendrás tus vacaciones. Confía en ellos. No te van a defraudar.

**Usted
que puede,
Ayude**



EJERCITO DE SALVACION
Rivadavia 3257 - T. E. 89-0621/23
Buenos Aires

El salón de Monsieur Mallarmé

Fue el último salón donde se discutió sobre temas serios sin la pedantería habitual. La dirección es: 89, Rue de Rome, París XVII. El martes, después de la cena, el dueño de casa, que ostenta la barbita en punta de un dependiente de Octroi, envejecido con bondad e inteligencia y que parece regresar disecado de los confines donde se consume el idioma, los recibirá personalmente. De inmediato, se reunirán alrededor de la mesa donde dejó su tabaco y su papel para atar cigarrillos, mientras que él se quedará de pie, adosado a la chimenea de cerámica (jamás lo suficientemente caliente para la gata Lilith). Y, en la penumbra que se resiste a la lámpara de petróleo, quizá reconozcan a algunos jóvenes cuyo futuro parece estar asegurado: Barrés, Gide, Valéry y Claudel. Este salón, de donde surgió la poesía del siglo XX, resucita gracias a los últimos volúmenes de la correspondencia de Mallarmé, que Gallimard acaba de lanzar en París.

Henri Mondor había consagrado su vida a juntar todos los elementos. Lloyd James Austin, de la Universidad de Cambridge, que secundó su tarea, concluyó su obra benedictina o más bien de *metteur-en-scène*, puesto que el conjunto apunta a la reconstrucción de una época mediante pequeños toques, sabios matices, manchas de luz desparramadas como es propio del autor de *Herodiade*, que profesó su admiración por los impresionistas antes que nadie.

UNA CUESTION DE HIGIENE. Naturalmente, las cartas del poeta, con miles de destinatarios, ni se comparan con las de Flaubert, que confía sus angustias a los más íntimos. No se trata de una cuestión de inferioridad o de superioridad: son sencillamente diferentes. En la Rue de Rome no retumbaron ni las iras ni los quejidos como en Croisset, donde un solitario se muere en sus duelos cotidianos con *Madame Bovary*.

En la Rue de Rome, donde se elabora la literatura del futuro, no se levanta la voz: esto significaría ahogar la del dueño de casa, que es el poeta más grande de su época a juicio de 300 parisienses y que, en el liceo Rollin, mero profesor de inglés mal visto por el cuerpo de inspectores, es incapaz de controlar a sus alumnos que hasta llegaron al extremo de encerrarlo en un armario.

En la Rue de Rome, donde no caben las borracheras sentimentales,



MAURICE BARRÉS



ANDRÉ GIDE

sólo se habla de arte. Jamás de uno mismo. Y cuando la conversación adopta giros afectuosos, es con respecto a alguien que se halla ausente. ¿Será posible salvar a Verlaine del alcoholismo? Todavía se encuentra en el hospital y reclama las obras de un autor ruso del cual se habla muy bien, Dostoievski. ¿Será posible reunir los 6 mil francos que necesita Gauguin para viajar a Tahití? Su deseo es "exilarse hacia las lejanías y hacia sí mismo". Y el ministro de Educación, ¿qué espera para otorgar algunos subsidios a la viuda de Villiers de L'Isle-Adam, fallecido entre pergaminos irrisorios que alegaban los derechos de su familia sobre el reino de Chipre?

Mallarmé escribe a unos y a otros. Trata de atraer el interés de los diarios sobre el destino de estos marginados no faltos de talento; el señor Leconte de Lisle, escritor que cuenta con la estima de los hombres de bien y la Legión de Honor, es el primero —por qué no— en estar de acuerdo con esto.

Pero si bien se rechazan las confidencias, Rue de Rome no peca de solemne. El oráculo, parado cerca de la chimenea mientras comenta *La bestia humana* de Zola, "ese torrente de vida", así como sus propias investigaciones lingüísticas y las anécdotas del *Le Petit*, se da a

vertirse con una comedia de Courteline, y sabe también, antes que Nietzsche, que la frivolidad es higiene y el único estado de violencia permitido a las almas delicadas.

UNA VARIEDAD DE SEUDONIMOS.

Mallarmé recuerda que publicó *La Última Moda*, *Gaceta del Mundo* y *la Familia*, cuya redacción estaba a su cargo de manera casi integral y que trataba de teatro así como de gastronomía, bajo seudónimos diversos que nos recuerdan los de las protagonistas del Crazy Horse Saloon: Zizi de Surate, Marguerite de Ponty, Miss Satin (cuando escribía sobre modas) y otros. Y, sin lugar a dudas, Oscar Wilde, experto en travestis que también fue invitado, va a suponer que, si todo posee un sentido oculto, estas fantasías no deben ser tomadas a la ligera, sino como reveladoras de una cierta ética. Cuando aparece, robusto, un amatista en el dedo, polvo en las mejillas y un bastón con puño de marfil, un telegrama de su compatriota, el pintor Whistler, lo precedió: "¡Cuidado con las perlas!". Esto no significa que haya que guardar la platería —Mallarmé no la tiene— sino que hay que cuidarse de querer brillar demasiado, porque Wilde almacena los giros y las ideas de los demás para venderlos en su provecho. Si no lo franceses, —Fué el con-

PANORAMA, DICIEMBRE 20, 1973



STEPHANE MALLARME

se es también algo avaro. Y todos se esforzarán en ser opacos, salvo Mallarmé, que hace gala de la prodigalidad propia del genio. Entre dos consideraciones de orden general, el poeta deslizará reflexiones profundas y frases de circunstancia, todo ello con esa "dulzura implacable" que logra desconcertar a Anatole France.

Así procede en su correspondencia, en la cual no hay que ver sólo el encanto de las fotos de familia color sepia y de los viejos noticiarios donde los personajes brincan, porque él revive todo un mundo de intelectuales con sombrero hongo, corbata "lavallière" y reverencias exageradas. En el giro de una frase que, al principio, no pretendía sino desear felices fiestas, o recordar a una mujer y a una joven de París el esplendor de una puesta de sol en el campo, Mallarmé, el precursor, deja entrever sus intuiciones y sus angustias. Su sentimiento de impotencia ante la inmensidad de la tarea que él mismo se asignó: el Libro, que será una "obra de arte total" y que eludirá la existencia al resumirla.

EL ÚLTIMO DESFILE. La teoría no es nunca afirmada, pero se halla siempre a punto. Y, mediante miles de clasificaciones, se traza un mapa de las cartas que habían de la lluvia y del

PANORAMA, DICIEMBRE 20, 1973



OSCAR WILDE



PAUL CLAUDEL

tiempo, se comprende más profundamente que mediante frases directas, por qué el escribir constituye "el pliegue de sombrío encaje que apresa el infinito". Porque es el único medio, a juicio del poeta cuyo cielo se halla tan vacío como el nuestro, de otorgar significado a un hecho —la existencia— que no posee ninguno. Porque, finalmente, lejos de ser un esotérico —el técnico maravilloso de una maquinaria que funciona al vacío—, Mallarmé, que intuyó la era de las civilizaciones de masa, expresa las angustias del hombre moderno.

Su mensaje es límpido: dedicarse a escribir significa dedicarse a sí mismo. Y, sin lugar a dudas, conformarse con ello quiere decir también condenarse a una existencia mediocre. Pero, ¿qué existencia no será mediocre mañana en Alphaville? El libro es el último lujo que el hombre puede otorgarse en una sociedad alienante de todas maneras, para preservar el misterio de su individualidad. En un universo que hormiguea, se contamina, trabaja, ama y perece en cadencia, el último puerto de libertad será pronto "el vacío papel que su blancura defiende". El papel del poeta, la hoja cuadrada del escolar. ♦

Copyright L'Express y Panorama, 1973



CANCILLER VIGNES Y EMBAJADOR GARCIA DE LLERA
Un gran beneficio para la cultura y la industria

CONVENIOS

Argentina más cerca de España

Cuando el pasado miércoles 12 se firmó en el cochambroso Palacio San Martín el Protocolo Adicional al convenio de cooperación cultural entre el gobierno de la República Argentina y el del Estado español, una antigua aspiración, por fin, pudo concretarse: la mejor difusión de libros, revistas, periódicos y materiales audiovisuales originarios de cada país en el territorio del otro. Este régimen de reciprocidad —que incluye aspectos administrativos, aduaneros, fiscales, consulares, cambiarios y monetarios— se aplicará, por supuesto, en tanto no sea incompatible con la promoción y el desarrollo económico, social y cultural de cada signatario. Esta última cláusula fue, sin duda, la cuestión más espinosa de las prolongadas negociaciones: es que, desde hace años, el intercambio favorece a los importadores hispanos en proporción de diez a uno. Claro, la elección de la Argentina como base para distribuir libros españoles en un continente con mayoría hispanoparlante debía ser cuidadosamente equilibrada con las heterogéneas fronteras idiomáticas de la tierra del Cid. De ahí esa frase restrictiva, un claro triunfo de la postura defendida por el canciller argentino Alberto J. Vignes.

Además —lo explicita la parte final del protocolo—, ambas partes procurarán adecuar sus respectivas legislaciones para concretar un deslino de alto vuelo: la radicación de empresas editoras o comercializado-

ras de la producción editorial en sus respectivos territorios. Este acuerdo tendrá también otros elevados objetivos: la reducción y unificación de las tarifas de transporte aéreo internacional y las postales, y la conformidad legislativa sobre derechos de autor.

Sin embargo, el mayor coletazo de la ceremonia desarrollada en el ex palacio Anchorena será la vigencia plena del convenio firmado en marzo de 1971 y de las posteriores notas reversales intercambiadas en Madrid dos años después. "Este instrumento —explica el ministro Ernesto Garzón Valdés, director de Relaciones Culturales de la cancillería argentina— admite la convalidación de los títulos universitarios en ambas direcciones. Un modo óptimo para aunar todavía más los lazos entre España y nuestro país."

Tan vital conquista (ya lograda por los peruanos y actualmente en trámite con las autoridades paraguayas) tiene una clara, definida filosofía: equiparar los sistemas educativos, más allá de la nacionalidad de los profesionales interesados. "Es una aproximación —compara Garzón Valdés— a la sabia política del Mercado Común Europeo, ese beneficio al que durante tanto tiempo se sustrajeron los británicos empecinados en su orgullosa insularidad."

Sólo algún chauvinista trasnochado podría cuestionar tan auspicioso derumbamiento de las nacionalidades, esa antiqualla del mundo burgués. El día en que un polaco doctorado en Buenos Aires —valga el ejemplo— pueda ejercer libremente la medicina en Málaga o en Barcelona se abrirán, tal vez, la puerta a una sociedad más justa y racional.

CIENCIA

El comando de la ilógica

Cómo se falsifica la ciencia, por Brian J. Ford, Granica, Buenos Aires, 1973.

Irónico, divertido, de dudosa profundidad (se descubre en su comprensión específica del método psicoanalítico), este libro de Brian Ford regocija. En parte, porque él también es un experto, pero un experto que dio vuelta el guante. En lugar de ser como esos engolados y ridículos tecnócratas que acuñan un sofisticado lenguaje para encubrir la mistificación, es un antitecnócrata burlón, formado en las mismas filas de aquéllos.

El habitante del lado occidental de este planeta está acostumbrado a los insólitos nombres otorgados por la publicidad (un indicio muy claro de este fenómeno, hábilmente descrito en *Cómo se falsifica la ciencia*) a la inclusión de una simple sustancia en un dentífrico, en el diseño de los artefactos para el hogar, en las declaraciones de algunos científicos que explican alambicadamente los fenómenos de la naturaleza, en lenguaje esotérico, también común a los ministros de economía. Mistificación, es cierto, que describe desopilantemente Brian (ver el diseño de la canilla inclinada para no gotear, por ejemplo), mistificación que, evidentemente cierta, no alcanza a ser vinculada, en estas páginas, a sus causas reales.

J. di P.



PROBLEMA PARA LA SUCCESORIALIZACIÓN DE LA URINA



UMBERTO ECO
La historia contada por un niño

IRONIAS

La eternidad se mueve

Diario íntimo, por Umberto Eco. Ediciones Península, Barcelona, 1973, 227 páginas.

Nadie ha pronunciado, hasta ahora, los cánones absolutos de cómo tiene que ser la realidad. Ni menos cómo tienen que pensarse los tiempos y el espacio. Los revolucionarios producen cambios totales o parciales, los reformistas alteran ciertos aspectos de lo real pero ninguno ha dado una definición de lo histórico para la eternidad. Sin embargo, Umberto Eco lo logra con esa puerta luminosa, falsa y heroica que se llama humor. Y su humor une leyendas, mitos, poesía con el agregado de una visión que engendra —hasta el infinito— la noción de escena, cuento y fabulación de lo cotidiano. Sus relatos se parecen a lo que contaría un niño inmemorial si le tocara en suerte restar solo en el planeta luego de una catástrofe nuclear o cosa semejante. Un niño en situación cercana a ésta imaginaria los hechos y sucesos de la vida a su manera. Extraviado entre ruinas puede ser que hallara, por ejemplo, *La Pensée Sauvage*, el gran libro de Claude Lévi-Strauss, en una pieza abandonada de Milán.

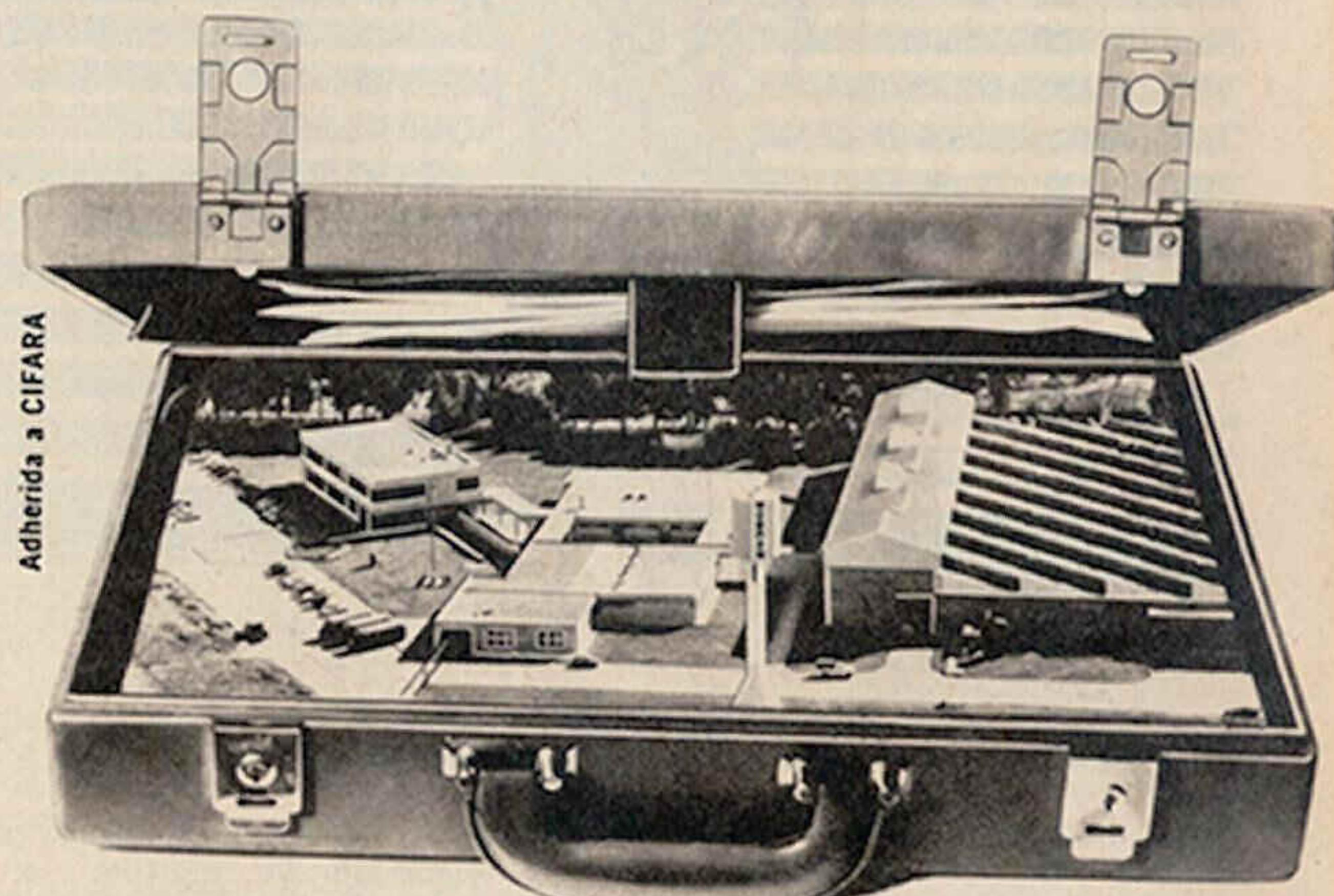
El infante, partiendo de las estructuras míticas descubiertas por el sabio francés, construiría un Milán de sueños. Los mitos de los borrosos serían trasladados a unos supuestos indígenas milaneses y el Pensamiento salvaje estaría aplicado a los trabajos metálicos en el campo milanés. Juntar el acero en las plantaciones, cultivar laminados metálicos, pastoreo bucólico de *Lambrettas*, cría de *Alfas Romeos*, y comienza el caos.

Luego, este brillante narrador italiano viaja hacia el Egeo de Piedra y una caverna, hay un científico

pagado por el gobierno para que experimente en armas de ofensa y defensa contra los peligros posibles de unas tribus vecinas. Llega a la cueva un general entorchado. El sabio le cuenta que ha hallado algo invencible, y de pronto le enseña una piedra. Rompe otras piedras con esta arma primitiva, hace estallar un coco frente a la estupefacción del militar. Este le pide el instrumento monstruoso y el sabio se niega, pues no quiere que su descubrimiento sirva para el mal. El oficial, entonces, descarga la ingenua piedra sobre el cráneo del hombre. Así, tiempo y espacio, desaparecen para Eco y sólo queda la memoria de su infancia perdida.

M. A. B.

Llevamos la Fábrica en el portafolios



Realizar buenos negocios pueden ser objetivos a corto plazo.

Pero en WOBRON los negocios los planificamos para los largos plazos.

Por eso, cuando, como argentinos, resolvimos instalarnos fuera de nuestro país, pensamos en algo más que en los beneficios inmediatos.

Pensamos en las realizaciones. En la aplicación de modernas tecnologías. En el desarrollo de nuevos mercados.

En crear fuentes de trabajo, En aumentar los insumos.

En suma: pensamos en el país que nos recibe. En su progreso. Por eso llevamos la fábrica en el portafolios.



Industria argentina con calidad internacional

LAS ARTES

"Luxe": Con ganas de divertirse



MARUCHA BO, LA VEDETTE ARGENTINA QUE ENLOQUECE A FRANCIA, EN LUXE
¡Para que la prensa diga que es la chica más linda de París!

En París, los argentinos del grupo TSE estrenan Luxe y demuestran que la revista musical aún admite otra vuelta de cuerda. Si se la ama.

Hasta el 4 de octubre último, cuando los argentinos del grupo TSE estrenaron Luxe en la sala del Palace, de París, nunca nadie se había atrevido a denunciar tan de cerca ni tan mordazmente la artificialidad de los espectáculos de music-hall, verdaderas fábricas de placer en secciones continuadas. Nadie había señalado que las revistas musicales estaban montadas con almidón, al estilo de las misas que se oficiaban antes de

Juan XXIII. Ni que el desfile de las girls, supuestamente tendiente a erotizar a la platea, parecía salir de una heladera. Ni que la exaltación del lujo y la belleza por sí mismos representaba una clínica, solapada manera de rendirle culto al Poder-Dinero. Tampoco, ningún espectáculo se había propuesto obedecer todas las exigencias del music-hall y exagerar al mismo tiempo sus rasgos hasta los límites del ridículo. O, por lo menos, nadie había tenido el coraje de desmitificar así este género teatral desde la creación del París de la época del teatro Folies-Bergère.

Montmartre, a pocos metros del Folies Bergère. Luxe es la combinación de una pieza inteligente, un inusual rigor escénico y "unas ganas, muchas ganas de divertirse", como aclara Alfredo Rodríguez Arias (28), el director.

Era necesario tener un conocimiento bastante preciso y amar de veras el music-hall para desmenuzarlo con tanta familiaridad, para moverse con lucidez dentro del reino de la extravagancia y la frivolidad. No es raro, por eso, que la magistral caída y guiño de ojos provenga de este grupo de saltimbanquis. Un tanto olvidados por el público argentino (que hasta 1968 entendió a medias sus delirantes experiencias teatrales en el Instituto Di Tella), el TSE ha logrado imponerse, a 4 años de su arribo nada triunfal a Europa, como la pequeña compañía más virtuosa dentro de lo que públicos y medios consideran vanguardia teatral.

LUJOS PARISIENSES. En julio último, mientras repone Futura en el teatro de la Cité Universitaire, y un canal de televisión oficial programa dos veces el tape de Comedia policial (Panorama 265), el grupo recibe una ventajosa propuesta de trabajo. Michel Guy, organizador del conjunto de actividades artísticas llamado Festival de Otoño les ofrece la enorme sala del Palace durante los tres meses de la *rentrée* (vuelta de las vacaciones: comienzo de temporada) más un presupuesto a mitad de camino entre la producción independiente y ya comercial. El contrato de actuación sólo les exige representar una pieza (a escribir) que encuadre dentro del estilo y la ubicación de la sala. Implícitamente, queda en claro que el espectáculo debe tener suficiente originalidad y vuelo intelectual para neutralizar el carácter sabbatino del barrio. Un desafío que, para ellos, no es tal.

Construido en 1920 para music-hall, el Palace conserva de esa época su plafond rococó, sus dorados, sus frescos pintados en estilo Art Déco, y evoca el clima —prospecto mediante, para los más jóvenes— de las revistas musicales que ahí producía Henri Varna: por ejemplo, *Mistiguettes et les Dolly*. "Para otro espacio hubiéramos elegido un tema diferente —aseguró Rodríguez Arias al comenzar a escribir la pieza—. La suntuosidad del lugar nos despertó el interés por un tema que si bien es clásico, no se había tratado en el teatro Folies-Bergère."

borado, nunca lo habíamos tomado de leit-motiv integral para un espectáculo. Como cada uno tiene su propia idea, el tema se presentaba delicado: el lujo conflictúa a alguna gente, a otra la pierde. ¿Cuántos podrían entender nuestra escenificación, o el sentido que tiene para nosotros? Del mismo modo, tampoco podíamos tomarnos tan en serio un género que se apoya en diversos tipos de desfachatez. Esta especie de barroco, esto que parece una revista, es en verdad una parodia. Desde la primera escena rompemos el suspense cuando revelamos lo que presentaremos y contamos el final para que el espectador pueda seguir más de cerca la trama inexistente."

Delante de un decorado que reproduce la enorme cortina del Palace, pintada hasta en los menores pliegues, el mismo Rodríguez Arias (lentejuelas negras, sombrero de mosquetero), y Zobeida Jaua (smoking femenino de los años locos) presentan Luxe. Arias ironiza los gestos y frases de los personajes, como si se tratara de una broma privada del mismo grupo TSE, o se caricaturizara a sí mismo; por su parte, Zobeida relata la anécdota e introduce en escena al personaje central: Miss Elliott, una muchacha que espera convertirse en vedette a lo largo de la obra. Si Marucha Bo no fuera efectivamente la gran vedette que su personaje sueña llegar a ser, la historia de Miss Elliott sería otro cuento de hadas inverosímil.

Las razones están a la vista
"RIEN DE PLUS BEAU QUE BO"



LA GRAN ESCALERA, LOS BOYS, LAS PLUMAS, LAS LENTEJUELAS
La primera vez que el género frívolo reflexiona sobre sí mismo

Cuando aparece dentro de un impermeable rojo y ocultándose detrás de unos anteojitos de secretaria retraída, ningún espectador le apuesta la menor fantasía erótica. Pero cuando recibe la carta del empresario de un teatro que la reclama y se deja quitar por manos masculinas el impermeable, Miss Elliott se trasfigura. Nada traía puesto debajo: su ingenuidad era simulada. Totalmente desnuda, con una sabia sonrisa en los labios y los ojos clavados en la platea, Marucha avanza; su seguridad es propia de una soberana: tiene todo lo que hay que tener para reinar sobre un escenario.

UNICA. De ahí en adelante y como Miss Elliott, atravesará los diversos ritos iniciáticos del vedetismo (la casa de alta costura, la joyería, el gran restaurante, los amigos ricos, los viajes...) y dará rienda suelta a sus excesos de ambición. Además de su propia, afortunada vitalidad, la protege un mago que se mueve como un autómata. ¿Quién es usted?, le pregunta Miss Elliott cada vez con más inquietud, a medida que sus deseos van convirtiéndose en estolas de 14 metros de largo, en robustos diamantes, en magníficos banquetes. Más tarde lo sabrás, le responde enigmático, este príncipe encantado (su hermano, Facundo Bo).

Entre tanto llega esa confirmación, Marucha bailará ritmos insinuantes entre seis boys de sonrisa estereotipada y peinados a la gomina, cantará, maleva y sensual, temas de brumoso vaudeville, como si fuera el gorrión de alguna *cave* del Barrio Latino, y se irá poniendo y sacando los 40 vestidos que Juan Stoppani y Jean Yves Legarve diseñaron para su trabajo.

Hablar de Marucha Bo hoy en París es como referirse a un fenómeno —algo único— en una ciudad de fenómenos. Todos la consideran una de las actrices jóvenes más sólidas del momento. Y no por lo promisorio de su carrera sino, precisamente, por lo contrario: porque Marucha no está recorriendo el camino de la *star* clásica sino uno propio, en el cual su trabajo como actriz, su fama como "vedette del underground" o mismo su éxito actual, son sólo partes de ese Todo-mujer que es. Se la ve a Marucha cruzar de La Bastilla a la Contrescarpe, sin maquillaje y con una vincha, al volante de una kombi VW reventada, junto al actor Toby Herberg y a Johnny —el perro del grupo TSE— o apurada por llegar a un ciclo de revisión de Humphrey Bogart, o revolviendo en las "pulgas" del Marché Aligre. Y resulta imposible y al mismo tiempo natural pensar que es ella quien eclipsa el brillo de Luxe.

Creación bastante colectiva, hay en la obra un notable trabajo de equipo: todo parece haber sido hecho por la misma mano. Algunos trajes de Stoppani y Legarve fueron inventados para Luxe, pero algunas partes del guión de Luxe también fueron inventadas a partir de sus trajes. O de ese estilo que ellos exploran: una línea que surge en los años 20, en Erté sobre todo, y se permite llegar hasta la violencia de *La naranja mecánica*. Lo mismo sucede con la música que Carlos Dalesio creó para las necesidades de esta pieza de music-hall, y con los decorados imaginados por Roberto Plate: al telón falso que evoca el telón verdadero del Palace, sucede otro que es una ampliación de un fragmento del falso y así hasta llegar a la gran escalera que cubre



OTRO CUADRO DE LUXE: AL FONDO, LA REPRODUCCION DEL TELON DEL PALACE
Con los maravillosos trajes de Juan Stoppani y Jean - Yves Legarve

todo el escenario, donde se jugará el Gran Final, y que no es otra cosa que una representación del ascenso al éxito que para el grupo significa tener éxito en París.

Todas las noches le tiemblan las piernas a Miss Elliott cuando debe descender por la escalera: celebrado el gag, Marucha desciende lentamente, con una confianza total en el propio equilibrio y una expresión de seguridad en el rostro; en la platea estallan algunos fuertes, merecidos bravos.

CON RODRIGUEZ ARIAS. Panorama: Nada falta a fin de que la tradición sea respetada: como en el más ortodoxo music-hall, en Luxe la anécdota da un pretexto al cuadro pero, sobre todo, se integra a la revista sin convertirse en lo más importante.

Rodríguez Arias: Importa la ilustración, nuestro comentario sobre determinado gesto o actitud. Obviamente, la pieza fue estructurada también en base a las características y exigencias de los actores. Los números de Frégoli, del ventrílocuo o del cantor-charme que hace Facundo, además del de mago, le permiten el lucimiento personal extra que él tiene asignado como primer actor dentro de la estructura del grupo TSE. Si bien sus sketches no aportan directamente a la historia de Miss Elliott, se constituyen como el mundo "trucado de antemano" donde ella va a triunfar.

—¿Qué significado le das a la interpretación tan estilizada?

—Los movimientos están descompuestos y la dicción acentuada, no como una contribución al pastiche. A la inversa que en las obras de autor, "escritas para ser representadas" preferimos ubicar el texto a continuación de los juegos escénicos.

Fotos de Juan C. Kreimer



de siempre. Criticarnos por nuestra desvinculación con problemáticas latinoamericanas es algo tan improductivo como lo que se critica en Luxe. En este momento nuestro grupo está y hace teatro en París, para público francés e internacional. Y si hacemos Luxe es porque preferimos tocarlos en la miseria de su esplendor, en vez que con una alegoría socio-folklórica. A París nadie viene a buscar el verdadero color local de otras latitudes sino el carácter festivo de una cultura que se sintetiza en el music-hall.

—Durante dos horas se aguarda la sorpresa del final. Pude notar dos tipos muy definidos de reacciones: los que enloquecen ante la perspectiva de la gran escalera y los que permanecen indiferentes. ¿El grupo TSE se juega a esas dos cartas?

—Nuestros espectáculos son así: el espectáculo como parodia de la vida. En París, este tipo de parodia acostumbra a volverse moda. Verás: no sería raro que nuestra reconstrucción de usos y costumbres de "1920 violento" pueda encontrarse dentro de unas semanas en las boutiques de la rue Saint-Denis, y la temporada próxima en las Galerías Lafayette.

Queda por preguntarse entonces si la decadencia está en la sociedad o en sus payasos. Pero, consciente de la falsa novedad del tema, Alfredo Rodríguez Arias encuentra una honorable justificación al reconocer que la verdadera reina del music-hall no es Marucha ni ninguna de las bellas vedettes entronizadas en las Grandes Revistas, sino París, una ciudad que se niega a terminar una fiesta iniciada quién sabe cuándo.

Juan Carlos Kreimer

La miseria del esplendor, en vez de una alegoría socio-folklórica
FACUNDO BO, HERMANO DE MARUCHA, EN SU MISTERIOSO PERSONAJE



AVANZADO ATILIO STAMPONE
Música de veras, sin complejos

EXPERIENCIAS

Relectura del tango

"Este disparó del monstruo" exclamó, en una disquería de Boedo, una jovencita que se embelesaba con viejos tangos en novísimas versiones. El "monstruo" —aclaró— es Astor Piazzolla, cuya modalidad impregna a casi toda la vanguardia tanguera. "Este", Atilio Stampone, ex de las formaciones de Maffia, Cobián, Troilo, Mores y el mismo Piazzolla, ex alumno del Santa Cecilia de Roma y del maestro Julián Bautista.

El flamante longplay que se escuchaba lleva el título de *Imágenes*, segundo de la experiencia que viene acaparando los fervores del conocido pianista, director y compositor. El primero, igualmente editado por Microfón, había sido *Concepto*. En *Imágenes* se incluyen *Vida mía* (Fresedo), *El Marne* (Arolas), *La casita de mis viejos* (Cobián), *Romance de tango* (propio), *Divina* (Joaquín Mora), *Recuerdo de bohemia* (Delfino), *El arranque* (Laurenz-De Caro), *Taconeando* (Maffia) y *Calambre* (Piazzolla). La seguidilla de tango se altera con *Amparo*, de Jobim, cuya inserción complace, por obvias afinidades entre los dos músicos.

En un descanso de actuación en Caño 14, su boliche, el sonriente Atilio Stampone ("El longplay se vende muy bien", le acota el colega Virgilio Expósito) escucha, de boca de un amigo, la anécdota de la anónima muchacha y atina a certificar que la obsesión por el tango...

Piazzolla pero no lo sigo" aventura. "El mío —continúa— procura ser un lenguaje personal, distinto, al cual tampoco quiero llamar vanguardia para no volcarme a una clasificación que a esta altura se confunde en la mar de generalidades". Cubriéndose del riesgo de que le imputen pretensiones teorizantes —"soy músico", se defiende—, se remite a premisas estructuralistas: "Se trata de relecturas de temas fundamentales del tango". No reniega del pasado de la música popular ciudadana —"tiene páginas maestras" asesta— e inmerso en avances que friccionan la tradición, se confiesa romántico. Traduce así su actitud: "Este disco y el anterior son una recreación que ante todo prueba la inmensa vitalidad del tango, susceptible de distintas versiones. Convergamos en que las malas obras no las admiten". En cuanto al romanticismo, ironiza sobre sus apetencias personales de vals, que aparecen aquí y allá, y su marcada recurrencia a los violines.

SONATA Y PROGRESIVO. Sobre las piezas sumadas en *Imágenes*, el músico hace algunas consideraciones en particular. En una memorable página de Cobián completó el título: *A propósito de La casita de mis viejos*. La explicación está en el desarrollo de sonata que le confirió. El enfoque alienta muchas variantes. Ronda ocasionalmente una idea coreográfica. *Taconeando* se distingue por ser "todo ritmo". En *Responso* (para *Concepto*) fue imperativo el agregado coral. En cada caso, la reelaboración tiene bien presente el estilo del original. No quiere traicionar a los autores, aunque los recrea. La inclusión de *Amparo*, de Antonio Carlos Jobim, se explica por una decidida admiración hacia la última música brasileña. Pero hay más, y lo dice: "Me siento cerca de Jobim, como del mejor rock, en la medida que hago tango progresivo. Los últimos registros de Jobim reiteran una constante universal: se va desvaneciendo el límite entre música popular y música culta. Es cuestión de música de veras, sin complejos de inferioridad". De paso, condena cierta corriente empeñada en abaratar a los clásicos, so pretexto de hacerlos accesibles. Expresa: "El camino es a la inversa: dotar a los temas populares del lenguaje sonoro más depurado y rico". Acuden, en esta convicción aplicada al tango, avances de armonía y composición, y otros instrumentos que el piano, el violín y el bandoneón de la vieja típica: viola, cello, percusión, de nuevo guitarra.

Que la recreación no es un mero ejercicio bizantino es una idea no ausente. Concluye el compositor: "Me redescubro. Tiempo al tiempo".

J. M. C.

CONJUNTOS

Los buenos promesantes

Los Quasars. Simple, Music Hall, monofónico.

Los niños carpinteros ("Quieren darle forma y color / a este mundo viejo y sin flor") y *Dios vino del mar* ("Adán y Eva traicionaron a Dios y al Amor / lo acomodaron en la cruz del dolor") son las dos piezas que Reynaldo Vellido y Eduardo Cantis sirven en el bautismo discográfico de Los Quasars, nuevo quinteto de música juvenil.

Roberto Hutnicki (órgano, percusión), César de Santadina (batería y guitarra acústica), Luis Scarnati (guitarra eléctrica, órgano), Alfredo Avila (guitarra y batería eléctricos) y Jorge Perinot (bajo y guitarra eléctricos) son estos quiñotes —todos vocalistas— que tratan de abrirse camino por sobre las zarzas de la comercialización desenfrenada del beat y sus aladaños. No les es fácil. En primer término, este primer triunfo prescinde de una originalidad que en este momento no es privativa del género, a no ser en búsquedas como las de Arco Iris, en relación a esencias latinoamericanas. Por otro lado, se dignifica en el buen nivel profesional del intento, vocal e instrumentalmente. Las piezas en sí no cuajan el complejo "música-poesía" propuesto, aunque en *Dios vino del mar* lo arañan. El todo es una promesa.

J. M. C.

El norte de la seriedad

BISOROS QUASARS





MIGUEL DIOMEDES (IZQUIERDA) E HILARIO LORENZUTTI
Dos maestrías distintas: la tela y el Intercambio

EXPOSICIONES

Un comercio de alcurnia

Las aspiraciones de Lorenzutti Artes-Antigüedades S.A. son legítimas: convertirse en el mayor centro integral del continente para promover y comercializar —aquí y fronteras afuera— las expresiones más genuinas de la plástica nacional, las artesanías regionales y sudamericanas y las antigüedades de Oriente y Occidente, nostálgica pasión de los burgueses.

Cuatro plantas en la torre transversal de Santa Fe 2844 (con una superficie de mil metros cuadrados) atesoran en modernos, luminosos salones una colección casi invaluable: óleos de Berni, Policastro y Diomedes; acrílicos y serigrafías de LeParc; tapices de García Bes; esculturas de Leo Tavelle, Balduzzi y Pujía (éste, además, exhibe joyas y miniesculturitas); grabados de Pompeyo Audivert (algunos de aquella memorable serie titulada *Los misterios*), Ana María Moncalvo, López Anaya y Rebuffo; cerámicas de Uribe, Molina e Ingeborg Ringer; alfombras de Dándolo y Primi con diseños de Churba, Silman, Carreño y Ducmelic.

Esta nueva inversión cultural de la familia Lorenzutti tiene sólido basamento: la representación exclusiva de medio centenar de prestigiosos artistas, un catálogo al cual se suma el Grupo de Pintores Jóvenes con figuras tan promisorias como Mildred Burton y Hugo Drucaroff. Reunir la producción de quienes ya fallecieron (es el caso de Spilimbergo, Policastro,

Herrero Miranda y Gómez Cornet) exigió, por cierto, largas, espinosas conversaciones con sus herederos. "Somos conscientes de la responsabilidad que asumimos —afirma el arquitecto Hilario L. Lorenzutti, presidente de la organización— al encargarnos de la difusión y venta de materiales que, ante todo, son productos culturales. La obra de arte, intrínsecamente, no sólo es cultura sino también vida. Y como tal, a la vez que constituye un precioso valor, actúa e influye sobre la existencia y el espíritu del individuo y de la comunidad."

Las artesanías, esos continentes del saber popular, están admirablemente representadas en las salas del subsuelo. El capítulo tejidos incluye mantas y peleros, tapices y chinchalazos, chuspas y fajas, ponchos y matrones, randas y chales. La alfarería —integrante salteña— abarca diversos tipos de vasijas y recipientes, amén de exquisitos objetos zoomórficos, y rescata las tradiciones de los últimos indígenas de esa región: chanés, matacos y chiriguano. La cestería (riojana, cordobesa y santiagueña) ejemplifica cómo —sin que lo intente— el artesano se vuelve decorador, mediante la sabia introducción de figuras geométricas. Las distintas técnicas, muy simples a veces, son transmitidas de generación en generación y, en el caso de las bellísimas tipas de unquillo y lana (cestos para guardar el cereal) trenzadas por Regina de Zamora allá en Cuiján —un pueblo perdido de La Rioja—, abruma saber que el eslabonamiento se cortará a plazo fijo: la matrona es octogenaria y aún nadie recogió su lección.

DESPEDIDAS

Adiós al amigo

Quizá porque hacía tantos años que, pese a esporádicas visitas, Sergio Ferraro estaba ausente del país, su temprana muerte (a los 46 años) en Milán, de un ataque al corazón, el 11 de noviembre último, no tuvo en sus compatriotas el eco merecido.

Ferraro fue un porteño alto y bonachón, a quien sus compañeros de la Escuela de Bellas Artes, de la que egresó en 1949, llamaban *el Tano*. En este apodo afectuoso está el reconocimiento de cuánto de italiano, por obvias razones de sangre, había en el temperamento, a la vez vigoroso y delicado, de este pintor de raza, tan profundamente argentino. En aquel mismo año de su egreso viajó a Italia y entró en la Academia de Bellas Artes de Roma, donde trabajó en el taller de Roberto Melli. Hasta 1954 estuvo allá, exponiendo y ampliando conocimientos con el eminente Lionello Venturi. De vuelta en la Argentina, intervino en diversos salones nacionales y provinciales, y obtuvo algún premio. Expuso también en las galerías Libertad y El Pórtico, y fue seleccionado para participar en la IV Bienal de San Pablo, y en los premios Acuarone y Ver y Estimar.

Se volvió a Italia en 1967. Tenía fecha para exponer en marzo del año próximo en Milán, luego en Roma y París. Ya no podrá ser. ♦



SERGIO FERRARO (1927-1973)
Herrero y el Intercambio



ASTERIX: LA FUERZA Y LA ASTUCIA
Grato apéndice de la historieta

FILMS

Esa gula tan gala

Diabluras y locuras de Asterix (*Asterix le Gaulois*; Francia, 1972). Dir.: René Goscinny y Albert Udezo.

Las correspondencias alegóricas aquí se desentrañan fácilmente: los galos que resisten en el pequeño reducto son los franceses que todavía no se han entregado al colonialismo cultural norteamericano (las modas, el consumo, las costumbres), y los romanos conquistadores equivalen a los legionarios que, en las finanzas o con las armas, iniciaron la lenta pero efectiva conquista de Europa a cambio de la ayuda que prestaron en la Segunda Guerra. O, en un sentido más amplio, Asterix es la síntesis de la resistencia de Francia en cualquier guerra de liberación.

El paso del dibujo estático a la animación del cine no aporta mucho, y por momentos el diseño de Albert Udezo reproduce aburridamente los estereotipos de Disney. Pero, en fin; para los fans de la historieta, la película es un apéndice grato. Los imaginativos fantasearán con la transformación del dibujo en acciones humanas (Enrique Serrano lo hizo aquí con Don Fulgencio), en las que Obelix —por ejemplo— fuera interpretado por Philippe Noiret (¡se le parece muchísimo!). En lo que hace a lo esencialmente francés, Asterix en cine completa a *La gran comilona*: capta esa gula voraz de jabalíes, pro-

CARTELERA

Que así sea, Trinidad (Italia-Francia-España, 1973). Dir.: Maurizio Lucidi.

Para quien va a ver un western cómico, y para colmo de triple nacionalidad europea, lo primero que sorprende es descubrir en los títulos que el guión pertenece a Rafael Azcona, el fiel colaborador de Marco Ferreri desde *El pisito*, o *La reina y su zángano*, hasta *La gran comilona*. Más que atípico, es un western inteligente y tierno al mismo tiempo, donde el héroe es Bud Spencer (el hermanito de Trinity), ese gordo buenazo a quien no mueven los golpes y cuyas trompadas temerías el mismo diablo. Aquí, en un alarde de confianza en la fuerza física, este gordo se preocupa por desarmar a los malvados y tirar los revólveres.

Por lo demás, resulta gracioso que en un film del Oeste no haya muertos (el único deceso se produce por un ataque cardíaco), y que las armas queden en ridículo al ser accionadas. Uno de los malos, corporizado nada menos que por Jack Palance, en el final se alía a Spencer, y el otro villano —¡Paco Rabal!— decide emplearse en una troupe de girls. En suma, un entretenimiento a la medida de los chicos.

N. T.

El Condo Drácula (*Dracula*; España-Italia-Alemania, 1972). Director: Jess Franco.

Es un disparate desde el principio: los carteles en castellano, donde se miente al especificar que se trata de la primera adaptación fiel de la novela de Bram Stoker, están escritos en español y traducidos —curiosamente— al mismo idioma. Del texto original se han tomado aspectos parciales, aislados e inconexos, lo que da como resultado un film aburrido y grotesco, donde Christopher Lee, a quien esta vez le falta la complementación de Peter Cushing, rejuenece a medida que sorbe sangre.

Aunque faltan las ristras de ajo, abundan los castillos abandonados, las criptas, telas de araña, quejidos, estertores y muchachitas que, olvidando los buenos consejos, andan solas en mitad de la noche sin pensar que los colmillos acechan en la primera tumba. Las cruces siguen siendo eficaces, así como las estacas clavadas en el corazón, pese a las inevitables salpicaduras en el rostro. Entre las decenas de películas dedicadas al vampirismo, ésta es —seguramente— una de las más tediosas e incoherentes de que se tenga memoria.

Z. P.

Sangre, sudor y lágrimas

El extraño secreto del bosque de las sombras (*Non si sevizia un paperino*, Italia, 1973). Dir.: Lucio Fulci.

A partir de un hecho real ocurrido en 1971 en Accendura, pueblo de la Puglia italiana, el cineasta Lucio Fulci ha elaborado una tediosa obra menor.

El cine peninsular abordó magníficamente, a través del neorrealismo, un sinfín de anécdotas basadas en sucesos reales. Por este motivo, es incomprensible que la productora le haya confiado a un realizador de tercera categoría la versión filmica de la brutal masacre que conmovió los estratos de convivencia de toda Italia.

Plagado de obviedades, el lenguaje de Fulci se torna insoportable al no poder resolver con valor estético, sino con gratuitos efectos sonoros y un peculiar desprecio hacia la receptividad del espectador, la cruel matanza de varios niños casi adolescentes. En este encuadre, *El extraño secreto del bosque de las sombras* se convierte en un confuso, a veces absurdo, muestrario de perversiones, lamentablemente interpretado por la griega Irene Pappas, la brasileña Florinda Bolkan y el cubano Tomas Milian. ♦

Z. P.



BRUJA FLORINDA BOLKAN
Poseída por el mal



Bernardo Accia

RIVER Y SAN LORENZO

Dos maneras distintas de mirar la pelota

DEPORTES

El Nacional de las emociones

Pocos aficionados al fútbol olvidarán las alternativas que deparó la última fecha de la ronda clasificadora del Campeonato Nacional. Hacia las seis de la tarde del domingo 16 de diciembre, no menos de siete equipos conservaban sus chances para acceder al tramo final, del que surgirá el campeón del torneo y el segundo representante argentino para la Copa Libertadores de América (el otro será Huracán, vencedor del Metropolitano). Más de un espectador, sobre el final de la jornada, quedó enrolado en las planillas de las sociedades especializadas en la cura de enfermedades cardiovasculares.

En realidad, el único ingreso pacífico a la ronda decisiva fue el de San Lorenzo de Almagro. A pesar de un comienzo desconcertante, que hasta obligó al despido del director técnico Luis Yiyo Carniglia, se afirmó y alcanzó en las últimas fechas un funcionamiento tan admirable como el que lo caracterizó durante 1972, año en que obtuvo los dos campeonatos. Sin embargo, San Lorenzo no es el mismo equipo de entonces. Aquél fundaba sus posibilidades ofensivas en el zigzag demoníaco de un delantero excepcional: Rubén Rattón Ayala. Trasferidos Ayala y Heredia, debió apelearse al invento de nuevas mecánicas defensivo-ofensivas. Para la retaguardia, optó por la rotundez de Ricardo Rezza y la capacidad de Juan

Carlos Piris para pasar sorpresivamente al ataque. En la ofensiva, dispuso como eje a Carlos Toti Veglio, un talentoso jugador que sumó una inusual cuota de sacrificio, antes ausente; las puntas las confió —extrañamente— a los zurdos Ortiz y Salinas, el primero, un proyecto de muy buen jugador. Pero el mérito mayor de San Lorenzo radica en su medio campo, donde Roberto Araña Telch, Enrique Chazarreta y Victorio Cocco componen un trío con muy pocas similitudes en el fútbol argentino.

San Lorenzo es un equipo que no luce por la vistosidad de su juego, pero que rinde sin necesidad de apelear a recursos desmesurados.

UNA TEORIA ABSURDA. La misma zona A arrojó a River finalista. Un equipo que obligó a su hinchada a transitar los caminos de la desesperación: tras un comienzo triunfal —que auguraba una cómoda clasificación—, llegó a un final de angustia: vencido en su campo por San Lorenzo, fue a San Martín y cayó ante Chacarita Juniors, derrota que lo dejó a un paso de la desclasificación. Y el domingo, cuando sólo le quedaba "lógicamente" la chance de una victoria por cifras desusadas, se vio favorecido por el inesperado empate de Vélez ante Ferro y por su propia, fervorosa reacción: perdiendo ante Estudiantes por 1-3, y con el handicap de jugar con 10 elementos, se lanzó a una ofensiva desesperada y consumó una hazaña: ganar 4 a 3. Esa reacción, y el consecuente resultado, destruyeron las conjeturas de aquellos seguidores de una teoría absurda: la de la virilidad del

gunos integrantes del plantel. Las limitaciones de River, más que hormonales, parecen ser eminentemente futbolísticas. A pesar de contar con individualidades de muy buen nivel (nadie podrá negar la aptitud de Juan José López, o la de Norberto Alonso, o la de Hugo Pena, por ejemplo, el funcionamiento del equipo dista de ser lógico. Se aprecian gruesas fisuras en la extrema línea defensiva, hay desniveles en el rendimiento del medio juego, y ofensivamente cuentan con el invalorable aporte de un jugador que la misma tribuna que ahora ovaciona denostó reiteradamente: Carlos Manuel Morete. Tácticamente su método es incierto: da la impresión de girar en torno de Juan José López, pero en los últimos partidos los rivales parecieron descubrir una argucia eficaz: rodean a López y obligan a que la "salida" riverplatense se haga a través de un jugador poco dotado como conductor del balón: Reinaldo Merlo.

De todos modos, su plausible reacción ante Estudiantes y el valor de algunos de sus jugadores considerados individualmente, otorgan concretas esperanzas a la más sufrida y consecuente parcialidad del país futbolístico.

LA SORPRESA. La sección B fue ganada por Atlanta, una verdadera sorpresa. Durante el Campeonato Metropolitano el equipo desarrolló una mediocre campaña que superó sensiblemente durante el Nacional. A pesar de los constantes cambios en la formación, motivados por expulsiones y lesiones, arribó a un equilibrio inusual que le permitió

por primera vez de un "petit torneo" de gran significación. Según su director técnico, Néstor Pipo Rossi, "el equipo jugaba bien en las primeras fechas, pero ahora es un verdadero desastre. Hasta los jugadores que saben dan la impresión de haberlo olvidado todo". Es que en la penúltima fecha, Atlanta sufrió un duro traspie ante Boca Juniors (1-4) y sus posibilidades quedaron reducidas. De todos modos, en la última jornada superaron los nervios iniciales y propinaron una tunda de goles al modesto Gimnasia y Esgrima de Jujuy. No era necesario tanto: Huracán perdía su chance al igualar en dos goles frente a Independiente.

Para muchos, este equipo dirigido por Rossi guarda alguna similitud con el estilo de Huracán: su defensa es floja, pero desde la mitad de la cancha para arriba cobra valor a través de un dúo muy interesante: Cano-Gómez Voglino, apoyado por los volantes Ribolzi y Onnis. Conformes con haber arribado a semejante posición, puede ocurrir que alcancen la serenidad imprescindible para llegar a conquistas mayores.

El restante clasificado es Rosario Central, un equipo frío, calculador, si se quiere extraño. Acostumbrado ya a flacas campañas en los metropolitanos y victoriosas en los nacionales, se maneja según una estructura ultradefensiva basada en la solidez de sus dos zagueros centrales: Aurelio Pascuttini y Daniel Killer; el aporte incesante de dos volantes más bien destructivos: Aimar y Solari, y la

presencia fundamental de Aldo Pedro Poy, la clave del conjunto. Poy está habituado a transitar una enorme franja que se extiende de área a área y tiene una particular habilidad para arrastrar marcas. Los punteros titulares, Bóveda y Aricó, deben ser de lo mejor que hay en el medio. De los cuatro finalistas es el equipo que, seguramente, menos gusta a las tribunas. Su juego desconoce las mínimas aristas de brillo, está exento de paredes y "lujos" semejantes. Pero para sus rivales, por esos raros vericuetos del fútbol, es un enemigo peligroso. Con seguridad, de haber dejado la elección de partidos al criterio de los tres restantes, ninguno hubiera pedido jugar contra Rosario.

UN MERCADO INMEJORABLE. Con la rueda final en marcha —el sábado 29 se conocerá el campeón—, el campeonato Nacional deja un saldo futbolístico menos que aceptable y una organización decididamente deficitaria. Por la lentitud manifiesta del Tribunal de Penas, por ejemplo, estuvo a punto de dilatarse todo hasta enero. El desfase no se produjo porque Kimberley optó por no presentarse a jugar una absurda prolongación de partido frente a Atlanta: debía hacerlo con sólo siete jugadores, lo que deportivamente no tenía ningún sentido. El viernes 15 (24 horas antes de la fijada para la prosecución del encuentro), el vicepresidente de Kimberley comunicó a la AFA la decisión de no presentarse, a sabiendas de las sanciones que establece el

reglamento (pérdida de puntos y una multa irrisoria). Esta actitud, perfectamente encuadrada dentro de las reglas, motivó una bucólica reacción afista, que provocó la sonrisa de cuantos la conocieron.

Como en todas las finales muy disputadas, durante las del Nacional se tejieron todo tipo de suspicacias y maledicencias, circularon versiones sobre sobornos e incentivaciones, lo que no es imputable a la organización sino a la imaginación de quienes lanzaron las versiones o a quienes las fundamentaron.

Más allá de los detalles, el Campeonato Nacional dejó algunas constancias importantes: el interior del país es un mercado inmejorable para los espectáculos futbolísticos. Las recaudaciones obtenidas fueron, en la mayoría de los casos, decididamente sensacionales. En lo deportivo, el interior demostró que sigue con agudos problemas de infraestructura que lo pone en desventaja en la competición. El grado de profesionalidad alcanzada por los jugadores de la mayoría de las provincias no se puede cotejar con los afiliados directamente a la AFA. Eso se comprueba fácilmente: el estado atlético de los futbolistas es notoriamente inferior.

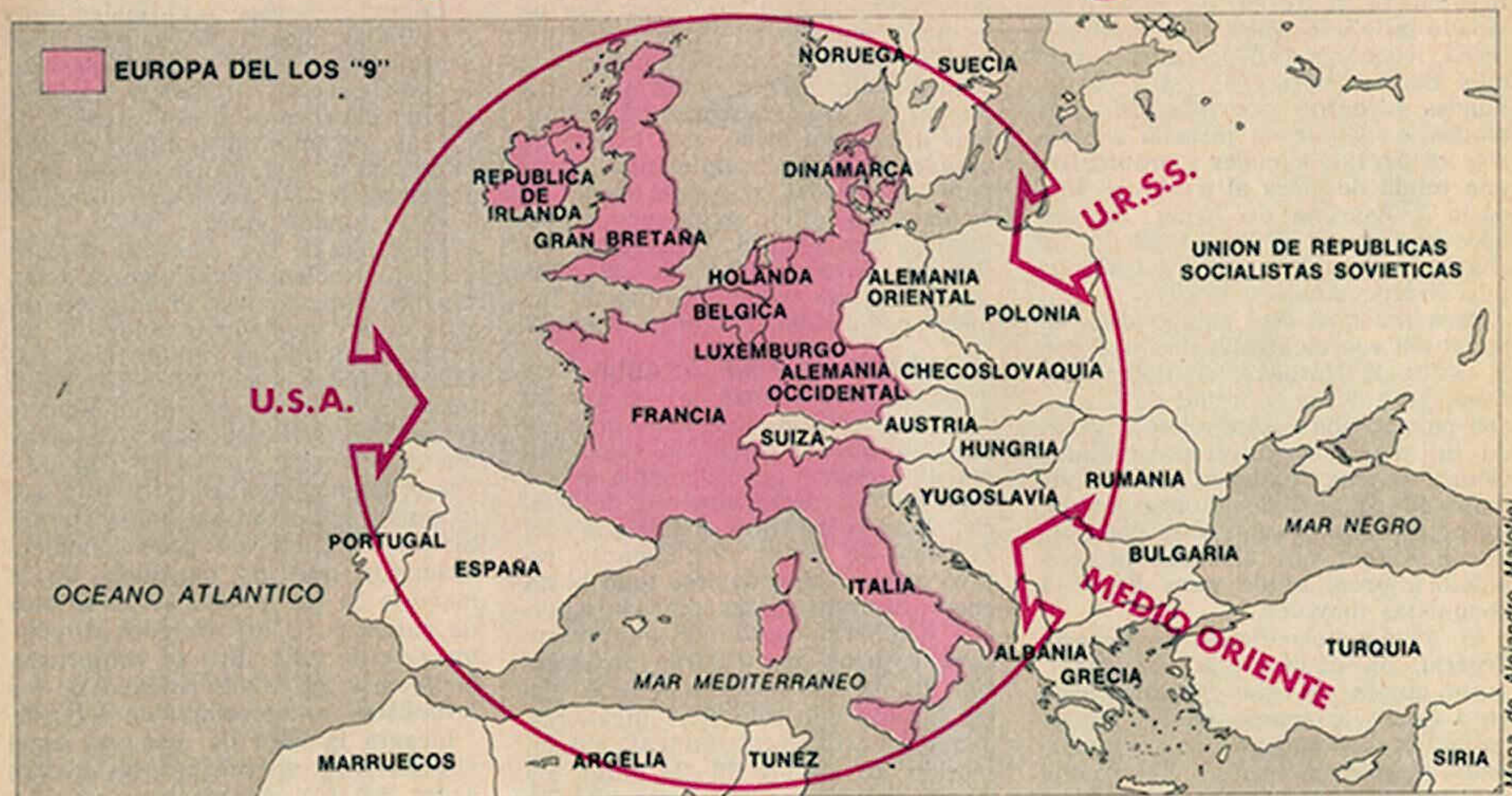
Llegará la hora en que una organización más acorde con las necesidades del fútbol argentino sea dispuesta, y la paridad será un hecho, y con eso se elevará un nivel que no se caracteriza en estos momentos precisamente por la brillantez. ♦



Eduardo Nufies

El gol que hace realidad un sueño

Europa: El brete triangular



El Viejo Continente es un triángulo de hierro. Todo el problema sigue siendo el Mediterráneo.

Nikita Krushev, el extinto número uno de la Unión Soviética, era famoso, entre otras cosas, por su veterano *menefreguismo* respecto a las formas y al lenguaje de la política internacional. Ese estilo suyo tenía, de a ratos, las ventajas atribuíbles al más descarnado cinismo. Después de golpear con un zapato el pupitre de su banca en las Naciones Unidas —con lo cual demostró, sin hablar, qué pensaba de la organización internacional, y no poca razón tenía—, Krushev acostumbraba a decir que “la política internacional es un alcaucil que tiene por corazón a Estados Unidos y la Unión Soviética”. Leonid Brezhnev, su sucesor, ya se verá, adhiere, de hecho, a la nada académica definición krusheviana. Henry Kissinger, el “presidente” de la diplomacia norteamericana, da la impresión de pensar lo mismo. Durante la reunión de la Organización del Tratamiento del Atlántico Norte (OTAN), celebrada hace unos diez días en Bruselas, fue clarísimo: o Europa occidental cierra filas junto a Estados Unidos, o se convertirá en un rival de éste, a merced de la URSS por carencia de un eficaz “paraguas atómico”.

Antes de que Kissinger llegara a Bruselas para el conclave atlántico, Holanda había recibido, desde Washington, la seguridad de que podría

contar con el abastecimiento petrolero que necesitase (ver *Panorama* N° 343). Dos días después de la reunión nació y creció una versión, tal vez algo apocalíptica: Washington habría alentado el bloqueo petrolero a Europa y Japón con el objeto de hacerles bajar la cerviz y estar en condiciones de controlar *todo* el ulterior desarrollo de dichas regiones. Inmediatamente circuló otra información: la URSS estaría entregando combustible a La Haya. Las dos conjeturas muestran un común denominador: Washington y Moscú conforman el corazón del alcaucil. Efectivamente, sacar a Holanda del brete armado contra ella por los productores árabes de oro negro es darle la posibilidad de romper el frente que el Mercado Común Europeo aspiraba a mostrar en Copenhague (14 y 15 de diciembre) para fortalecerse respecto a las dos superpotencias. Dicho en otros términos, las voces que desde las cancillerías del Viejo Mundo propalaban tales interpretaciones parecían dar razón al desaparecido jefe ruso. Sin embargo, cabe otra posibilidad: la envergadura dada a aquellas “tesis” tenía el objetivo de alfonbrar el camino para que Los Nueve, reunidos en Copenhague, aceptasen parte del criterio francés, apuntalado por la presencia de la política francesa y sus representantes de la Arabia petrole-

ra (ver despacho de Osvaldo Tcherkaski, pág. 59). Esto último sucedió. También es cierto, sin embargo, que nunca como ahora Europa occidental estuvo tan yugulada por USA, URSS y los países petroleros.

Pero Los Nueve, si bien no tienen petróleo —el 60 por ciento de lo que importan proviene de Arabia—, constituyen un polo económico formidable. Ni serán descartados de la arena mundial, ni es razonable suponer que Estados Unidos piense que éstos son tiempos para encarar una maniobra de pinzas como la que implicaría la versión consignada más arriba. Los seis puntos aprobados en Dinamarca lo demuestran: 1°) Creación de un fondo en apoyo de las regiones menos desarrolladas (sur de Italia e Irlanda), por un total de 2 mil trescientos millones de dólares, a integrar en tres años; 2°) Pasar a la etapa de unidad económica y monetaria (incentivación de la coordinación económica y sostenimiento de las monedas más débiles); 3°) Programa de acción social a desarrollarse en el próximo trienio; 4°) Adopción de un programa de acción industrial que apunte a acelerar la curva ascendente de las industrias tecnológicamente más avanzadas; 5°) Tratativas para establecer formas de cooperación con los países árabes e israelíes. O sea, una política de cooperación con el petróleo en

cuadramiento de las compañías multinacionales, en vistas a lograr una distribución pareja del combustible proveniente de los países petroleros.

HETEROGENEIDAD. De todos modos, sería erróneo suponer que en la actual coyuntura se asiste a una partida jugada entre bloques compactos. Inglaterra, por ejemplo, parece tener asegurada su dosis en Arabia Saudita y Kuwait. Este último país extrae, para la British Petroleum, dos millones de barriles por día y acaba de declarar que no intenta nacionalizar parte de las acciones de esa empresa. Francia, por su parte, garantiza con aviones *Mirage* el acceso ininterrumpido de hidrocarburos libios. Irak —que junto con Libia y Argelia ha

nacionalizado la industria petrolera— no tocó a la Compañía Francesa de Petróleo (CFP) y acaba de darle permiso para extender las zonas de explotación. Italia, el mayor importador europeo de combustible (10 millones de toneladas por año), tanto como Alemania Federal, quieren aumentar la cuota que le compran a la URSS. Hasta el momento, Moscú “se hace el oso”.

Tampoco es monolítico el frente interno soviético. Básicamente, Brezhnev enfrenta la siguiente crítica: si en aras de la política de *entente* con Estados Unidos se entrega a ese país el excedente petrolero y gaseoso, será Washington quien pueda usarlo para aliviar las penurias de los adversarios occidentales de Moscú, con

lo cual la URSS se estaría enajenando un arma que cada día ensancha su calibre.

El mundo árabe, además de ser un muestrario de estructuras económicas y modelos políticos —desde el socialismo argelino hasta el feudalismo de los emiratos del Golfo Pérsico, pasando por el populismo nasserista de Egipto— sabe, como lo explicita el comentarista argentino Juan José Real, que la debilidad del arma petrolera consiste en que Estados Unidos, el principal sostenedor de Israel, depende de los hidrocarburos árabes apenas en algo más de un seis por ciento. No menciona, sin embargo, que el talón de Aquiles del oro negro árabe reside en que con él no se puede condicionar el grado en

La irrupción del petróleo soviético

La Unión Soviética es el segundo productor del mundo, después de los Estados Unidos. Entre ella y los países de su órbita reúnen el 16,3 por ciento de las reservas del globo. En este ranking ocupan también el segundo lugar, detrás del Medio Oriente, en cuyo subsuelo yace el 55,9 por ciento de las reservas mundiales. En 1972 extrajeron 380 millones de toneladas de crudo, estimándose que en el oeste de Siberia y en el Kazajstan hay unos 5.500 millones de toneladas de reservas, es decir, más que las existentes en los Urales, región de donde sale casi todo el petróleo que actualmente produce la URSS.

No es de ahora que las cancillerías occidentales conocen la envergadura de las fuentes de materia prima energética soviética. Pero desde fines de la década de los años '60 la estrategia petrolera de la Unión Soviética ha dado un giro. Veinte años atrás Moscú usaba sus hidrocarburos como divisa de pago en sus transacciones con los mercados occidentales. Ahora piensa que deberá servirle para implementar la flamante política de cooperación económica con el mundo capitalista. Esta vez, desde la URSS, llega una vez más la demostración de que el petróleo, antes que generador de políticas, es una de las armas de la política.

Pese a todo, en la URSS aumentan las necesidades de consumo interno, que están creciendo rápidamente. Desde 1965 a 1971 lo hicieron a un ritmo del 7 por ciento anual. Desde hace dos años la tasa se empujó a un 8 por ciento. Uno de los grandes consumidores soviéticos es el ferrocarril, transporte en el que se adoptó, desde 1960 la motorización por el sistema diesel. Le siguen el transporte aéreo y luego el marítimo. Sin embargo, las estimaciones para 1980 indican que

la Unión Soviética consumirá 500 millones de toneladas y producirá algo más de 600. El saldo exportable —100 millones de toneladas— habrá de ser suficiente por lo menos para satisfacer la demanda de los países del COMECON —el equivalente del Mercado Común en el área soviética—, que el año pasado recibieron de la “hermana mayor” casi 60 millones. Solucionar la demanda del COMECON es de vital importancia para Moscú, puesto que significa mantener en sus manos una de las riendas fundamentales en que basa su hegemonía en el mundo oriental. Aunque en este andarivel acaso se presenten algunos de los graves problemas que la URSS deberá enfrentar en lo que falta de la década. Porque si bien la tenden-

cia es la mencionada anteriormente, buena parte de las importaciones de cereales, bienes de equipamiento y tecnología, Moscú piensa pagarlos con hidrocarburos.

PROGRAMA SIBERIANO. Hasta el momento los soviéticos muestran la tranquilidad que surge del hecho de ser la única de las grandes potencias que produce más petróleo del que consume. Pero, como queda dicho, sus necesidades irán *in crescendo*. Para sostener con éxito la política de cooperación con Occidente, deben recibir tecnología. En el esfuerzo de zafarse en lo posible de ataduras unilaterales —léase tecnología *made in USA*, únicamente— tratan de ligar la suerte de las futuras explotaciones en los yacimientos siberianos, a contratos con Japón. Pero Tokio quiere ver a su lado, en el “programa siberiano”, a los Estados Unidos. Para Japón, convertirse en el único aliado de la industrialización asiática de la URSS, implica el riesgo de ser el avalista de presuntas intenciones bélicas del Kremlin respecto a Pekín. Riesgo demasiado grande.

La Unión Soviética tendría, en principio, la posibilidad de comprar algo en Medio Oriente. Pero eso es lo que no quiere hacer. Sería lanzar por la borda su actual condición de “doy aunque no necesito nada”. Como nadie ignora la potencialidad del *cartel* de industrias petroleras —Exxon (Standard Oil), primera del mundo; Royal Dutch Shell (británico-holandesa), segunda; British Petroleum (británica), Texaco, Gulf, Standard Oil of California, Mobil y Compañía Francesa de Petróleo— es indudable que la actual tendencia moscovita a la integración con sus colegas occidentales seguirá marcando toda su política petrolera.



POZOS EN TURKMANIA, URSS
Implementación con Occidente

que la URSS apuntala la política de las capitales árabes respecto a Israel. Y ello por la sencilla razón de que la Unión Soviética es la única de las grandes potencias cuya producción en suelo soviético excede en mucho sus índices de consumo.

LAS IDEAS DE MOSCÚ. Cuando Brezhnev debe responder a sus críticos de adentro aduce que si la URSS entregara petróleo a Europa occidental perdería para siempre las posiciones ganadas en Medio Oriente. En efecto, hacerlo sería reducir a cero la capacidad de presión de los árabes quienes, como se sabe, aspiran a que, salvo Estados Unidos, el resto del mundo occidental adopte posiciones antiisraelíes. Pero no sólo Moscú escamoteará su combustible al Viejo Continente. Ha hecho más. Dado que las inversiones de tecnología y capital destinadas a explotar los yacimientos de Siberia serán pagadas con petróleo, no es difícil dar un pequeño paso y suponer que detrás de la política árabe en el rubro hidrocarburos —consistente en aumentos que en algunos casos superan el 100 por ciento— está la "inspiración" soviética: cuando el precio del barril salta, en términos generales, de 3 a 6 dólares, quiere decir que las inversiones se pagarán con la mitad de la producción prevista para ese fin. Significaría, también, que la razón profunda de ese auspicio al alza como modo de presionar a Occidente para que se aleje de Israel, es de carácter económico antes que político, principista o "moral".

A principios de diciembre André Malraux decía a un diario argentino que el "relevé" de Europa —relevé en el sentido de ocupar la plaza que el

Viejo Continente tuvo y tiene en la historia de la técnica, la cultura, la economía y la política mundial— se hará insensiblemente. Cierta o no la profecía es indudable que los marcos se van estrechando en los flancos de sus cauces de desarrollo. Fue admirable el gambito de Georges Pompidou, quien "llevó" a Copenhague a los seis diplomáticos árabes mientras Kissinger iniciaba su segundo periplo levantino. Pero, al mismo tiempo, el gobierno socialdemócrata de Willy Brandt se ve obligado a alentar el cierre de puestos de trabajo a extranjeros —cada empresa deberá aportar a un fondo para obras públicas en relación directa a la cantidad de empleados no alemanes que tenga— y la poderosa Fiat italiana cerrará "por vacaciones" los últimos diez días de este año. Que en toda Europa se anda en auto más despacio que antes de la crisis, que en Holanda, Italia, Bélgica, Alemania Federal no se puede circular en vehículos particulares los sábados y domingos es un hecho que se está convirtiendo en parte de las "instituciones" europeas.

MOSCÚ-BONN. Pero, nuevamente, cabe destacar ciertas diferencias. El Viejo Continente da la impresión, es cierto, de caminar hacia un relevo indoloro de sus anteriores papeles protagónicos en la escena mundial. Ese camino será andado —acaso sea más correcto decir desandado— a ritmo desigual. A la par que Francia se liga a fuentes de energía que tienen por límite, precisamente, el hecho de ser monoproductos— quizá con la excepción de Argelia los países petroleros sólo disponen de esa riqueza y, por lo tanto, el alcance de ella como arma está en relación inversa

a sus necesidades de productos manufacturados y tecnología—. Alemania Federal mantiene una ancha calzada de intercambio comercial con los países del área soviética. Si en algún momento la decidida fidelidad con que Brezhnev alimenta la *love story* USA-URSS quedase trunca por algún eventual cambio de figuras en la cúpula del Kremlin, tal vez haya replanteos en cuanto al destino de los excedentes de hidrocarburos soviéticos. Si tal cosa llegase a suceder, será cuestión de volver a asombrarse de las virtudes que suele mostrar la distinta noción que del tiempo y la política tienen los chinos: hace exactamente tres años Chou En-lai dijo en Pekín a los embajadores de Francia y Canadá que el hito clave en la política mundial de los años '70 era el acercamiento de Moscú y Bonn.

El intercambio de Alemania Federal con las regiones de mayor desarrollo industrial del mundo mostró en 1972 las siguientes alternativas de alto valor indicativo: hacia el Mercado Común fue el 33 por ciento de su comercio exterior y de él provino el 36,2 por ciento de sus importaciones (balanza desfavorable); hacia Estados Unidos fue el 10,4 y allí compró el 17,2 por ciento del total importado (balanza desfavorable); en Japón vendió el 2,9 por ciento y compró el 3,3 por ciento (balanza desfavorable), y hacia la URSS y Europa socialista fue el 26,3 por ciento de las exportaciones, área de la que provino el 19,6 por ciento de lo importado (balanza favorable).

EL REVERES DEL PARAGUAS. De la mano de París —aunque en el hotel Matignon el *premier* francés Pierre Messmer siente moverse el piso debajo de sus pies al ritmo del incremento inflacionario—, pero desde Copenhague, la Europa de Los Nueve parece poner rumbo hacia un tercerismo que le permita ensanchar sus márgenes de maniobra. No obstante, en los ministerios de defensa de todas las grandes potencias se analiza la vertiente positiva que tiene para el Viejo Mundo el incesante y parejo aumento del poderío nuclear de las dos superpotencias. El semanario francés *Le Nouvel Observateur* cita una declaración producida a principios de este año, en Amsterdam, por el norteamericano David Packard, ex jefe adjunto del Pentágono: "La paridad nuclear ha restaurado en gran medida —afirma— la importancia de los conceptos militares tradicionales; teniendo en cuenta el actual equilibrio nuclear, Estados Unidos no utilizará su fuerza nuclear contra la URSS, salvo en el caso de una amenaza directa a la supervivencia de Norteamérica". El muy autorizado Instituto de Estudios Estratégicos de la Oficina de la Defensa de los Estados Unidos afirma que la URSS, salvo en el caso de una amenaza directa a la supervivencia de Norteamérica, no utilizará su fuerza nuclear contra la URSS, salvo en el caso de una amenaza directa a la supervivencia de Norteamérica". El muy autorizado Instituto de Estudios Estratégicos de la Oficina de la Defensa de los Estados Unidos afirma que la URSS, salvo en el caso de una amenaza directa a la supervivencia de Norteamérica, no utilizará su fuerza nuclear contra la URSS, salvo en el caso de una amenaza directa a la supervivencia de Norteamérica".



HENRY KISSINGER Y HAFEZ ASSAD, PRESIDENTE SIRIO

"La política internacional es un alcaucil que..."

los lazos entre las armas tácticas que pudieran usarse en un eventual conflicto intereuropeo, y las fuerzas estratégicas de los Estados Unidos. Dicho de otro modo: pese a la carencia de un razonable "paraguas atómico" Europa cuenta a su favor con el desmesurado alcance nuclear de los dos grandes.

Como se ha dicho en otras oportunidades a propósito de los problemas energéticos que agudizó la cuarta guerra del Medio Oriente, todas las evaluaciones técnicas coinciden en señalar que las reservas de petróleo en el mundo alcanzan para tres o cuatro lustros más. A partir de entonces habrá que contar solamente con energía de origen nuclear. Esa es una buena carta en manos de Europa. Porque las materias primas clásicas para producir energía —carbón, salos de agua y petróleo— se tienen o no se tienen. Este último caso es, en líneas generales, el de Europa. El panorama cambia cuando se trata de fuentes nucleares donde manda la tecnología. Baste un ejemplo: a partir del agua pesada se consigue energía; el agua pesada o deuterio es el átomo de hidrógeno que tiene dos partículas alrededor de su núcleo en lugar de una; se calcula, entonces, que por cada litro de agua se puede obtener el equivalente energético de 300 litros de nafta.

Pero desde las oficinas técnicas de la OPAEP (Organización de Países Árabes Exportadores de Petróleo) se aduce que tales evaluaciones son apenas una expresión más del "neocolonialismo" de las grandes potencias que en lugar de enriquecer a los países

de "desmoralizarnos", minimizando la formidable importancia que, según la OPAEP, todavía tendrá por muchos decenios el vital oro negro. Atendibles opiniones acuden a refrendar esta última: quienes se oponen en la URSS a la política de Brezhnev sostienen que "hay petróleo para rato".

Sigue en pie, para Europa, el colosal blanco que ofrece desde el fin de la era del colonialismo: la Casa Blanca y el Kremlin sólo razonan en términos de relaciones de fuerza; han demostrado su vocación de "solucionar" entre ellos el problema del Medio Oriente —el analista franco-polaco K. S. Karol demostró hace un mes que USA y la URSS no estuvieron tan cerca de guerrear como quisieron hacerlo creer en octubre último— y es precisamente de esa región que el Viejo Continente obtiene las dos terceras partes de sus aprovisionamientos petroleros. Por eso les gusta muy poco el perfil cada vez más nítido de una política de distensión que consigue tensar todas las cuerdas que bordean el corazón del alcaucil. ♦

Juan Manuel Francia

Uranio: la compleja posibilidad

El 23 de noviembre el gobierno francés hizo saber, por boca de Jean Charbonnel, ministro de Industria, que aprobaba el proyecto de montar una usina de enriquecimiento de uranio, proyecto presentado por la sociedad Eurodif. Europa sabe que por ese lado, únicamente, puede reemplazar, masivamente, el petróleo que le retacea Medio Oriente. Eurodif está integrada por el Comisariato de la Energía, de Francia, con un 47,5 por ciento de las partes, a lo que agrega su aporte técnico, más Italia (22,5 por ciento), Bélgica, España y Suecia (10 por ciento cada una). Según Charbonnel, Francia espera que otras naciones europeas se agreguen al proyecto.

El gran dilema es que todos los modelos de reactores necesitan uranio y el único proveedor en el mundo es Estados Unidos. La Unión Soviética ha propuesto algunos contratos, pero en el Viejo Continente nadie está absolutamente seguro de que la URSS esté en condiciones de proveer en cantidad suficiente cuando el mundo esté en plena era de energía nuclear. De modo que si Europa no soluciona previamente el problema de abastecerse suficientemente de uranio enriquecido, no habrá hecho más que cambiar de tutor. Se habría librado de los árabes para caer en manos de la materia prima norteamericana.

DOS TÁCTICAS. El uranio natural contiene sólo un 0,7 por ciento

de uranio 235, que es el carburante atómico, y 99,3 por ciento de uranio 238. Para separarlos debe recurrirse a las diferencias de peso de dos tipos de átomos. Primera etapa: se transforma el uranio en gas (hexafluoruro de uranio); inmediatamente surgen dos posibilidades. La centrifugación: se hace girar al gas a gran velocidad; por la fuerza centrífuga los átomos de gas pesado se concentran en la periferia del aparato centrifugador y los livianos en el centro. La otra posibilidad es la difusión: se hace pasar el gas, impelido por compresores, a través de filtros de muy fina porosidad, llamados barreras, de modo que los átomos livianos pasan más fácilmente. La multiplicación de tales sistemas puede lograr el nivel necesario de enriquecimiento.

RECOGER EL GUANTE. Por el momento Eurodif tiene en sus manos, sin duda, las mejores cartas. Ha quebrado el monopolio norteamericano en la materia y está en condiciones de pelear por los precios "verdaderos", aceptando el desafío de sus competidores. Se trata, eso sí, de saber por cuánto tiempo podrán sostener el lugar conseguido a esta altura de la carrera. Porque Alemania Federal, Inglaterra y Holanda se asociaron para integrar el complejo Urenco, que ya ha hecho ofrecimientos a Francia. Europa corre el riesgo de competir entre sí y neutralizar sus posibilidades de salir del lazo arábigo.

Cuando el poderío nuclear suple al "paraguas"

LEONID BREZHNEV Y GEORGES POMPIDOU





IMPACTO EN EL TECHO DEL AVION
Otras 40 víctimas del terrorismo

MEDIO ORIENTE

Los meandros de la guerra

Poco después que el corresponsal de Panorama en Tel Aviv, Andrés Kalwil, enviara su despacho sobre la situación del conflicto árabe-israelí, un grupo de terroristas palestinos incendió con granadas un inmenso Boeing 707 de la compañía norteamericana PAN-AM, provocando la muerte de más de 40 pasajeros, que se aprestaban a viajar desde el aeropuerto italiano de Fiumicino, en Roma, hasta Teherán, vía Beirut. Semejante hecho provocó enorme conmoción, no siendo extraño que genere consecuencias en la conferencia de Ginebra, cuyas perspectivas analiza Kalwil. El texto de su informe es el siguiente:

"Nos preparamos para la guerra mientras esperamos la paz". Menahem Begin, 23 años, casado, suboficial tanquista en el frente del Sinaí, definió así el actual sentir de la población israelí. Luego de 25 años de infructuosos intentos de llegar a un entendimiento, árabes e israelíes se sentarán el 21 de diciembre a una misma mesa para debatir las posibilidades de alcanzar la paz en el Medio Oriente. Pero, mientras tanto, medio millón de soldados se preparan para la reanudación de la guerra en cualquier momento.

Una vez alcanzado el cese de fuego, la tensión volvió a su grado máximo a principios de diciembre. En las calles se vivía un clima similar al de los días previos al estallido de la guerra de 1967. A ese clima contribuyó

la decisión del Estado Mayor de declarar estado de alerta máximo en todos los frentes para que no quedaran dudas acerca de cual sería la respuesta israelí si se produjera un nuevo ataque. En cuanto al ejército de reserva hebreo se mantendrá movilizado casi en su totalidad como mínimo por dos meses más, según el comandante en jefe de las FF.AA., general David Eleazar.

Difícilmente puede decirse que actualmente rige un cese de fuego aunque Eleazar señaló que la actual situación no es la de una guerra de desgaste como la que siguió a la tregua de 1967 y que duró hasta 1970. Eleazar expresó la esperanza de que los incidentes que están costando vidas y heridos diariamente, pronto finalicen.

Sin embargo, informaciones procedentes de El Cairo, hacen suponer justamente lo contrario: más de 1.700 personas respondieron a la invitación del parlamentario egipcio Mahmoud Abou Wafia, para participar de una partida de caza de soldados israelíes. Los cazadores voluntarios —dijo— recibirán cierto entrenamiento antes de viajar a la zona del canal. Aclaró después que la cacería se hará en completa coordinación con el Ejército egipcio. Voceros gubernamentales egipcios señalaron, sin embargo, que Egipto sólo usará a los tiradores voluntarios si estalla otra guerra.

¿PILOTOS COREANOS? Casi simultáneamente con la divulgación de los rumores acerca del posible ataque egipcio, el *Dailey Telegraph*, de Londres, informaba acerca del envío de 48 pilotos de Corea del Norte y de la tripulación completa de dos escuadrones de Mig 21 de Vietnam del Norte, a Egipto.

cuanto a Siria habría recibido, según el mismo diario, un contingente de 750 tanquistas cubanos.

El servicio de inteligencia norteamericano (CIA), a su vez, ha determinado fehacientemente que Egipto cuenta en este momento con por lo menos 30 misiles *scud*. Según Edward Luttwak, especialista en temas militares de Medio Oriente, el *scud* es un misil que disparado desde Egipto, con una carga nuclear standard, podría causar en Tel Aviv por lo menos tanto daño como el sufrido por Hiroshima, en 1945. El habitualmente moderado Mohamed Heikal, editor del diario cairota *Al Ahram*, escribió recientemente: "Los árabes no lograrán un status internacional independiente hasta que no posean un paraguas atómico controlado por ellos mismos. Considero que la posibilidad de conseguir una bomba atómica debería ser pensada seriamente". También la CIA, y por expreso pedido de Kissinger, ha iniciado una nueva investigación para determinar el grado de factibilidad de que Israel posea armamentos nucleares.

La reciente intromisión en el Medio Oriente de aviones rusos Mig 25 (el más moderno de combate, ya que supera al Phantom) obligará quizás a los americanos a suministrar a los israelíes el misil *Phoenix* continuando así incrementando la carrera armamentista en Medio Oriente. Mientras tanto, un celoso secreto israelí en materia armamentista quedó develado días atrás, cuando un avión, sin piloto, cayó en territorio egipcio mientras hacía un vuelo de reconocimiento.

LA CUPULA MILITAR EGIPCIA. No obstante el clima belicista reinante actualmente, los recientes cambios dispuestos por el Sadat en el nivel de la conducción militar parecieran implicar, por lo menos por ahora, el triunfo de la tesis negociadora. Tanto el ex comandante en jefe del Ejército, Saad Din Shazli, como los desplazados comandantes del segundo y tercer ejército, son considerados responsables del cruce del Canal por parte de los israelíes. Los tres eran, además, los principales promotores de la reanudación inmediata de las hostilidades. Según el ex jefe del servicio de inteligencia israelí y actual ejecutivo del grupo de empresas de la Histadrut, Meir Amit, los actuales desplazamientos prueban la solidez de la posición interna de Sadat.

El hecho de que Sadat haya promovido al general Gamasy, quien maneja las negociaciones de paz juntamente con el general israelí Yariv, demostraría el triunfo de esa tesitura. Yariv describió a Gamasy como un hombre equilibrado, frío e inteligente.

Desde Ginebra
escribe
OSVALDO TCHERKASKI



Europa ¿integrante "rica" del Tercer mundo?

Un verdadero "golpe de Estado" francés transformó imprevisiblemente la cumbre europea de Copenhague en antesala de la Conferencia de Paz sobre el Oriente Medio, que se debía inaugurar aquí el pasado martes 18.

En efecto, la "toma" de Copenhague por los seis enviados del mundo árabe, modificó de cuajo el clima y los resultados de la cumbre que el presidente Georges Pompidou había convocado bajo la tranquilizadora consigna de "conversación junto al fuego" de una confortable chimenea nórdica.

La presencia hostigante y molesta de los seis invasores islámicos, hizo que los franceses se alzaran con el objetivo que ideó el dúo Pompidou-Jobert al promover la realización de esta cumbre: sentar las bases para ubicar a la Europa capitalista en el rol de "integrante rico" del Tercer Mundo, con Francia a la cabeza.

Porque la sorpresa provocada con el arribo de los cancilleres de Túnez, Argelia, Sudán, Marruecos, Abu Dhabi y Arabia Saudita, estremeció a todo el mundo, menos a los franceses que habían diagramado el operativo, burlando a todos los servicios de inteligencia de sus aliados.

Países tradicionalmente reacios a las aspiraciones terceristas de los galos, como Holanda, Alemania Federal, Bélgica y Dinamarca, terminaron por aceptar —a regañadientes, claro— el párrafo de la declaración final donde la Europa de los Nueve se compromete a ayudar y "participar" en el desarrollo económico, industrial y tecnológico del Tercer Mundo y, especialmente, de los países árabes.

El éxito del operativo islámico montado por los franceses se explica por dos motivos casi obvios: a) los seis ministros árabes se presentaron con el mandato de los 19 países que participaron en la reciente cumbre de Argel; b) mientras los Estados Unidos sólo adquieren el 6 por ciento de sus necesidades petroleras en el mundo árabe, Europa occidental se abastece en un 60 por ciento con petróleo proveniente de los emiratos del Golfo Pérsico y de los países árabes del Mediterráneo.

El primer acto de esta historia se desarrolló en realidad durante la conferencia de la OTAN realizada en Bruselas: a su término, Henry Kissinger se marchó a Londres, y desde la tribuna de la "sociedad de los peregrinos" que le proporcionó su colega inglés, sir Alec Douglas Home, lanzó el anatema más virulento de que se tenga memoria contra las "ensoñaciones" terceristas de los franceses.

Sofista contumaz, Kissinger proclamó allí la teoría de que la falta de consultas con sus aliados europeos ante situaciones de crisis, constituye una "desviación" de la diplomacia norteamericana fuertemente urgida por la celeridad de los acontecimientos.

En cambio, la misma actitud por parte de Europa occidental hacia Estados Unidos se debe a que "se quiere erigir la identidad de Europa, elevando a la categoría de principio la ausencia de consultas con su principal aliado".

El discurso que sir Alec tributó como respuesta en esta ocasión, hizo pensar a más de un observador en la existencia de una convicción británica norteamericana para enfrentar la cumbre de Ginebra, que se debía celebrar en Copenhague.

"Europa nunca será una tercera fuerza —dijo a los postres el jefe del Foreign Office—: somos la segunda fuerza, al lado de ustedes, doctor Kissinger."

Pero hete aquí que mientras el trahumante secretario de Estado se sumergía en su maratón del Medio Oriente para orquestar la incierta conferencia de paz, los seis enviados árabes, con el joven argelino Abdelaziz Buteflika al frente, "cayeron" en Copenhague como verdaderos paracaidistas.

Sin embargo, la conferencia de la OTAN deparó sutiles cambios de posición que revelan la crítica decadencia del gaullismo de Pompidou y el reajuste de la diplomacia británica, urgida por una de las peores crisis económicas que debe afrontar el gobierno conservador.

Luego del intercambio de asperezas y semilamentos iniciales, sobrevino la espectacular "reconciliación" entre Kissinger y Jobert en Bruselas: los franceses terminaron por admitir oficialmente que la seguridad europea depende de la protección militar norteamericana.

Los ingleses, por su parte, concurrieron a Copenhague sin Douglas Home, que acababa de recitar su oda a Kissinger, y el primer ministro Edward Heath se transformó en el mejor aliado de Pompidou para construir el "tercerismo" europeo ansiado por los árabes.

Lo que Kissinger vino a decirle a Jobert es una verdad incontrastable: Europa occidental posee la necesaria influencia como para no desaparecer totalmente de la escena mundial, pero carece de fuerza suficiente para ser un aliado en igualdad de condiciones con una superpotencia como EE.UU.

Pero esta verdad encierra otra, que constituye en rigor el margen para el "tercerismo" francés, apoyado ahora por los ingleses: la política norteamericana con sus socios-adversarios del Kremlin, sólo puede resultar exitosa si primero consigue que Europa occidental sea un aliado firme.

Hay todavía otra verdad que apuntó Heath en conversación privada, cuando Kissinger abandonó Londres: "Este hombre no se da cuenta —dijo el primer ministro inglés— que en los años recientes Europa realizó más esfuerzos con vistas a su unidad política, que los logrados por Estados Unidos para concretar la suya, entre 1776 y 1933".

Por eso, la opción franco-británica aparece como la única posible: frente al dominio de las dos superpotencias, Europa carece por ahora —y seguramente por largo tiempo— de autonomía militar, pero puede competir a nivel económico en el área de los países del Tercer Mundo. África y los países árabes del Mediterráneo, en primer lugar.

Conscientes de esta realidad histórica, los árabes se presentaron gustosos al "golpe" francés: de hecho, le dieron a Europa una presencia virtual en la Conferencia de Paz, que las dos superpotencias le niegan al anular toda participación efectiva del Consejo de Seguridad de la ONU.

A cambio de ello, los árabes lograron atemperar la sofocante presión de Washington y Moscú, abriendo la perspectiva de un acuerdo económico-político que aisle aún más a Israel, y que va a derivar en una "cumbre" árabe-europea tal vez más decisiva que la baqueteada conferencia de Ginebra.

gente. Es el tipo de persona —agregó— que sabe cuando debe decir "sí" y cuando debe decir "no". Pero si hay una guerra también sabrá demostrar sus cualidades militares y tratará de ser un comandante en jefe, por lo menos tan bueno como su predecesor. El 14 de diciembre, el general Aharon Ariv, quien condujera las negociaciones del lado israelí, hizo llegar a Gamasy una traducción de la biblia hebrea en árabe, encuadrada en plata. Es de esperar que las negociaciones de Ginebra arrojen algún tipo de definición ya sea positiva o negativa.

LA CONFERENCIA DE GINEBRA. En los días previos a la conferencia de Ginebra, cada uno de los protagonistas ha tratado de reforzar su posición política para poder partir desde bases lo más sólidas posibles. La obstinada negativa de los sirios, pese a las insinuaciones de los mismos egipcios, para que suministren a la Cruz Roja Internacional las listas de prisioneros judíos, no tuvo resultados felices.

"Los egipcios cuentan con territorios para negociar con los israelíes. Nosotros no podemos ceder de entrada la única fuente con que contamos", explicó un vocero oficioso del gobierno de Damasco.

Los israelíes, por su parte, luego de la reunión de Washington, celebrada entre el 8 y el 12 de diciembre, entre Moshe Dayán y Kissinger, es probable que hayan recibido cierto tipo de promesa de apoyo americano para entablar las negociaciones pertinentes, lo que se tradujo en una actitud de no ceder ante el problema de los prisioneros. El mismo Dayán declaró ante la Knesset (Parlamento), el 10 de diciembre: "El gobierno israelí no aceptará la invitación de participar de la reunión de Ginebra si hasta la fecha de su inauguración no ha recibido la lista de prisioneros en poder de los sirios".

El gobierno egipcio impuso, a su vez, la condición de que la conferencia provea el completo retiro de las fuerzas israelíes a los límites del 4 de junio de 1967 y que los palestinos puedan participar de la reunión, con reconocimiento de su identidad y de sus derechos. La declaración se refería obviamente a la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) y a su líder, el guerrillero Yasser Arafat. Esto provocó la inmediata reacción por parte de palestinos, jordanos e israelíes.

EL PROBLEMA DE PALESTINA. Los israelíes retiraron su postura de no reunirse con quien propone lisa y llanamente la destrucción del Estado de Israel. Arafat —dijo Golda Meir—

no quiere solamente Nablus y Gaza. También quiere Haifa y Tel Aviv. Hussein, quien no participó de la conferencia de Argel, debido justamente a la presencia de Arafat, hizo saber que si la OLP era invitada a la conferencia de Ginebra, Jordania se abstendría de participar de la misma. Jordania —dijo Hussein— proclama el derecho de hablar en nombre de la mayoría de los palestinos, hasta tanto no se les provea de la autodefinición, mediante un libre plebiscito, sujeto a control internacional. Por su parte Arafat, ya sea por presiones egipcias o por un error de evaluación política, se autoproclamó de la reunión al informar que "no participaría de la conferencia de Ginebra y que rechazaba toda propuesta de establecer un estado palestino en la margen occidental del Jordán y en Gaza, si el costo de esto era el reconocimiento del Estado de Israel. No vamos a permitir a ningún palestino o árabe que comprometa nuestros derechos históricos reconociendo a Israel o firmando la paz con él. No podrá haber paz en el Medio Oriente, excepto después de una larga guerra luego de la cual Israel y sus jefes perderán toda esperanza y se vean forzados a aceptar la solución palestina y el establecimiento de un Estado democrático", concluyó Arafat.

La automarginación de la OLP dejó bien parados a jordanos, israelíes y egipcios, ya que quitó a Arafat la posibilidad de presionar a la comunidad internacional para lograr el reconocimiento político de la entidad palestina. Esta intransigencia metodológica redundará en el futuro en su propio perjuicio, ya que en este momento los mismos israelíes reconocen abiertamente la existencia del problema palestino, a tal punto que el partido oficialista israelí, MAARAJ, declaró, en su plataforma electoral, que "estamos preparados a mantener relaciones de buena vecindad con un estado palestino-jordano". La pregunta que surge ahora es quién será el interlocutor más representativo.

WALDHEIM: ¿LOCAL O VISITANTE? Aún antes de comenzar la reunión, los árabes pudieron anotar un punto a su favor: contra los deseos de Israel que deseaba que la conferencia fuera patrocinada por la Unión Soviética y Estados Unidos, tal como originalmente se convino, el secretario general de la ONU, Kurt Waldheim, actuará, por lo menos en la etapa inicial de la conferencia, como auspiciante de la misma. El gobierno israelí, por su parte, teme que la conferencia no sea más que otro foro de la ONU. "Si así sucediera —señaló un congresista del gabinete israelí— reconstruiremos nuestra posición en tal conferencia".

Recientes declaraciones de Sadat no hicieron más que acentuar los temores de los israelíes respecto a los resultados de la conferencia. En Ginebra, Egipto no mantendrá un diálogo directo con los israelíes, aun cuando estemos instalados en la misma pieza", dijo un vocero de Sadat. "Nuestra delegación —agregó— hablará ante quien dirija la sesión, tal como sucede en el Consejo de Seguridad".

El intrínseco egipcio por mantener la promoción de Waldheim no responde solamente al problema formal de verse obligado o no "a mantener negociaciones directas", sino a conseguir, a través de su presencia, el apoyo de los bloques europeos y de los países no alineados, sobre todo después de haber visto frustrados sus deseos de que franceses e ingleses participen también en la conferencia. Esta posibilidad había sido descartada hace ya tiempo, por parte de Henry Kissinger, durante la reunión de ministros de Relaciones Exteriores de la NATO. En esa oportunidad, Kissinger criticó la falta de apoyo de los países europeos a USA en el abastecimiento de armas a Israel y desalentó toda aspiración franco-británica de participar en la conferencia de Ginebra.

LOS GRANDES PERDEDORES. Hay quienes dicen que, en definitiva, europeos y japoneses han sido los grandes perdedores, económicamente hablando, de este conflicto. Curiosamente, en los últimos días se ha producido una tremenda suba del dólar, que volvió a alcanzar en los mercados de Europa y Japón los mismos valores de febrero pasado, es decir antes de la última devaluación. Los países europeos pagan el petróleo a los árabes con divisas que éstos luego utilizan para comprar alimentos en USA. Esta explicación simplista, que comenzó a circular desde hace tiempo en los países europeos, precedió a la reciente aparición en la prensa francesa de informaciones acerca de un supuesto pacto entre rusos y americanos, según la cual los estados petroleros árabes caerán bajo el control directo de las dos superpotencias, si es necesario mediante una intervención militar.

Según la fuente, sería la existencia de este pacto lo que explicaría las recientes amenazas de Arabia Saudita y Kuwait de que "los pozos petrolíferos serán incendiados, si acaso fuese necesario".

Y mientras los dueños del mundo deciden cómo repartirlo, siguen muriendo a diario soldados árabes e israelíes por una causa que en buena medida se juega a la política de los dos pueblos. ♦



VAN THIEU Y MAO TSE-TUNG

Irritarse no ayuda nada

VIETNAM

La tristeza de un humorista

Desde el 28 de enero pasado, fecha en que se firmó el armisticio que puso fin a la guerra de Vietnam, se produjeron 50.000 nuevas bajas, 903 denuncias de violación al tratado de paz y decenas de cruentos combates. Frente al río de sangre que torna a inundar su patria, el caricaturista Nguyen Hai Chi se apiada de los impotentes y destruye a los poderosos.

El presidente Nixon, bajo el aspecto de un facultativo perverso, prepara una amenazadora aguja hipodérmica llena de suero elaborado a base de dólares. El presidente de Camboya, Lon Nol, en pañales, agita al gasear una mamadera con forma de bomba. George McGovern yace aplastado e indefenso bajo el peso de un gigantesco signo de paz. Leonid Brezhnev, con amplia sonrisa, agita la mano amistosamente, mientras un diminuto soldado vietcong, armado con una bayoneta, le sale de la manga. El presidente Nixon y Mao Tse-tung, próximos a abrazarse, caminan el uno hacia el otro sobre un puente de campesinos vietnamitas agobiados.

Tal es el ácido humor del mejor caricaturista de Vietnam, el señor Nguyen Hai Chi, de 27 años.

UNA TRISTE PERSPECTIVA. "La tristeza es la emoción que me agita en mayor grado cuando dibujo", declara el señor Chi, conocido por miles de lectores de diarios bajo el seudónimo de "Choe".

Al convertir a los poderosos en personajes grotescos y a los impotentes en figuras dignas de piedad, el artista sugiere un cierto sentimiento de rencor, amargura e ironía.

Sin embargo, "Choe" afirma: "Yo sólo dibujo aquello que veo o imagino, y todo ello me entristece. No puedo enojarme porque, al igual que todos mis compatriotas, considero que el enojo no lleva a ningún lado. Irritarse no ayuda para nada".

El señor Chi habla en voz muy baja, apenas perceptible, mientras saborea una Coca-Cola en un ruidoso bar de Saigón. Su aspecto físico es el de un individuo robusto y, al dibujar con su firme mano derecha, se diría que está realizando un trabajo pesado. Los resultados, no obstante, son consecuencia de un profundo análisis que revela un grado de sofisticación tal que, a veces, el significado escapa a la censura.

UNA RINA DE GALLOS. No hace mucho, por ejemplo, Hai Chi dibujó dos gallos en una rifa, cada uno representando un bando de la guerra de Vietnam. Ambos parecían decididos a seguir atacándose, a pesar de hallarse clavados a la tierra por un par de estacas. Una de las estacas había sido adornada con estrellas y franjas y la otra ostentaba una hoz y un martillo.

El editor, anticipándose a las imposiciones de la censura, insistió en que el gallo comunista fuera adornado con algunas gotas más de sangre o sudor que el otro. Pero esto no fue suficiente. La censura exigió que el gallo que representaba el gobierno fuera un poco más grande que el enemigo.

Dichos cambios aparentemente satisficieron el lado pedante de la censura y la caricatura se publicó. No hace falta decir que ningún lector notó la ínfima diferencia de talla entre los gallos. Lo que sí se notó fue el punto de vista de Chi.

Pero no todas las censuras son tan sofisticadas. Chi admite ser responsable de la confiscación de gran número de diarios y de procesos a sus editores. A veces la censura prohíbe parte de sus caricaturas, a veces el dibujo entero.

Las recientes tentativas del artista de dibujar a Thieu han sido obstaculizadas. En una de las caricaturas, Chi dibujó una rata sosteniendo una caña de pescar. Del anzuelo pendía un elefante que simbolizaba el Partido Republicano de Nixon.

Lo que a la censura le faltó el año de la pesca de Thieu; además,

el presidente nació en el Año de la Rata, de tal manera que lo único que pudo publicarse fue la caña de pescar con el elefante.

A pesar de que está prohibido retratar a Thieu y otras altas autoridades del gobierno sudvietnamita, el presidente Nixon y el secretario de Estado, Henry Kissinger, no presentan dificultades. En efecto, aparecen con frecuencia con narices en forma de B-52 sobre elefantes o soldados vietcong comiendo rebanadas de pan francés.

UNA POLITICA POCO CONSISTENTE. Quizá, los dibujos de Chi no revelan una tendencia política consistente. En una tierra tan polarizada, donde el compromiso es obligatorio, Hai Chi habla coherentemente sólo de los campesinos, víctimas de los poderosos.

El primer dibujo que hizo, para un periódico semanal, en 1969, representaba un hombre diminuto. Este era el símbolo de la tercera fuerza neutral entre dos piernas gigantescas, una de los comunistas, la otra de occidentales.

Un segundo dibujo le acarrió la fama. Mostraba un campesino vietnamita clavado con bombas y misiles de las grandes potencias a una cruz que tenía la forma de un mapa de Vietnam.

"Creo que nunca hubiera podido dibujar si mi infancia no hubiera sido tan dolorosa", declara. "Porque, sin haber vivido la amargura de la vida y los sentimientos de opresión, nadie es capaz de manejar la pluma".

Copyright The New York Times y Panorama, 1973



NIXON Y KISSINGER

Sin censura para la nariz

AGENDA DE PANORAMA

CINE

• **Cinemateca Argentina**, en los últimos tramos de la benemérita obra que cumplió largamente en el coliseo municipal, continúa su ciclo sobre la comedia: *Nuestra hospitalidad* (1923), de y con Buster Keaton, el jueves 20; *La danza de la fortuna* (1944), de Bayón Herrera, con Olinda Bozán y Luis Sandrini, el viernes 21; *Locos de atar* (1948), de David Miller, con los hermanos Marx, el sábado 22; *La kermesse heroica* (1935), de Jacques Feyder, con Louis Jouvet, Jean Murat y Françoise Rosay, el domingo 23; *El cameraman* (1928), de Buster Keaton y Edward Segwick, con Keaton, el miércoles 26 (San Martín, Sala Lugones).

DISCOS

• **Folklóricas** compilaciones alusivas a la Navidad: *Navidad en verano* (LP, Philips, mono-estéreo) incluye obviedades pero reserva tres hermosos momentos: "Recopilación de villancicos populares", por Los Fronterizos; "Villancicos de Navidad", selección de Juan Alfonso Carrizo, por Julia Elena Dávalos, y "Ay, para Navidad", del injustamente olvidado Sergio Villar, por Mercedes Sosa. Navidad para mi pueblo (LP, Music Hall, mono-estéreo) tiene total unidad, con letras de Pedro Castro Hardoy y música de Pichín Córdoba; abarca casi todas las gamas genéricas de tierra adentro, sin que el cuidado tratamiento musical disimule una carga de ingenuidad política en algunos versos.

• **Les Luthiers**. Este tercer volumen del gran conjunto informal confirma su jerarquía, instrumental y humorísticamente. Es tal vez imposible discriminar entre "Voglio entrare per la finestra", de tono operístico, o la aguda "Suite de los noticieros cinematográficos", entre el shimmy de

Lily Higgins o "La bossa nostra", entre la puramente musical "Romanza escocesa" o la verbal "Fe de erratas" (LP, Trova, mono-estéreo).

• **The Best of Bread**. Cuarteto de calidad, en canciones de David Gates. No hay desniveles, aunque se adviertan los picos de "Diario", "Madre libertad" y "Deja a tu amor salir" (LP, Elektra, mono-estéreo).

• **Estrictamente para playboys**. Selección presurosa pero interesante, deja escuchar a Bill Evans, Wes Montgomery, Stan Getz y Jimmy Smith, entre otros campeones del jazz y la progresión (LP, Verve, mono-estéreo).

• **Elis** es una voz brasileña, no de las mayores, pero con carga expresiva nada desdeñable y un repertorio de indiscutible buen gusto (LP, Philips, mono-estéreo).

• **Fausto Papetti** reincide en la melodía de moda, en este caso ejemplificada en el tema de amor de "El ocaso de una estrella" (LP, Durium-Music Hall, mono-estéreo).

FERIAS



DE TODO, EN SAN TELMO

• **De San Pedro Telmo**. Sigue siendo un supermercado de pulgas, con antigüedades, antiguallas y curiosidades para múltiples apetencias, gustos y bolsillos. (Calle 24 de Agosto, Hummer y Defensa, domingo de 10 a 14).

MUSIC-HALL

• **Fernando Borel** reaparece, fiel a su estilo, con melodías de los años cuarenta: boleros, canciones brasileñas, algún tango (La Casa de Alicia Duncan, Pedro de Mendoza 1824).

• **Malena al Sur**. Todas las épocas del tango desde el teclado de Lucio Demare (Balcarce 854).

• **Marikena Monti, Amelita Baltar y Susana Rinaldi**. Tres voces y tres modalidades para otros tantos estilos (La Bola Loca, Maipú 850).

• **Las mil y una Nachas**. Un espectáculo esplendente, revive los mejores fastos de la revista y deja margen al lucimiento múltiple de Nacha Guevara (Teatro Margarita Xirgú, Chacabuco 875; hasta el domingo, luego vuelve en enero).

• **Los Trisinger**. Música y humor en una combinación que tiene tanto de original como de entretenida (Los Teatros de San Telmo, Cochabamba 360).

• **Viejo Almacén**. Troilo, Salgán, Rivero, Buenos Aires 8, Carlos García: antológico caleidoscopio tanguero (Balcarce e Independencia).

PLANETARIO

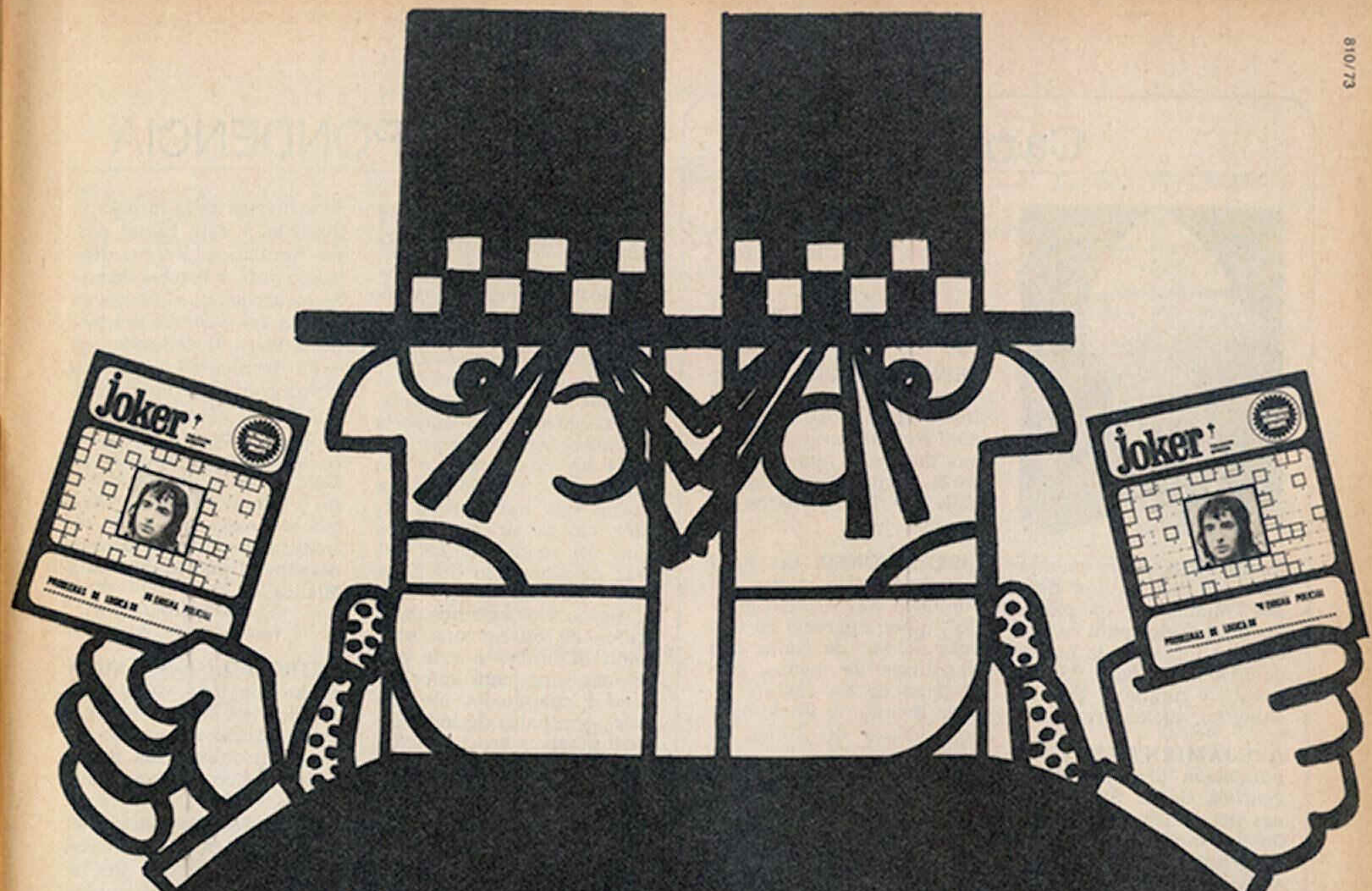
• **Del Ecuador al Polo**. Un excelente audiovisual ilustra sobre el espectáculo celeste, según los distintos puntos de mira de opuestos puntos de la Tierra (Planetario Galileo Galilei, avenidas Belisario Roldán y Sarmiento, viernes a las 19 y las 20.30, sábados y domingos a las 19, las 20.30 y las 22).

TEATRO

• **Señorita Gloria**, de Roberto Athayde. Aunque el texto está viciado de palabrerío y reiteraciones, el espectáculo vale por el talento colosal de Marilú Marini, realmente una trágica, y por la ambientación del extraño lugar. Espectáculos Mudanzas, Sarmiento 1658). ♦



COLOSAL MARILÚ MARINI



Un desafío a 30 pasos...

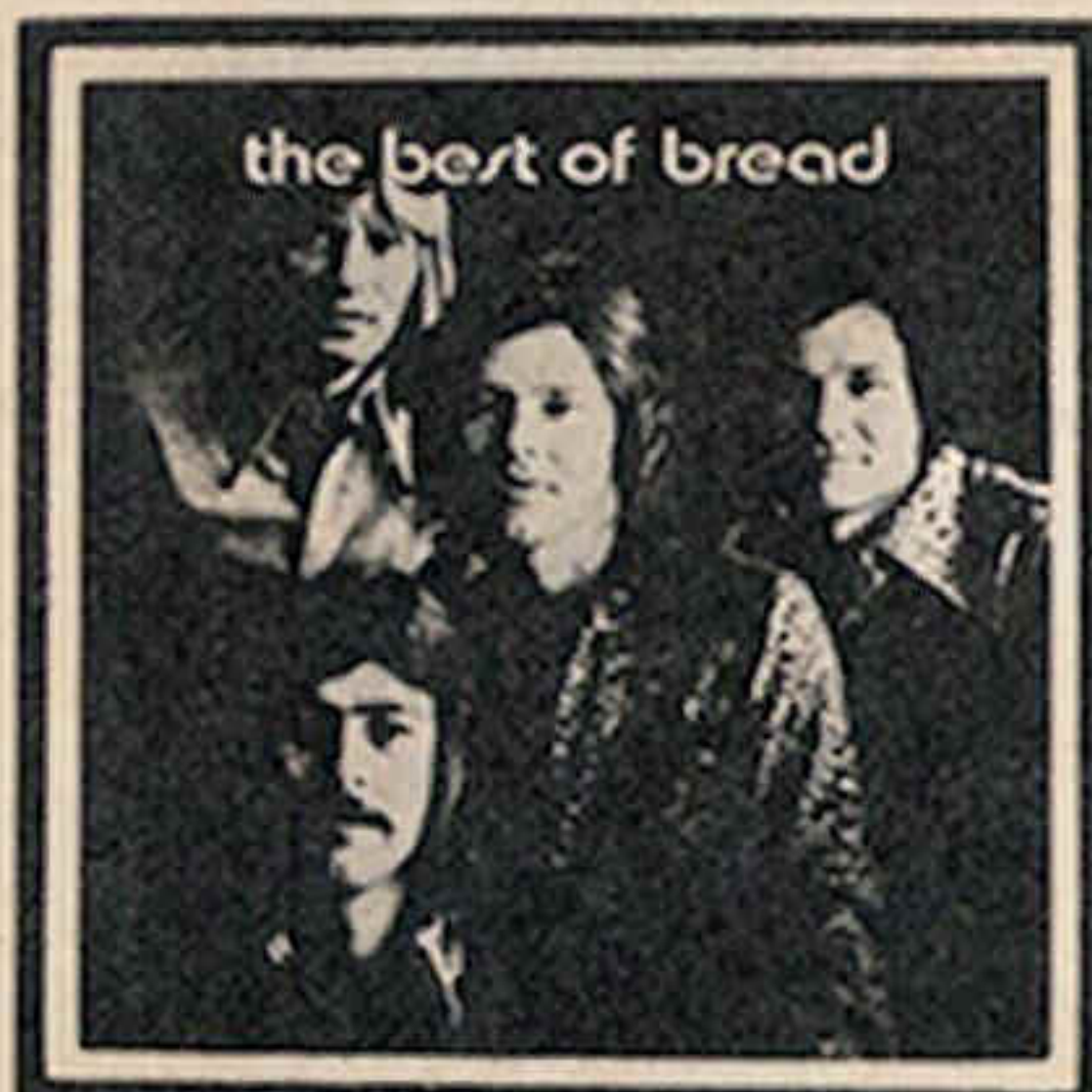
A 30 pasos... en el quiosco de la esquina, JOKER desafía a su ingenio. Y usted gana. Divertidísimas palabras cruzadas, telegrillas, enigmas, y otra impresionante cantidad de entretenimientos, le servirán para trenzarse en el duelo más ingenioso del mundo.

Antes de desenfundar sus armas, separe JOKERCITO y entréguelo a sus hijos. Después júguese entero.

Revista
joker

Un desafío para su ingenio.

No se la pierda! Esté con atención!



THE BEST OF BREAD

Carnet



SUBSIDIOS. De la embajada argentina en los Estados Unidos, por un monto no informado, para la edición en inglés de la novela de *Ernesto Sabato*, "Sobre héroes y tumbas". En Washington, diciembre 11.

ALEJAMIENTOS. De la Fundación *Cinemateca Argentina*, de la Sala Lugones del teatro San Martín, donde durante seis años desarrolló sus importantes actividades en pro de la cultura popular. Al no serle renovado el contrato para ocupar dicha sala, en Buenos Aires, a mediados de diciembre.

CLAUSURAS. Al parecer definitiva, de la tradicional tienda porteña *Gath & Chaves*, la cual festejó hace poco, con alborozo, sus 90 años. Anunciado en Buenos Aires, diciembre 17.

CRITICAS. Las suscitadas por el Papa *Pablo VI* (foto) al dirigirse en carroza descubierta, conducida por un caballo blanco, a la Piazza di Spagna para celebrar el día de la Inmaculada Concepción. El gesto papal, tendiente a ejemplificar una conducta durante la crisis de combustible que aflige a Europa, fue criticado por algunos puristas porque tanto la carroza cuanto el caballo y su cochero, fueron pedidos en préstamo a los estudios cinematográficos de Cinecittà. En Roma, diciembre 8.

ACLAMACIONES. Las recibidas por *Jorge Luis Bor-*

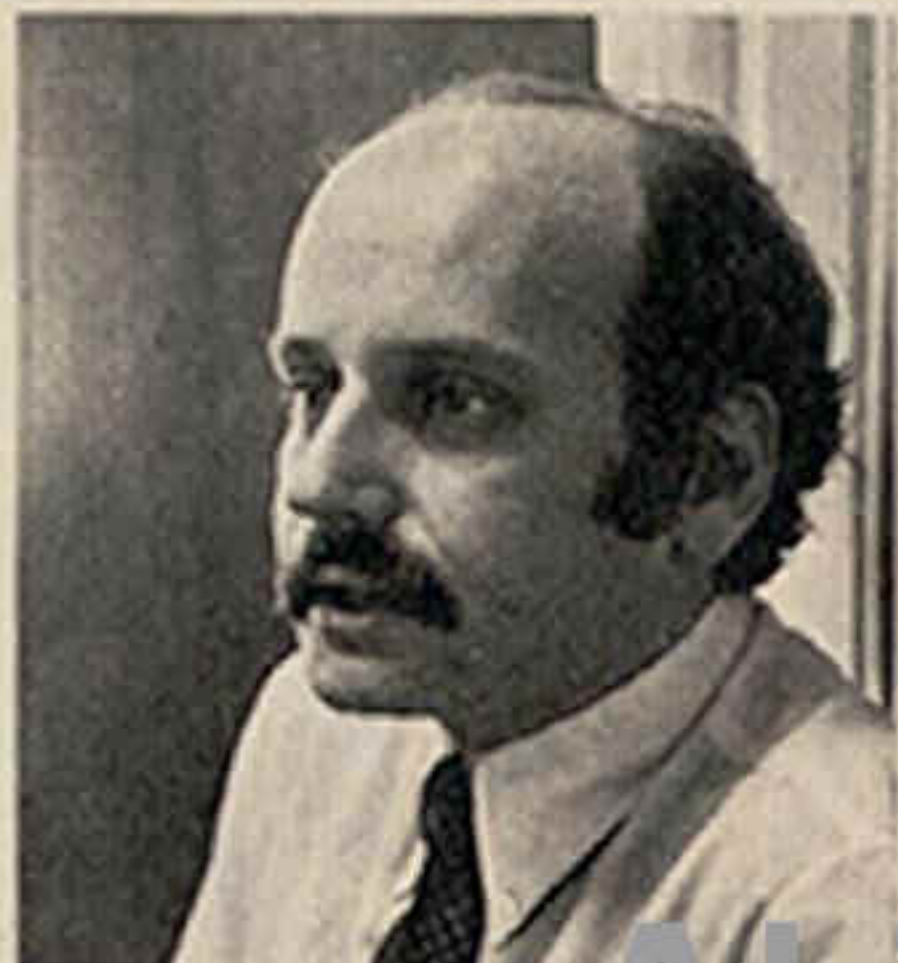
ges al ir a recibir el premio Alfonso Reyes de literatura; se lo llegó a proclamar "el mayor escritor latinoamericano". En la ciudad de México, diciembre 10.

DESIGNACIONES. La del odontólogo y conocido charlista radiofónico *Manuel Rey Millares* (63), como delegado interventor en la Facultad de Odontología. En Buenos Aires, diciembre 11.

LIBERACIONES. De *Paul Getty III* (17), nieto del "hombre más rico del mundo", quien apareció en una ruta del sur de Italia, con una oreja de menos, tras el pago de un rescate no especificado. A 400 kilómetros al sur de Roma, diciembre 15.

PREMIOS. El literario de "La Nación", este año para la categoría de ensayo, "ex aequo" a *José Bianco* (63, foto) por "El ángel de las tinieblas", y a *Edgardo Cozarinsky* (36), por "Sobre algo indefinible". En Buenos Aires, diciembre 13.

MUERTES. De *Marthe Laskoravsky*, princesa *Bibesco* (85), legendaria amiga de Marcel Proust y de Paul Claudel, entre otros célebres literatos a los que recibía en su salón parisien- se y a quienes evocó en varias biografías y volúmenes de correspondencia. En París, noviembre 28. • *Atilio García* (59), jugador argentino de fútbol que fue crack del equipo uruguayo de Nacional. En Montevideo, diciembre 12. ♦



CORRESPONDENCIA

GRANOS. Soy asiduo lector de *Panorama* y en el número 338 encuentro un artículo que me ha llamado profundamente la atención. Es el de los proyectos del Puerto de Aguas Profundas. Nuestro Club, situado en el centro de la producción agrícola - ganadera, sufre en la mayoría de sus componentes problemas de movilidad de sus productos y demoras de hasta seis meses para poder cargar su producción una vez vendida en las Bolsas de Comercio de Rosario y Buenos Aires.

Desde 1969 estamos en la tarea de buscar una solución definitiva a este problema, que con anterioridad y cuando los elevadores terminales de los puertos estaban en propiedad de la exportación, no existía. Ahora que son de propiedad de la Junta Nacional de Granos, se las arreglan para taponarlos y explotar una forma nueva de seguir comprando la producción en las Bolsas de Comercio haciendo contratos de compras pero pagando el cereal cuando entra en las instalaciones portuarias de la Junta. En definitiva, son dueños de la totalidad de las cosechas pagando solamente el porcentaje depositado para taponar el resto, cerca del 80 por ciento lo pagarán cuando entre en los depósitos oficiales.

Es por esta razón que hemos pedido a la Junta ampliar sus depósitos terminales hasta diez millones de toneladas y en puerto de aguas profundas, cuyos fletes son de tres, cuatro y hasta cinco veces más baratos, evitando los trasbordos y los alijos que se producen en los dichos puertos del Río de la Plata, denominados puertos sucios. El puerto ideal sería Bahía Blanca, o sea Ingeniero White que, de acuerdo a las fotocopias de cartas y artículos que envío, Bahía Blanca sería el puerto ideal para el transporte de las cosechas, dado que tiene un ferrocarril, que con la ruta

33 atraviesa toda la pampa húmeda, y este ramal desde Rosario a Puerto Belgrano pasa sobre los demás ferrocarriles que convergen ellos a los puertos del Río de la Plata. Con desvíos en cada ferrocarril se puede llevar gran cantidad de granos hacia el exterior por la vía más barata. En cuanto a los otros puertos de Banco Rouen, Punta Médano y Mar del Plata, les faltan todos los medios de comunicación interna de que dispone el puerto de Bahía Blanca.

José Defossé Dimmer
Venado Tuerto (Santa Fe)

PETROLEO. Quería expresarle mis más cálidas felicitaciones por el enfoque que su digno semanario hace del problema del petróleo y del conflicto árabe-israelí.

Brillantes las notas del periodista Osvaldo Tchekaski y en especial nos ha parecido totalmente ajustada a la realidad el dibujo donde todos los mandatarios dependientes del petróleo árabe se arrojan ante ellos antes de tomar medidas para enfrentarlos. En lo que no estoy de acuerdo es en la calificación de la palabra GOI, que traduce como INFIEL. De ninguna manera significa eso, porque cabría entonces preguntarse: ¿infiel a quién, a qué?

En el Antiguo Testamento se califica de GOI a cualquier pueblo fuera de Israel. Luego esta palabra fue usada para designar a las personas que adoraban ídolos o fenómenos naturales (sol, luna, rayo, trueno) y no reconocían un Dios único. Por ello me llamó la atención que *Panorama* tomara la palabra infiel como traducción de "goi".

Seguramente la mujer no judía puede ser fiel, como de hecho lo son las parejas compuestas por seres que practican otra religión y no la judía.

José Defossé Dimmer
Venado Tuerto (Santa Fe)

RECUERDOS. Espero que no sea demasiado tarde. La referencia retrocede al número 337 de *Panorama*. Y tiene que ver con la nota titulada "El galán de la reina del Plata". Esta vez no hay ni siquiera iniciales al pie del artículo. ¡Pero ya lo creo que Manuel Romero estaba necesitando de esa evocación tan precisa, tan informativa, tan sentimental, ¿por qué no? Si "recordar es vivir un poco", según la frase del poeta, no dejemos —como en este caso— de mirar un poco atrás para sacudirnos de tanto materialismo actual.

Luisa J. de Vargas
Capital

LUNFARDO. Del pasado, todo buen argentino debe cultivar: lo útil y lo honroso. Un proyecto de ordenanza acordaría a una mal llamada Academia del Lunfardo, un elevado subsidio.

El lunfardo, creación de algunos vocablos aplicados a determinadas actividades delictivas, tales como la rapiña, el juego sucio y la explotación carnal de humildes mujeres, era empleado por sujetos del hampa, el último cuarto del siglo pasado.

Los gobiernos de entonces, no creaban ni industrias ni lugares de capacitación para una juventud desorientada; corrompidos ellos, empujaban por igual camino al ciudadano. Aquellos malandrines utilizados en tripotajes electorales, gozaban de impunidad. Se debía echar mano a los inmigrantes, para realizar todas las tareas públicas necesarias para la marcha de un país. ¡Una vergüenza!

Quien peine canas recordará la escuela y discípulos de un genuino representante de la oligarquía, la que había montado en Avellaneda y que actuó durante casi tres décadas.

Numerosas instituciones de bien público carecen de recursos. Sería patriótico acordarles a éstas un merecido subsidio, y no a núcleos sociales que corrompen nuestro idioma.

Edgardo García
El Estero de los Hornos

AJEDREZ

Luciano W. Cámara

EL PODER DE LA MAYORIA ALEJADA

Jan Smeikal, checoslovaco, gran maestro desde 1972, es uno de los jóvenes de convincente campaña en los últimos años. En el reciente Interzonal de Leningrado figuró 4º, reiterando su regularidad. Poco tiempo antes igualó el primer puesto con Adorian, en Luhacovice.

En la partida que sigue, una escaramuza originada casi en la apertura lo orienta a jugar con dos peones contra uno en la alejada ala de dama, estrategia que logra imponer a pesar de que no necesitó llevar el final hasta sus últimas consecuencias.

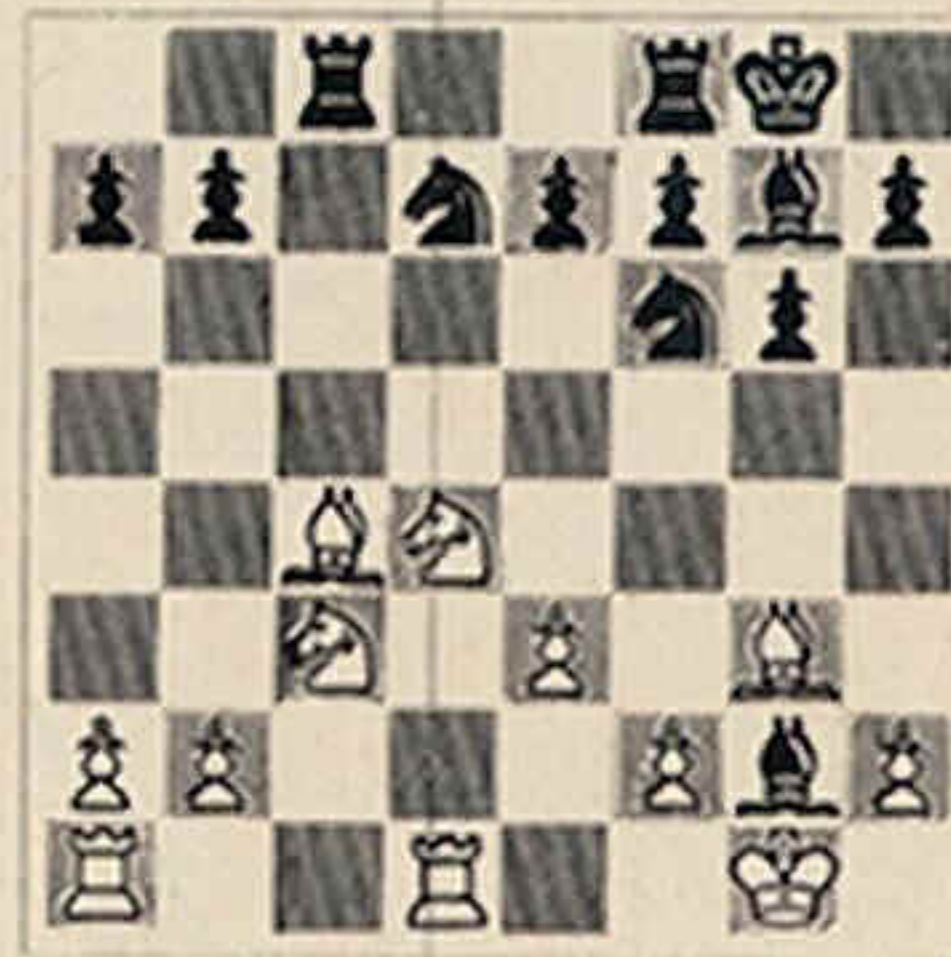
Jugada en el torneo Interzonal de Leningrado 1973. Blancas: Smeikal. Negras: W. Uhlmann.

DEFENSA GRONFELD

1. P4D, C3AR; 2. P4AD, P3CR; 3. C3AD, P4D; 4. A4A. Una de las continuaciones clásicas que aspira a solucionar el desarrollo de este alfil. 4. ... A2C; 5. P3R, P4A. Puede jugarse 5. ... O-O, ya que si 6. PXP, CXP, 7. CXC, DXC; 8. AXP, no es tan ventajoso para las blancas porque el negro saca las piezas: 8. ... C3T; 9. AXC, PXA; 10. C3A, A2C.

6. PDXP, D4T; 7. D4T+. De esta forma el negro, para recuperar el peón, desplazará el caballo a la banda. 7. ... DxD; 8. CxD, C3T; 9. C3AR, A2D; 10. C3A. Amenazan ganar un peón (PXP) forzando la próxima jugada negra, con lo cual el blanco recupera el tiempo perdido (CxD-C3A), pues retoma con el alfil, desarrollándolo. 10. ... PXP; 11. AXP, CXP; 12. O-O, O-O. Como lo mandan los libros. La posición es equilibrada, sin que ninguno haya ganado o perdido tiempo.

13. TR1D, TD1A; 14. A5R. Centralizan y se previenen de ... C4T-CXA. 14. ... A3A; 15. C4D, C4-2D; 16. A3CR, AXP. Quizá las negras especularon con 17. AXP+, RxA (para controlar ... 3R); 18. RxA con igualdad. Ahora que vemos la sorpresiva respuesta que sigue, pudieron intentar 16. ... C4T.



Posición después de 16. ... AXP.

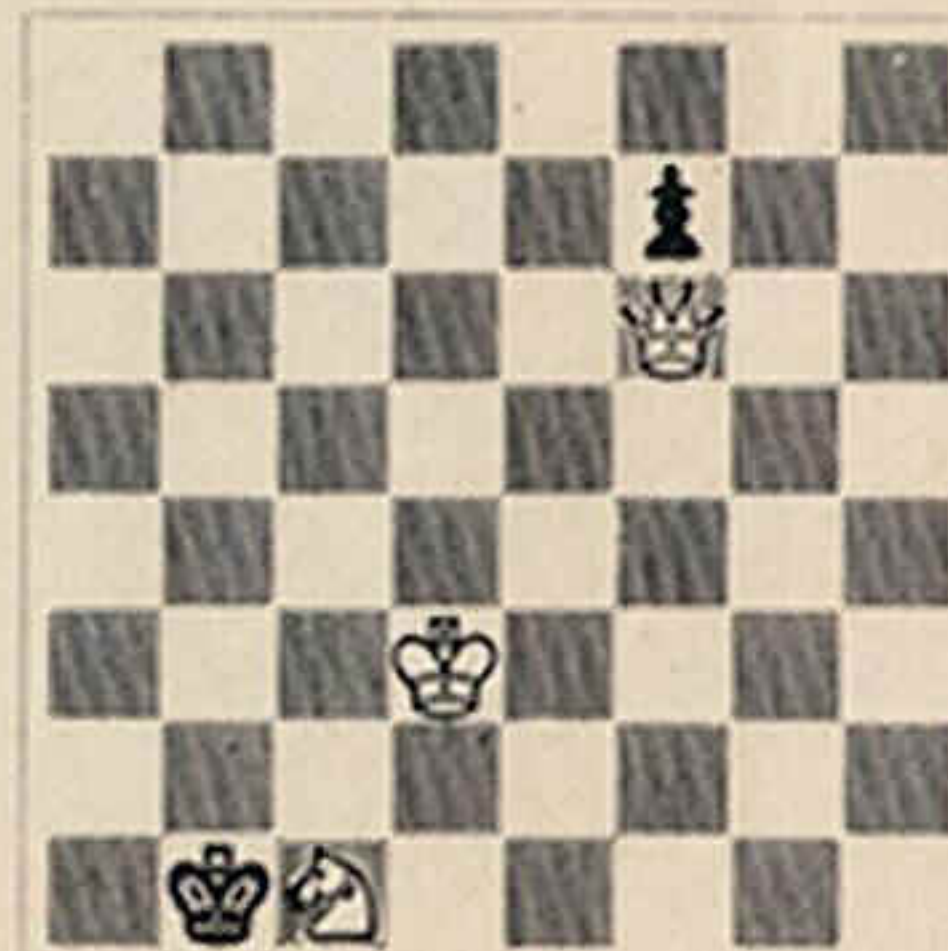
17. C6R! Si ahora 17. ... PxC; 18. AXP+, R1T; 19. RxA con iniciativa. 17. ... TR1R; 18. C7A, A6A. Claro que si 18. ... TR1D; 19. RxA con pieza de más. 19. CxT, AXT; 20. CxC+, CxC; 21. A5D! Están amenazados el PCD y el AD. Si 21. ... CxA; 22. CxC. 21. ... A5C; 22. AXP. Recuperaron el peón y pasaron a un prefinal favorable, como consecuencia de los dos peones contra uno en el sector alejado (Alejado de los reyes, se entiende).

22. ... T1D; 22. A5R, C1R; 24. AxA, RxA. Quedó eliminado el molesto alfil del fianchetto y ahora las blancas pretenden imponer los dos peones contra uno del ala dama. 25. P4C!, C3D; 26. A2C, T1AD. Parece más preciso 26. ... P3R previo. 27. C5D, P3R; 28. C7R, T2A; 29. C6A, C4A; 30. P5C. Una amenaza latente es 31. CxP y P4C y seguir después con P4TD.

30. ... C5T; 31. A1T, A7R; 32. C4D, A6D; 33. P4T, P4R; 34. C6A, P5R. Con la eventual amenaza de ... P3TD. 35. C5R, A7A; 36. T1AD, P4A. Si 36. ... P3A; 37. AXP. La jugada del texto aspira a mantener anulado el alfil de 1T, pero parece mejor 36. ... T4A; 37. AXP, TxC; 38. AxA, T4AD; 39. R1A, R3A, y como el rey negro actúa pueden defenderse mejor.

37. P4A. Ahora las negras no disponen de la casilla ... 4AR para el caballo. 37. ... T4A; 38. R2A, P4C; 39. R1R, PXP; 40. PXP, TxC. Un sacrificio impuesto por la amenaza R2D con ganancia de pieza. Tampoco salvaba 40. ... C6A+; 41. CxC, PxC; 42. AXP, T5A (para ... A6D); 43. A5D, T4A; 44. A3C. 41. PXT. Las negras abandonaron.

Nº 32



Solución del problema Nº 31

E. Brunner (1926). 1. D2D (amenaza 2. D2T mate). Si 1. ... P3A o P4A o C3A o C4R o A3A o A4R o C3CR siguen mates con dama en 6T o 5C según la torre que esté interferida.

CURSO DE INICIACION

En la revista *Joker*, a partir del Nº 45, el autor de esta columna enseñará en tres lecciones el movimiento de las piezas y la forma de anotar las jugadas.

fontanarrosa



Gracias por 13.140 horas de amistad y buenos negocios.

Más de 13.000 horas que compartimos durante 1973 irradiando sus mensajes, comunicándolo durante 36 horas por día con toda la gente a través de las emisoras más penetrantes.

Gracias a nuestros clientes de siempre. Gracias a todos los nuevos buenos amigos que nos deparó el 73.

Y que 1974 vuelque por fin el cuerno de la abundancia. Para que usted siga haciendo buenos negocios y para que CEPEDA PRODUCCIONES, pueda inventar el día de 48 horas.



CEPEDA PRODUCCIONES

Publicidad Integral / Santa Fe 1218 / Tel. 42-6849 / Capital Federal